

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2000-2001

18 DECEMBER 2000

Ontwerp van programmawet

Evocatieprocedure

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIËN EN DE
ECONOMISCHE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **SIQUET**

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren De Grauwe, voorzitter; Bodson, Caluwé, Creyelman, mevrouw Kestelyn-Sierens, de heren Maertens, Moens, Moraël, Ramoudt, Roelants du Vivier, Santkin, mevrouw Willame-Boonen en de heer Siquet, rapporteur.
2. Plaatsvervangers : de heren Barbeaux, Daif, de Clippele, de dames De Roeck, De Schamphelaere, de heren Dubié, Hordies, mevrouw Leduc, de heren Poty en Vandenberghe.
3. Andere senatoren : de heren Monfils en Van Quickenborne.

*Zie :***Stukken van de Senaat :****2-600 - 2000/2001 :**

- Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.
Nr. 2: Amendementen.
Nr. 3: Verslag.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2000-2001

18 DÉCEMBRE 2000

Projet de loi-programme

Procédure d'évocation

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET
DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
PAR M. **SIQUET**

Ont participé aux délibérations de la commission :

1. Membres effectifs : MM. De Grauwe, président; Bodson, Caluwé, Creyelman, Mme Kestelyn-Sierens, MM. Maertens, Moens, Moraël, Ramoudt, Roelants du Vivier, Santkin, MMe Willame-Boonen et M. Siquet, rapporteur.
2. Membres suppléants : MM. Barbeaux, Daif, de Clippele, Mmes De Roeck, De Schamphelaere, MM. Dubié, Hordies, Mme Leduc, MM. Poty et Vandenberghe.
3. Autres sénateurs : MM. Monfils et Van Quickenborne.

*Voir :***Documents du Sénat :****2-600 - 2000/2001 :**

- N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.
N° 2: Amendements.
N° 3: Rapport.

INHOUD

	Blz.
I. Procedure	3
II. Artikelen 1 tot 13	4
1. Inleidende uiteenzetting van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties	4
2. Algemene bespreking	6
III. Artikelen 18 tot 20	18
1. Inleidende uiteenzetting van de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer	18
2. Algemene bespreking	20
IV. Artikelen 21 tot 23	21
1. Inleidende uiteenzetting van de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid	21
2. Algemene bespreking	23
V. Artikelen 75 en 76	31
1. Inleidende uiteenzetting van de minister van Financiën	31
2. Algemene bespreking	32
VI. Artikel 81	36
1. Inleidende uiteenzetting van de minister van Landbouw en Middenstand	36
2. Algemene bespreking	37
VII. Bespreking van de amendementen en stemmingen	37

SOMMAIRE

	Pages
I. Procédure	3
II. Articles 1 ^{er} à 13	4
1. Exposé introductif du ministre des Télécom- munications et des Entreprises et Participa- tions publiques	4
2. Discussion générale	6
III. Articles 18 à 20	18
1. Exposé introductif de la vice-première mi- nistre et ministre de la Mobilité et des Trans- ports	18
2. Discussion générale	20
IV. Articles 21 à 23	21
1. Exposé introductif du ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes	21
2. Discussion générale	23
V. Articles 75 et 76	31
1. Exposé introductif du ministre des Finances	31
2. Discussion générale	32
VI. Article 81	36
1. Exposé introductif du ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes	36
2. Discussion générale	37
VII. Discussion des amendements et votes	37

I. PROCEDURE

Dit optioneel bicameraal wetsontwerp is door de regering in de Kamer van volksvertegenwoordigers ingediend op 14 november 2000.

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet en van artikel 12, § 2, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie.

De Kamer heeft het geamendeerde wetsontwerp goedgekeurd in haar vergadering van 13 december 2000 en de Senaat heeft het op diezelfde dag geëvoceerd (zie: Griffiebulletins nr. 39 en 39, *addendum* van 13 december 2000). De onderzoekstermijn verstrijkt op 28 december 2000.

Met toepassing van artikel 27 van het Reglement van de Senaat hebben de bevoegde Senaatscommissies de bespreking aangevat vóór de eindstemming in de Kamer. De commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden heeft aldus de artikelen 1 tot 13, 18 tot 23, 75, 76 en 81 besproken tijdens haar vergaderingen van 6, 12, 13, 14 en 18 december 2000.

Een lid herinnert de regering aan haar belofte van deze zomer om niet langer misbruik te maken van het systeem van de programmawetten. Spreker is het er wel mee eens dat voor technische kwesties, voor dringende problemen en voor technisch-juridische vraagstukken een programmawet wordt gemaakt, maar over het algemeen is dat geen goede parlementaire werkwijze.

Een ander lid onderstreept dat bij de opening van het parlementair jaar in de Senaat in oktober 2000, de Senaatsvoorzitter heeft aangekondigd dat het voor hem volstrekt onaanvaardbaar was dat de Senaat geconfronteerd werd met te korte termijnen. Daar de stemming in plenaire vergadering van de Kamer gepland is op 13 december 2000, kan de Senaat de definitieve tekst slechts bespreken tussen 14 en 20 december.

De voorzitter verklaart dat het duidelijk is dat de commissie slechts vanaf 14 december kan stemmen. Doch om de werkdruk enigszins te verlichten, zijn er reeds voordien vergaderingen geweest met de bevoegde ministers teneinde artikelen waarvoor zij bevoegd zijn, te kunnen bespreken.

Een lid merkt op dat dit keer, in tegenstelling met wat gebeurd is op 20 juli 2000, voorzien is dat de Kamer nog na de Senaat kan vergaderen teneinde eventueel te beraadslagen en te beslissen over de amendementen die eventueel door de Senaat zouden zijn aangenomen.

Een commissielid verwijt de meerderheid en meer in het bijzonder de regering geen enkel respect te hebben voor de Senaat. Bij het begin van het parle-

I. PROCÉDURE

Le projet de loi bicaméral optionnel a été déposé par le gouvernement à la Chambre des représentants le 14 novembre 2000.

Le gouvernement a demandé l'urgence en application de l'article 80 de la Constitution et de l'article 12, § 2, de la loi du 6 avril 1995 organisant la Commission parlementaire de concertation.

La Chambre a adopté le projet de loi amendé lors de sa séance du 13 décembre 2000 et le Sénat l'a évoqué le même jour (voir: les Bulletins du greffe n° 39 et 39, *addendum* du 13 décembre 2000). Le délai d'examen expire le 28 décembre 2000.

En application de l'article 27 du Règlement du Sénat, les commissions compétentes de Sénat ont entamé la discussion dès avant le vote final à la Chambre. La commission des Finances et des Affaires économiques a ainsi discuté les articles 1 à 13, 18 à 23, 75, 76 et 81 lors de ses réunions des 6, 12, 13, 14 et 18 décembre 2000.

Un membre tient à rappeler au gouvernement sa promesse d'avant l'été de ne plus abuser du système de lois-programmes. Il est tout à fait d'accord que pour des questions techniques, pour des questions urgentes et pour des questions de précision juridique, l'on ait recours à une loi-programme, mais, en général, ce n'est pas un bon système de travail parlementaire.

Un autre membre souligne qu'à la rentrée parlementaire du Sénat, en octobre dernier, le président du Sénat a annoncé qu'au niveau du calendrier, il lui semblait absolument impossible que le Sénat soit limité à des délais trop courts. Étant donné que les votes en séance plénière à la Chambre ne sont prévus que pour le 13 décembre, le Sénat ne pourra discuter sur le texte définitif qu'entre le 14 et le 20 décembre.

Le président déclare qu'il est évident que la commission ne pourra voter qu'à partir du 14 décembre. Toutefois, afin d'alléger le travail, il y aura déjà des réunions auparavant avec les ministres compétents pour discuter des articles qui sont de leur ressort.

Un membre fait observer que, contrairement à ce qui s'est passé le 20 juillet 2000, cette fois-ci, il est prévu que la Chambre puisse encore se réunir après le Sénat pour délibérer, le cas échéant, sur les amendements éventuellement adoptés par le Sénat.

Un commissaire reproche à la majorité, et en particulier au gouvernement, de n'avoir aucun respect pour le Sénat. Le gouvernement doit être en mesure de

mentaire jaar dient de regering reeds de consequenties van haar budgettaire opties te kunnen naar voren brengen. De programmawet — die echter ook artikels bevat die er niet in thuishoren — heeft tot doel om, naar aanleiding van het voorgestelde budget, de begeleidende maatregelen voor te stellen. Zelfs na de periode nodig voor het inwinnen van het advies van de Raad van State zou de regering haar programmawet begin november bij het Parlement moeten kunnen neerleggen. De tijdsdruk voor de Senaat is nu nog veel groter dan bij de programmawet van voor het zomerreces.

II. ARTIKELN 1 TOT 13

II. 1. Inleidende uiteenzetting van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven Participaties

Artikelen 2 tot 11

De regering heeft beslist de toewijzing van de UMTS-licenties bij veiling te organiseren. Gebruik makend van de wettelijke bepalingen terzake, stelde de regering voor om een aantal aspecten bij koninklijk besluit te regelen, doch de Raad van State heeft het advies gegeven, niet altijd op een dwingende wijze, om de bepalingen eerder in een wet op te nemen. In de zeer volatiele telecommarkt betekent een dergelijk advies dat indien toch voor een koninklijk besluit wordt geopteerd, meteen de deur wordt opengezet voor betwistingen waardoor de rechtszekerheid in het gedrang komt. Bijgevolg heeft de regering beslist om deze aspecten met betrekking tot de veiling van de licenties, toe te voegen aan het voorliggende wetsontwerp. Het gaat om een programmawet, een wet die de uitvoering van de begroting mogelijk maakt. In de begroting 2001 is de financiële weerslag van de opbrengst van voornoemde veiling al voorzien; bijgevolg horen de bepalingen thuis in de voorliggende programmawet.

Het voorliggende wetsontwerp bevat 3 elementen in uitvoering van de begroting: «*roaming*», «*site sharing*» en de waarborg gevraagd aan de kandidaten.

De «*roaming*» (dit is het gebruik door een operator van een netwerk van een andere operator) maakt rechtstreeks deel uit van de procedure van toewijzing van de UMTS-licenties op *retail-minus* basis, dit is op basis van een prijs die lager ligt dan de prijs voor de gebruiker. Een nieuwkomer op de markt heeft recht op het gebruik van andermans netwerk binnen bepaalde voorwaarden en gelimiteerd in de tijd, ten einde zijn markt te kunnen ontwikkelen.

De «*site sharing*», het gedeeld gebruik van eenzelfde site voor het opzetten van antennes, gebeurt

présenter les conséquences de ses options budgétaires dès le début de la session parlementaire. L'objet de la loi-programme — qui contient cependant aussi des dispositions qui n'y ont pas leur place — est de présenter les mesures d'accompagnement découlant du budget proposé. Même en tenant compte de la période nécessaire pour recueillir l'avis du Conseil d'État, le gouvernement devrait être en mesure de déposer sa loi-programme au Parlement au début du mois de novembre. La pression que subit le Sénat au niveau du temps est beaucoup plus forte encore qu'elle ne l'a été pour la loi-programme votée avant les vacances parlementaires.

II. ARTICLES 1 À 13

II. 1. Exposé introductif du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Articles 2 à 11

Le gouvernement a décidé d'attribuer les licences UMTS par adjudication. Partant des dispositions légales en la matière, il a proposé d'en régler certains aspects par arrêté royal, mais le Conseil d'État a conseillé, pas toujours de manière impérative, de faire figurer plutôt ces dispositions dans une loi. Dans le contexte très volatil du marché des télécommunications, un tel avis signifie que si l'on devait opter malgré tout pour un arrêté royal, on ouvrirait la voie à des contestations qui nuiraient à la sécurité juridique. Le gouvernement a donc décidé de joindre au présent projet de loi ces aspects relatifs à l'adjudication des licences. Il s'agit d'une loi-programme, c'est-à-dire d'une loi qui permet d'exécuter un budget. Comme l'incidence financière du produit de l'adjudication susvisée est déjà prévue dans le budget 2001, les dispositions en question sont à leur place dans la loi-programme à l'examen.

Le projet contient 3 éléments qui s'inscrivent dans le cadre de l'exécution du budget: le «*roaming*», l'utilisation partagée des sites d'antennes et la garantie demandée aux candidats.

Le «*roaming*» (utilisation par un opérateur d'un réseau appartenant à un autre opérateur) relève directement de la procédure d'attribution des licences UMTS sur la base du «*retail minus*», c'est-à-dire d'un prix inférieur à celui demandé à l'utilisateur. Un nouveau venu sur le marché a le droit d'utiliser le réseau d'un autre opérateur sous certaines conditions et pour une période limitée — de manière à pouvoir développer son marché.

L'utilisation commune d'un site pour l'installation d'antennes («*site sharing*») se fait en revanche sur la

daarentegen op *cost-plus* basis, dit wil zeggen op basis van een prijs die hoger ligt dan de kostprijs. Er zijn nu al een vijfduizend sites in België. Het is onaanvaardbaar dat dit aantal tot 20 000 en meer zou oplopen. Gegeven de stand van de technologie is dit een realistisch cijfer. Het is hoog tijd om de wildgroei van de sites tegen te houden. *Site sharing* is nodig voor de nieuwe technologieën, zeker voor de derde generatiemobilofonie.

Enkele artikelen hebben betrekking op het BIPT en de Kamer voor interconnectie. In geval van betwisting tussen operatoren, heeft de Kamer voor interconnectie de bevoegdheid om geschillen te beslechten.

Wat betreft de waarborg, stipt de minister aan dat de procedure voor de UTMS-licenties voorziet dat aan kandidaten een depot van 75 miljoen euro gevraagd wordt als instapdrempel. De Raad van State heeft opgemerkt dat dit depot bij wet moet worden voorzien indien, bij wangedrag van een potentiële kandidaat, de verbeurdverklaring van de waarborg mogelijk moet zijn.

Naast deze drie elementen in uitvoering van de begroting, bevat het voorliggende wetsontwerp nog één artikel met betrekking tot de wijziging van de wet van 21 maart 1991 dat niet rechtstreeks met de uitvoering van de begroting te maken heeft, namelijk het artikel over de ontbundeling van het draadloze lokale netwerk (ULL — *unbundling of the local loop*). De Raad van State heeft opgemerkt dat de controle op de markt door het BIPT en de Kamer voor interconnectie bij wet geregeld moet worden en niet bij koninklijk besluit. De minister heeft in de bevoegde Kamercommissie gevraagd om, gezien de snelheid waarmee men de markt wil liberaliseren, gebruik te kunnen maken van de voorliggende programmawet om deze artikelen snel te kunnen goedkeuren. De Kamercommissie heeft eenparig ingestemd met deze vraag, teneinde de liberalisering van de telecommarkt te bespoedigen.

De minister stelt zich de vraag hoe snel op de evolutie van zowel de technologieën als de markten kan worden ingespeeld en tegelijkertijd de rechtszekerheid kan worden geboden waar deze sector recht op heeft.

Indien men immers te veel Europese richtlijnen bij koninklijk besluit omzet, kan men wel snel op de evolutie in de sector inspelen, maar biedt men niet altijd de nodige rechtszekerheid. Deze kan slechts bij wet worden gegarandeerd. De snelle omzetting van richtlijnen bij koninklijk besluit kan leiden tot een lawine van processen, die de ontwikkeling in de telecomsector allerminst bevorderen.

De minister is dus op zoek naar een wetgevend vehikel waarmee de snelheid van de omzetting bij koninklijk besluit en de rechtszekerheid bij omzetting bij wet, probleemloos kunnen gecombineerd worden.

base du « *cost-plus* », c'est-à-dire sur la base d'un prix supérieur au coût. Il y a déjà 5 000 sites en Belgique. Il serait inadmissible que ce nombre soit porté à 20 000 et davantage. Compte tenu de l'état de la technologie, c'est un chiffre réaliste. Il est grand temps de mettre fin à la multiplication sauvage des sites. L'utilisation partagée est nécessaire pour les nouvelles technologies, surtout pour la mobilophonie de la troisième génération.

Quelques articles concernent l'IBPT et la Chambre d'interconnexion. La Chambre d'interconnexion est compétente pour régler les litiges entre opérateurs.

En ce qui concerne la garantie, le ministre souligne que la procédure pour les licences UMTS prévoit de demander aux candidats un dépôt de 75 millions d'euros au titre du seuil d'entrée. Le Conseil d'État a fait remarquer que ce dépôt devait être réglé par la loi pour permettre la confiscation de la garantie en cas de carence d'un candidat potentiel.

En sus de ces trois éléments qui entrent dans le cadre de l'exécution du budget, le projet de loi à l'examen contient également un article modifiant la loi du 21 mars 1991 qui n'a pas de rapport direct avec l'exécution du budget, à savoir l'article relatif à l'accès dégroupé à la boucle locale (ULL — « *unbundling of the local loop* »). Le Conseil d'État a souligné que le contrôle du marché par l'IBPT et la Chambre d'interconnexion devait être réglé par la loi et non par arrêté royal. En commission compétente de la Chambre, le ministre a demandé — vu la rapidité avec laquelle on souhaite libéraliser le marché — de pouvoir utiliser la présente loi-programme pour faire approuver rapidement ces articles. La commission de la Chambre a accédé à cette demande à l'unanimité, dans le but d'accélérer la libéralisation du marché des télécommunications.

Le ministre se demande comment réagir promptement à l'évolution des technologies et des marchés tout en offrant à ce secteur la sécurité juridique à laquelle il a droit.

En effet, si l'on transpose trop de directives européennes par arrêté royal, on contribuera certes rapidement à l'évolution du secteur, mais sans offrir toujours la sécurité juridique requise. Celle-ci ne peut être garantie que par la loi. La transposition rapide de directives par arrêté royal peut engendrer une avalanche de procès, qui ne favoriseront pas le moins du monde le développement du secteur des télécoms.

Le ministre recherche donc un instrument législatif qui permettra de combiner sans problème la rapidité de la transposition par arrêté royal et la sécurité juridique de la transposition par la loi.

Artikelen 12 en 13

Krachtens artikel 27, eerste lid, van de programma-wet van 24 december 1993, is de Nationale Loterij met ingang van 1994 aan de Staatsbegroting een monopolierente verschuldigd waarvan het bedrag wordt bepaald op een maximum van 2,5 miljard frank. Het artikel 12 heeft tot doel dit bedrag op te trekken tot 3,5 miljard frank, gelet op de aanzienlijke stijging van het omzetcijfer van de Nationale Loterij. In 1994 bedroeg de omzet nog 34,3 miljard; in 1999 is dit bedrag geëvolueerd tot 42,3 miljard frank.

Het artikel 13 wijzigt artikel 16 van de wet van 22 juli 1991 betreffende de Nationale Loterij om het de Koning mogelijk te maken een deel van de winst van de Nationale Loterij te bestemmen voor een aantal verenigingen en instellingen vooraleer het jaarlijkse winstverdelingsplan wordt vastgesteld bij koninklijk besluit. Dankzij deze bepaling wordt de huidige verdeelregeling minder stroef.

II. 2. Algemene bespreking

Voor wat de artikelen over de Nationale Loterij betreft, wijst een lid erop dat de Senaat zich eenparig heeft uitgesproken voor een ruimere structurele financiering van de opvangcentra voor slachtoffers van mensenhandel. Deze centra hingen voor hun financiering af van het Centrum voor gelijkheid van kansen en van racismebestrijding en van de fondsen van de Nationale Loterij. Zij werken in omstandigheden die totaal ongeschikt zijn voor de uitoefening van de hun opgelegde taken. Waar moet men deze problematiek plaatsen in het debat over de Nationale Loterij?

De minister antwoordt dat de financiële noden van deze centra op 75 tot 100 miljoen worden geschat. De regering heeft besloten dat hun financiering ook in de toekomst verzekerd moet blijven en heeft ze daarom in de begroting zelf opgenomen. Daarom komt de financiering van deze centra niet voor op de verdeling van de winsten van de Nationale Loterij.

Een commissielid kan begrijpen dat de dotatie van de Nationale Loterij aan de Staat wordt verhoogd omdat het omzetcijfer van de Nationale Loterij aanzienlijk gestegen is, doch zij vraagt zich af waarom een vast bedrag werd voorzien en geen percentage. De omzet kan immers nog stijgen, zodat met een percentage, de dotatie mee evolueert.

Tijdens de vorige legislatuur werd de wet op de kansspelen goedgekeurd, waardoor de kansspelen in casino's, lunaparken en de spelen in drankgelegenheden onderworpen zijn aan controle door de overheid. Toch blijven de kansspelen georganiseerd door de Nationale Loterij, ook nu buiten schot. Moet ook

Articles 12 et 13

En vertu de l'article 27, alinéa 1^{er}, de la loi-programme du 24 décembre 1993, à partir de 1994, la Loterie nationale est redevable au budget de l'État d'une rente de monopole, dont le montant ne peut dépasser 2,5 milliards de francs par an. L'article 12 vise à porter ce montant à 3,5 milliards de francs, compte tenu de la hausse considérable du chiffre d'affaires de la Loterie nationale. En 1994 celui-ci était encore de 34,3 milliards; en 1999, ce montant a évolué pour atteindre 42,3 milliards de francs.

L'article 13 modifie l'article 16 de la loi du 22 juillet 1991 relative à la Loterie nationale en vue de permettre au Roi d'affecter une partie de ses bénéfices à un certain nombre d'associations et d'institutions avant que le plan de répartition annuel des bénéfices ne soit déterminé par arrêté royal. Grâce à cette disposition, la répartition actuelle sera moins laborieuse.

II. 2. Discussion générale

En ce qui concerne les articles sur la Loterie nationale, un membre fait observer que le Sénat s'est prononcé unanimement pour un financement structurel plus important des centres d'accueil pour victimes de réseaux de traits des êtres humains. Auparavant, ils dépendaient d'un financement par le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et par les fonds de la Loterie nationale. Ces centres d'accueil travaillent dans des conditions impropres par rapport à la mission qu'on leur a attribuée. Où se situe cette problématique dans le débat sur la Loterie nationale?

Le ministre déclare que les besoins financiers de ces centres sont estimés entre 75 et 100 millions. Le gouvernement a décidé de ne pas perturber la sécurité de leur financement dans le futur et de l'inclure dans le budget même, de sorte qu'il ne soit pas prévu dans la distribution des bénéfices de la Loterie nationale.

Une commissaire peut comprendre que la dotation de la Loterie nationale à l'État soit majorée parce que le chiffre d'affaires de la Loterie nationale a sensiblement augmenté, mais elle se demande pourquoi on a prévu un forfait, et non un pourcentage. Le chiffre d'affaires peut en effet encore augmenter, de sorte que si l'on opte pour un pourcentage, la dotation évolue également.

Au cours de la législature précédente, on a adopté la loi sur les jeux de hasard, qui soumet les jeux de hasard dans les casinos et les lunaparc et les jeux dans les débits de boissons au contrôle des pouvoirs publics. Pourtant, les jeux de hasard organisés par la Loterie nationale restent aujourd'hui, eux aussi, hors

hier geen controle voorzien worden om mogelijke misbruiken te vermijden?

Wat met plotse, dringende situaties? De verdeling van de winsten van de Nationale Loterij is duidelijk voor een aantal organen, zoals de Regie der Gebouwen, het Europees Centrum voor vermiste kinderen, het Centrum voor gelijkheid van kansen, de Koning Boudewijnstichting, ... Nergens is echter voorzien in de mogelijkheid om bij dringende gevallen, bijvoorbeeld een epidemie, enkele honderden miljoenen vrij te maken.

Volgens de minister is de keuze tussen een vast bedrag en een percentage altijd een arbitraire beslissing. Trouwens ook het vaststellen van een percentage is een arbitraire beslissing.

In het verleden heeft de Nationale Loterij gezorgd voor een soort pre-financiering van de Staat, namelijk door de 12 miljard frank die de Nationale Loterij geleend heeft, in de Staatsschatkist te storten om haar begroting te doen kloppen. De Nationale Loterij betaalt deze lening af en deze werd nu overgenomen. Gelet op de stijging van het omzetcijfer van de Nationale Loterij, werd de tijdsspanne om de lening af te betalen verlengd, zodat er zich bijkomende fondsen vrijmaken.

Eenzijds worden deze bijkomende middelen, bij koninklijk besluit, bestemd voor bepaalde doelen. Anderzijds kwam 1 miljard vrij; met betrekking tot deze som heeft de regering beslist ze rechtstreeks in de Staatskas te storten.

Wat betreft de kansspelen, wijst de minister op het verschil tussen kansspelen en de spelen georganiseerd door de Nationale Loterij. Voor de producten van de Nationale Loterij is het resultaat van het spel op voorhand gekend, terwijl voor de kansspelen de speler nog de indruk heeft dat hij het resultaat van het spel kan beïnvloeden, ook al is dit meestal in wezen niet het geval. Gokverslaving treedt meer op voor kansspelen dan voor de producten van de Nationale Loterij.

Onlangs werd de Kansspelcommissie opgericht, die controle zal uitoefenen op al de kansspelen. De Nationale Loterij blijft wel rechter en partij voor haar producten. Ook al is de regering er niet toe gehouden haar intenties kenbaar te maken, toch wenst de minister te verklaren dat een wetsontwerp wordt voorbereid waardoor alle regulerende elementen aan de bevoegdheid van de Nationale Loterij worden onttrokken en een soort Loterij-commissie wordt opgericht. Daarnaast zal de Nationale Loterij tot een naamloze vennootschap van publiek recht worden omgevormd. De bedoeling is om de werking van de Nationale Loterij efficiënter te doen verlopen en tevens een controle te organiseren waardoor de potentiële belangen niet langer botsen. De regering

d'atteinte. Ne conviendrait-il pas de prévoir en l'espèce un contrôle en vue de prévenir d'éventuels abus?

Quid des situations d'urgence? La repartition des bénéfiques de la Loterie nationale est claire pour une série d'organismes, comme la Régie des bâtiments, le Centre européen des enfants disparus, le Centre pour l'égalité des chances, la fondation Roi Baudouin, mais rien n'est prévu en cas d'urgence, par exemple une épidémie, pour pouvoir débloquer quelques centaines de millions.

Selon le ministre, le choix entre un montant forfaitaire et un pourcentage est toujours une décision arbitraire, de même du reste que la détermination d'un pourcentage.

Dans le passé, la Loterie nationale a assuré une sorte de préfinancement de l'État, en versant au Trésor, pour mettre son budget en équilibre, les 12 milliards de francs qu'elle avait empruntés. La Loterie nationale rembourse cet emprunt et celui-ci a maintenant été repris. Compte tenu de la hausse du chiffre d'affaires de la Loterie nationale, le délai de remboursement de l'emprunt a été prolongé, si bien que des fonds supplémentaires se dégagent.

D'une part, ces moyens supplémentaires sont affectés par arrêté royal à certains objectifs. D'autre part, 1 milliard a été dégagé, le gouvernement a décidé de verser cette somme directement au Trésor.

En ce qui concerne les jeux de hasard, le ministre met l'accent sur la différence entre les jeux de hasard et les jeux organisés par la Loterie nationale. Pour les produits offerts par cette dernière, le résultat du jeu est connu à l'avance, alors que pour les jeux de hasard, le joueur a l'impression qu'il peut encore influencer le résultat du jeu, même si, en fait, ce n'est généralement pas le cas. On trouve plus de joueurs dépendants dans les jeux de hasard que dans les produits offerts par la Loterie nationale.

L'on a récemment créé la Commission des jeux de hasard, qui contrôlera tous les jeux de hasard. Toutefois, la Loterie nationale reste juge et partie en ce qui concerne ses produits. Même si le gouvernement n'est pas tenu de faire connaître ses intentions, le ministre déclare préparer un projet de loi qui soustraira tous les éléments de régulation à la compétence de la Loterie nationale et qui créera une sorte de commission en matière de loterie. Par ailleurs, la Loterie nationale sera transformée en une société anonyme de droit public. Le but est de rendre son fonctionnement plus efficace et d'organiser un contrôle, pour éviter des conflits d'intérêts potentiels. Le gouvernement doit encore approuver le texte du ministre. Dès que cela aura été fait, celui-ci sera soumis pour avis au Conseil

moet de tekst van de minister nog goedkeuren. Van zodra dit gebeurd is, zal het aan de Raad van State worden overgemaakt voor advies en is de minister bereid te antwoorden op vragen in de commissie.

Wat betreft de plotse dringende situaties die een lid aanhaalt, benadrukt de minister dat er 450 miljoen frank bestemd is voor het Rampenfonds. De minister heeft geen weet van budgettaire technieken om een reserve aan te leggen voor toevallige gebeurtenissen. De winstverdeling van de Nationale Loterij zal aan de ministerraad worden voorgesteld op vrijdag 15 of 22 december 2000.

De minister benadrukt eveneens dat er in de begroting van Volksgezondheid mechanismen zijn opgenomen die in werking kunnen treden als er een epidemie uitbreekt.

Een commissielid begrijpt niets meer van de programmawet. Nog slechts 2 maanden geleden, tijdens de regeringsverklaring na het «Lambermontakkoord», heeft de eerste minister in Kamer en Senaat verklaard dat de middelen van de Nationale Loterij vanaf 2002 integraal zullen worden overgeheveld naar de gewesten en de gemeenschappen. In de voorliggende programmawet is nu voorzien dat de voorafname voor de federale overheid met 1 miljard wordt verhoogd en dat de federale overheid, voordat het plan voor de winstverdeling wordt vastgesteld, de bedragen bepaalt die jaarlijks aan bepaalde verenigingen en instellingen worden toegekend. Daarnaast heeft de minister verklaard dat hij een wetsontwerp tot hervorming van de Nationale Loterij zal indienen.

Ofwel heeft de eerste minister zich vergist, ofwel wordt het Lambermontakkoord uitgevoerd en zijn de artikelen van deze programmawet en het wetsontwerp van de minister slechts voor één jaar geldig. Kan de minister hierop een antwoord geven?

De minister stipt aan dat de Europese bedrijfscultuur gebaseerd is op een «of-of» situatie; terwijl de Oosterse bedrijfscultuur gebaseerd is op een «en-en» situatie. Ingevolge deze Europese bedrijfscultuur dringen zich steeds keuzes tussen elkaar uitsluitende elementen op. Het Lambermontakkoord is echter Oosters geïnspireerd qua opbouw van de besluitvorming. De middelen van de Nationale Loterij die nu bestemd zijn voor uitgaven bepaald door de gemeenschappen en de gewesten, zullen namelijk integraal aan de gemeenschappen en de gewesten worden overgedragen. Voor de minister is het logisch dat de gewesten zelf bepalen hoe ze de hun toegewezen middelen besteden. Trouwens, in tegenstelling tot zijn voorganger heeft de minister dan ook nooit enige wijziging aangebracht aan de voorstellen van de gewesten.

Wat betreft de betekenis van het woord «integraal», verduidelijkt de minister dat de eerste minister heeft verklaard dat de middelen die vandaag

d'État, et le ministre sera disposé à répondre aux questions en commission.

En ce qui concerne les «urgences» évoquées par un membre, le ministre souligne qu'une somme de 450 millions de francs est prévue pour le Fonds de calamités. Le ministre n'a pas connaissance d'une technique budgétaire pour prévoir un ressort pour une éventualité. La distribution des bénéficiaires de la Loterie nationale sera présentée au Conseil des ministres le vendredi 15 ou 22 décembre 2000.

En ce qui concerne l'exemple d'une épidémie, le ministre souligne que le budget du département de la Santé publique prévoit des mécanismes pour répondre à ce problème.

Un commissaire ne comprend plus rien à la loi-programme. Il y a deux mois seulement, dans la déclaration gouvernementale qui a suivi l'accord du Lambermont, le premier ministre a déclaré à la Chambre et au Sénat que les moyens de la Loterie nationale allaient être transférés intégralement, à partir de 2002, aux régions et aux communautés. Dans le projet de loi-programme à l'examen, l'on prévoit que le prélèvement en faveur des autorités fédérales sera majoré d'un milliard et que celles-ci fixeront, avant que le plan de répartition ne soit déterminé, les montants octroyés annuellement à certaines associations et institutions. Par ailleurs, le ministre a déclaré qu'il déposera un projet de loi visant à réformer la Loterie nationale.

Ou bien le premier ministre s'est trompé, ou bien l'on met en œuvre l'accord du Lambermont, et des articles de la loi-programme à l'examen et le projet de loi du ministre ne seront applicables que pendant un an. Quelle est la réponse du ministre en la matière?

Le ministre souligne que la culture d'entreprise européenne est basée sur une situation «ou-ou»; alors que la culture d'entreprise orientale est basée sur une situation «et-et». Cette culture d'entreprise européenne fait qu'il faut toujours choisir entre des éléments qui s'excluent. Toutefois, l'accord du Lambermont est d'inspiration orientale en ce qui concerne le cheminement du processus décisionnel. Les moyens financiers de la Loterie nationale qui sont à présent affectés à des dépenses déterminées par les communautés et les régions seront transférés intégralement à celles-ci. Pour le ministre, il est logique que les régions déterminent elles-mêmes l'affectation des moyens qui leur seront attribués. Au demeurant, contrairement à son prédécesseur, le ministre n'a jamais apporté la moindre modification aux propositions des régions.

En ce qui concerne la signification du mot «intégralement», le ministre précise que le premier ministre a déclaré que les moyens qui sont répartis

door de gewesten worden verdeeld, integraal aan de gewesten zullen worden toegekend.

Een senator begrijpt het systeem voorzien in artikel 13 niet. Enerzijds werd bij wet een winstverdelingsplan voorzien dat door alle ministers samen wordt vastgelegd, anderzijds wil de minister nu zelf, voor de Ministerraad bijeen komt, bepalen welke middelen aan welke verenigingen worden toegekend. Indien er moeilijkheden rijzen om het winstverdelingsplan tijdig op te stellen, dan kan de minister toch zorgen dat de Ministerraad vroeger afspraken maakt. Artikel 13 zet het bestaande systeem op de helling.

De minister wijst op de logica van artikel 13. Bepaalde uitgaven, voorzien in de begroting, wenst de regering niet afhankelijk te maken van een deliberatie in de Ministerraad over de winstverdeling. Een voorbeeld: de middelen voorzien voor het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding.

Een commissielid heeft een vraag die niet rechtstreeks verband houdt met de voorliggende artikelen.

Spreeker bedankt de minister omdat hij bevestigd heeft dat GSM-nummers overdraagbaar worden. Dit is immers een belangrijke troef om een UMTS-licentie in België aantrekkelijker te maken. Spreeker maakt zich zorgen over het klimaat dat hierover momenteel heerst op de internationale markt.

De houding van de minister tegenover de veiling kan misschien logisch zijn, maar bevoordeelt de drie bestaande operatoren. De minister meent immers dat, als er niet genoeg kandidaten zijn voor de licenties, de eerste drie licenties naar de bestaande operatoren kunnen gaan en dat met de toewijzing van de vierde licentie gewacht kan worden. Spreeker vindt dit een cadeau van formaat voor de bestaande operatoren aangezien de minimumvraagprijs van de minister 150 miljoen euro per licentie bedraagt. Voor de 4 licenties samen maakt dat 600 miljoen euro of 60 euro per inwoner.

In Groot-Brittannië en Duitsland bedraagt de prijs maar liefst 10 keer zoveel, namelijk 600 euro per inwoner. In Frankrijk, waar een «*beauty-contest*» gehouden wordt, bedraagt de prijs 350 euro per inwoner, nog altijd 6 keer meer. In Nederland is 180 euro per inwoner betaald.

Bij een veiling met een minimumprijs kan die minimumprijs toch worden opgetrokken. Spreeker meent dat de prijs minstens de Nederlandse prijs moet evenaren. De drie operatoren zullen de licentie aan die prijs niet weigeren, zodat de minister minstens 72 miljard in plaats van 24 miljard euro zal ontvangen.

actuellement par les régions seront attribués intégralement à celles-ci.

Un sénateur ne comprend pas le système prévu à l'article 13. D'une part, la loi prévoit un plan de répartition des bénéfices qui est fixé par l'ensemble des ministres, mais, d'autre part, le ministre veut déterminer lui-même, avant la réunion du Conseil des ministres, quels moyens seront attribués à quelles associations. Si l'on a des difficultés à élaborer à temps le plan de répartition des bénéfices, le ministre pourrait quand même faire en sorte que l'on se mette d'accord plus tôt au Conseil des ministres. L'article 13 remet le système actuel en question.

Le ministre attire l'attention sur la logique de l'article 13. Le gouvernement ne souhaite pas faire dépendre certaines dépenses, qui sont prévues au budget, d'une délibération au Conseil des ministres sur la répartition des bénéfices. Un exemple: les moyens prévus pour le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

Un commissaire souhaite poser une question qui ne concerne pas directement les articles à l'examen.

L'intervenant remercie le ministre d'avoir confirmé qu'il y aura portabilité des numéros de GSM, ce qui est un élément important pour augmenter l'attractivité d'une licence UMTS en Belgique. L'intervenant est préoccupé du climat qui règne actuellement sur le marché international à cet égard.

Quant à la vente aux enchères, la position du ministre peut être logique, mais il donne un cadeau aux trois opérateurs actuels. En effet, le ministre estime que si on n'a pas assez de candidats pour les licences, on donnera les trois premières licences aux opérateurs actuels et on attendra pour la quatrième. Pour l'intervenant, c'est un très grand cadeau aux trois opérateurs actuels parce que le prix minimum de la licence, demandé par le ministre, est seulement de 150 millions d'euros par licence. Pour 4 licences, cela fait un total de 600 millions d'euros, soit 60 euros par habitant.

En Grande-Bretagne et en Allemagne, le prix est de 600 euros par habitant, soit 10 fois plus; en France, où on fait un «*beauty contest*», le prix est de 350 euros par habitant, soit 6 fois plus et aux Pays-Bas, on a payé 180 euros par habitant.

Le principe de l'enchère avec un prix minimum paraît donner la possibilité d'augmenter ce prix minimum. Selon l'intervenant, le ministre doit augmenter le prix minimum afin d'arriver au niveau hollandais alors, comme les trois opérateurs ne vont pas refuser la licence si le prix minimum monte au prix hollandais, le ministre récoltera en tout cas 72 au lieu de 24 milliards d'euros.

De prijs van een gesprek via het UMTS-netwerk hangt af van de investeringskosten, de aankoop van de licentie, de kosten voor de operator en de winst die de operator zal nemen. In landen waar de infrastructuurkosten erg hoog liggen, zoals in Duitsland en Groot-Brittannië (landen mer een grotere oppervlakte en een lagere bevolkingsdichtheid dan België, landen met een ander reliëf), zal ook de prijs van de licentie doorwerken in de prijs van een gesprek. Op Europees niveau zullen de prijzen echter op elkaar afgestemd worden.

De grote landen, waar operatoren veel betaald hebben voor hun licentie, zullen de prijzen in de kleine landen optrekken. Operatoren zullen in grote landen dus minder verdienen dan in kleine landen.

Indien de licenties te goedkoop zijn in België, zal België de grote internationale operatoren indirect helpen om de aankoopprijs van een licentie in een of meer van de grote landen te financieren.

Volgens spreker is het niet bedoeling dat de minister vriendelijk is voor bijvoorbeeld de Franse operatoren die door tegen een zeer goedkope prijs een licentie in België te bemachtigen, aanzienlijke winst maken en daardoor veel geld kunnen betalen aan de Franse regering.

De minister zou de minimumprijs moeten verhogen en hem ten minste op het Nederlandse niveau brengen, zodat hij misschien zelfs het Franse niveau kan benaderen. Pas dan zal België zijn positie beter hebben verdedigd.

Ook al is spreker het er niet mee eens dat de winst terecht komt in het Zilverfonds, toch is het verkieslijk dat ze terecht komt in onze Schatkist in plaats van in de zakken van de buitenlandse operatoren.

Volgens de minister is de investeringskost voor de licentie een «*sunk cost*» die zich niet noodzakelijk weerspiegelt in de prijs die aan de consument wordt aangerekend omdat die prijs niet bepaald wordt door de «*sunk cost*» maar door de concurrentie op de markt tussen operatoren. Uit studies blijkt dat de prijzen die de operatoren betaald hebben voor de licentie, onder het gemiddelde liggen.

De regering meent dat, gelet op de vrij hoge prijzen die in de andere landen voor die licenties betaald zijn, een prijzenconvergentie die de concurrentie niet weerspiegelt, uitgesloten is. Nu er sprake is van een Europese consolidatie op de markt is het niet uitgesloten dat men probeert, gelet op de samenwerkingsverbanden die tot stand komen, de prijzen in de hoogte te duwen via overeenkomsten die op het randje af kartelovereenkomsten zijn.

Hoe kan men dit bestrijden? Ofwel gelooft men in de marktwerking ofwel poogt men vooruit te lopen op die marktwerking. Een verkoop bij opbod is slechts aantrekkelijk wanneer de uitgangsprijs laag is.

Le prix des communications sur le réseau UMTS dépendra des coûts de l'investissement, de l'achat de la licence et des coûts que l'opérateur aura, plus un certain bénéfice. Dans les pays comme l'Allemagne et la Grande-Bretagne où les coûts en infrastructure sont très élevés (le pays est plus grand, la densité de la population est moindre qu'en Belgique; les problèmes de reliefs sont différents), le prix de la communication UMTS va aussi devoir refléter le coût de la licence. Toutefois, au niveau européen, il va y avoir une convergence des prix entre les différents pays européens.

Les grands pays qui ont payé les licences très cher, vont tirer les prix dans les petits pays vers le haut. Par conséquent, les opérateurs gagneront moins d'argent dans les grands pays et davantage dans les petits pays.

Si les licences sont trop bon marché en Belgique, la Belgique aidera indirectement les grands opérateurs internationaux à financer le prix d'achat d'une licence dans un des grands pays.

Selon l'intervenant, le ministre ne doit pas faire plaisir, par exemple, aux opérateurs français qui, en obtenant très bon marché une licence en Belgique, feront un bénéfice considérable et peuvent payer beaucoup d'argent au gouvernement français.

Le ministre devrait relever le prix minimum pour au moins l'adapter au niveau neerlandais, peut être même pour approcher le niveau français. À ce moment, la Belgique aura mieux défendu sa position.

Même si l'intervenant n'est pas d'accord pour que le bénéfice doive entrer dans le Fonds de vieillissement, il est toutefois préférable de l'avoir dans notre Trésor que dans la caisse des opérateurs étrangers.

Selon le ministre, le coût d'investissement pour la licence est un «*sunk cost*» et ne se reflète pas nécessairement dans le prix au consommateur parce que ce prix n'est pas déterminé par le «*sunk cost*» mais par la concurrence sur le marché entre les opérateurs. Selon des études, les prix des opérateurs qui ont payé pour la licence, sont en dessous de la moyenne.

Le gouvernement estime que, vu les prix assez élevés payés dans les autres pays pour ces licences, une convergence de prix qui ne reflète pas la concurrence, est exclue. Avec une consolidation européenne sur le marché, il n'est pas exclu qu'effectivement, vu les conglomérats qui s'y créent, on essaye de pousser les prix par des accords au bord de la cartellisation.

Comment combattre cela? Ou bien on croit au marché, ou bien on essaye d'anticiper le marché. Une vente aux enchères n'est attractive que quand le prix de départ est bas. Si le ministre augmente le prix de

Verhoogt de minister de uitgangsprijs dan komt er geen opbod. Indien de uitgangsprijs 200 euro per inwoner zou bedragen, wat een redelijke prijs is, dan zouden de drie bestaande operatoren meedoen maar zal er zich wellicht geen vierde melden. Is de uitgangsprijs daarentegen laag, dan is de mogelijkheid reëel dat er een vierde, vijfde, zesde of zelfs zevende operator opdaagt en zal de prijs bepaald worden door de markt. Thans hebben 7 potentiële operatoren belangstelling. Dat betekent niet dat zij zich ook zullen melden. Een uitspraak daarover is moeilijk.

De minister onderstreept dat hij de transparantie van de markt wil bevorderen en dat hij wil dat de markt beslist. Hij volgt geen financiële redenering. Niemand kan bepalen waar de grens ligt. De minister heeft van de regering de toestemming gekregen om de marktlogica te blijven volgen en derhalve de verkoop te starten met een eerder lage uitgangsprijs.

Hoewel de «*sunk cost*» zich weerspiegelt in de prijs die de consument wordt aangerekend, moet er met twee gegevens rekening worden gehouden. Is de prijs van de licentie hoog dan zal de ontwikkeling van het net duur zijn en niet noodzakelijk snel verlopen. Is de prijs daarentegen laag dan zal de operator snel winst willen maken en zal hij wellicht de ontwikkeling van zijn netwerk vroeger kunnen beëindigen.

Een ander aspect van een lagere uitgangsprijs is de grotere kans op het aantrekken van een vierde operator. De concurrentie tussen operatoren zal toenemen en de prijs-kwaliteitverhouding zal duidelijk beter zijn. Een hogere uitgangsprijs dreigt potentiële kandidaten voor de vierde licentie af te schrikken.

In theorie zou de minister de uitgangsprijs bij koninklijk besluit kunnen wijzigen. Dan zou de markt de minister kunnen verwijten dat hij de spelregels wijzigt terwijl het spel nog bezig is.

Een commissielid heeft daar geen problemen mee. Het is duidelijk dat de operatoren om het even wat zullen zeggen om de investeringskosten te drukken.

Hij heeft zijn twijfels over wat gezegd werd over de «*sunk costs*». De minister heeft zelf verklaard dat er in Europa een consolidatiebeweging op gang is gekomen die ervoor zorgt dat er heel weinig operatoren overblijven.

Persoonlijk gelooft het lid dat die semi-kartelvorming tot de dagelijkse praktijk behoort. Er is in die sector geen sprake van echte concurrentie. De rol van de regulerende instantie is na te gaan of die concurrentie georganiseerd wordt. Welnu, dat is niet het geval.

De minister had 200 euro per inwoner voor vier licenties moeten vragen. In het slechtste scenario — indien er uiteindelijk slechts drie kandidaten opdagen — zal de regering genoeg moeten nemen met

départ, les enchères ne se feront pas. Si le prix de départ était de 200 euros par habitant — ce qui est très raisonnable — les trois opérateurs existants participeraient, mais probablement il n'y aurait pas de quatrième. Or, si le prix de départ est bas, la possibilité qu'il y ait un quatrième, même un cinquième, sixième ou septième opérateur qui se présente, est réelle et le marché jouera pour déterminer le prix. Actuellement, sept opérateurs potentiels sont intéressés. Ceci ne signifie pas qu'ils participeront. Le jugement est difficile.

Le ministre souligne qu'il veut promouvoir la transparence du marché et que ce soit le marché qui décide. Son raisonnement n'est pas financier. Personne ne peut déterminer où se trouve la limite. Le ministre a obtenu l'accord du gouvernement pour rester dans la logique de conformité au marché et dès lors commencer la vente avec un prix de départ plutôt bas.

Bien que le «*sunk cost*» se reflète dans le prix au consommateur, il y a deux éléments qui jouent. Si le prix de la licence est haut, le développement sera coûteux et pas nécessairement rapide. Par contre, si le prix est bas, l'opérateur voudra rapidement voir des bénéfices et le développement de son réseau va probablement être terminé plus tôt.

Un autre aspect est qu'avec un prix de départ plus bas, il y a plus de chance d'attirer un quatrième opérateur, la compétition entre opérateurs sera plus forte et donc le rapport qualité/prix sera nettement meilleur pour le marché. Un prix de départ plus élevé risque d'effrayer les candidats potentiels pour la quatrième licence.

En théorie, le ministre pourrait, par arrêté royal, modifier le prix de départ. À ce moment-là, le marché reprochera au ministre de modifier la procédure en cours de route.

Un commissaire n'y voit pas de problèmes. Il est évident que les opérateurs diront n'importe quoi pour réduire le coût de leur investissement.

Il a des doutes sur ce qui a été dit sur les «*sunk costs*». Le ministre a déclaré lui-même qu'il y a un mouvement de consolidation en Europe qui fait qu'il reste peu d'opérateurs.

Personnellement, le membre croit que cette semi-cartellisation est la pratique quotidienne. Il n'est pas question d'une concurrence parfaite dans ce secteur. Le rôle du régulateur est de vérifier que cette concurrence soit organisée. Or, elle ne l'est pas.

Le ministre aurait dû demander 200 euros par habitant pour les quatre licences. Dans le pire des cas, s'il n'y a finalement que trois candidats, le gouvernement va recevoir 150 euros par habitant. Or, pour l'instant,

150 euro per inwoner, doch thans is de minister tevreden met een prijs van 60 euro per inwoner. Hierdoor dreigt het land een bedrag van 36 miljard Belgische frank aan ontvangsten mis te lopen.

Het commissielid verkiest die hogere ontvangsten boven de naleving van de marktregels.

De minister meent dat elke prijsbepaling in deze context op een willekeurig oordeel berust. Hij zou net zo goed kunnen opteren voor het niveau dat bereikt werd op de Britse markt en 600 euro per inwoner vragen.

De vorige spreker merkt op dat de minister aanvankelijk wou uitgaan van een zeer lage minimumprijs waarbij hij hoopte dat de veiling de prijzen zou doen stijgen. Dat is wat gebeurd is in Engeland en Duitsland. Doch nu zegeviert opnieuw het gezond verstand. De operatoren zitten zo diep in de schulden dat er bij hen grote vrees leeft. Door die vrees behoren de vele ontsparingen tot het verleden. Bijgevolg is een bedrag van 600 euro niet realistisch. Het bedrag van 200 euro, dat wil zeggen de prijs die in Nederland werd gehaald, is daarentegen een realistisch cijfer. Legt men die grens niet vast, dan maakt men het de buitenlandse operatoren wel heel gemakkelijk en zullen ze via ons veel geld verdienen.

Het commissielid benadrukt dat zelfs Belgacom een rendement van 25% op de eigen middelen haalt, zelfs na verschillende miljarden per jaar in het pensioenfondsen te hebben gestort. De buitenlandse operatoren die aandeelhouder zijn van Belgacom, zien hun investering zeer goed renderen.

Een commissielid merkt op dat in het ontwerp sprake is van de plaatsing van de antennes. Wat met het samenwerkingsakkoord met de gewesten?

De minister antwoordt dat op 4 december 2000 een akkoord werd gesloten tussen de bevoegde federale en gewestelijke ministers over aspecten die verband houden met de gezondheidsnormen en over aspecten die afhankelijk zijn van die normen. In dat akkoord is bepaald dat de voorzorgsnorm 1/200e is van de gezondheidsnorm, voorgesteld door de Wereldgezondheidsorganisatie. Deze was door het gebruik van 1/50e van de voorzorgsnorm gekomen tot een stralingsnorm van 41,2 volt per meter. Eén 200e leidt tot 20,6 volt per meter, gelet op de exponentiële schaal.

De regering heeft gekozen voor die normen omdat de Wereldgezondheidsorganisatie, met de steun van de Europese instanties, het voorstel van 41,2 volt per meter op 900 megahertz heeft goedgekeurd. Bijgevolg passen alle leden van de Europese Unie die norm toe, behalve Italië waar die materie een regionale bevoegdheid is, wat ertoe leidt dat er vrij grote verschillen zijn tussen de regio's. Er is evenwel één constante: de normen worden niet toegepast.

le ministre se contente d'un prix de 60 euros par habitant. Cela représente pour le pays un risque de perte de recettes d'un montant de 36 milliards de francs belges.

Le commissaire préfère ces recettes plus élevées au respect des règles de marché.

Le ministre estime que toute fixation de prix dans ce cadre est un jugement arbitraire. Il pourrait aussi bien se mettre sur le niveau qui a été atteint sur le marché britannique et demander 600 euros par habitant.

Le préopinant fait valoir qu'au départ, le raisonnement du ministre était de partir d'un prix minimum très bas en espérant que les enchères vont faire monter les prix. C'est ce qui s'est passé en Angleterre et en Allemagne. Or, aujourd'hui, la raison a repris le dessus. Les opérateurs se sont tellement endettés qu'il y a une grande angoisse chez eux. À cause de cette angoisse, les excès du passé ne se reproduiront plus. Par conséquent, les 600 euros ne sont pas réalistes. Par contre, les 200 euros, c'est-à-dire le prix atteint aux Pays-Bas, sont un chiffre réaliste. Si on ne fixe pas leurs étrangers qui vont gagner beaucoup d'argent sur notre compte.

Le commissaire met en exergue que même Belgacom atteint même un rendement de 25% sur fonds propres après une allocation au fonds de pension de plusieurs milliards par an. Les opérateurs étrangers, actionnaires de Belgacom, bénéficient d'un très bon rendement sur leur investissement.

Une commissaire fait remarquer que le projet parle entre autres de la localisation des antennes. Quid de l'accord de coopération avec les régions?

Le ministre répond que, le 4 décembre 2000, un accord a été conclu entre les ministres compétents fédéraux et régionaux sur des éléments qui ont trait aux normes de santé et à des éléments qui dépendent de ces normes. Dans cet accord est stipulé que la norme de précaution est de 1/200^e de la norme de santé qui est proposé par l'Organisation mondiale de la santé. Celle-ci, en utilisant 1/50^e de la norme de précaution arrive à 41,2 volts par mètre comme norme d'exposition. Un 1/200^e signifie 20,6 volts par mètre, étant donné qu'il s'agit d'une échelle exponentielle.

La raison pour laquelle le gouvernement a opté pour ces normes est qu'aujourd'hui, l'Organisation mondiale de la santé, soutenue par les instances européennes, a approuvé la proposition de 41,2 volts par mètre sur 900 megahertz. Par conséquent, tous les membres de l'Union européenne suivent cette norme sauf l'Italie où c'est une compétence régionale avec comme conséquence des différences assez aiguës entre les régions. Il y a toutefois une constante: les normes ne sont pas suivies.

Er wordt vaak verwezen naar het Zwitsers voorbeeld. Ook daar geldt de norm van 41,2 volt per meter als stralingsnorm. Bij *site-sharing* mag elke zender slechts 4 tot 6 volt per meter afgeven.

Waarom heeft de Belgische regering gekozen voor een voorzorgsnorm van 1/200e in plaats van 1/50e zoals andere Europese landen? De reden hiervoor is een studie die door de Wereldgezondheidsorganisatie werd aangevat om de gevolgen van blootstelling aan niet-consistente frequenties voor de gezondheid te bestuderen. Zoals elke normkeuze is ook de keuze voor 1/200e een willekeurige keuze. De Belgische regering heeft een voorbeeld willen stellen zonder de technologische ontwikkelingen te willen schaden. Zakt de norm van de Wereldgezondheidsorganisatie nog onder 1/200e, dan verbindt België zich ertoe zijn norm evenveel te laten zakken.

In een studie van het BIPT worden voorbeelden in België aangehaald die werken met een stralingsnorm van 6 tot 7 volt. Indien de regering ooit een norm van 3 volt vastlegt, dan betekent dit dat in alle steden meer dan de helft van de antennes moet worden verwijderd. In Brussel zou het aantal antennes dan met 3 of 4 vermenigvuldigd moeten worden.

Een commissielid vraagt hoeveel antennes er nodig zijn om het hele grondgebied te kunnen bedienen met inachtneming van de norm van 20,6 volt per meter.

De minister antwoordt dat de 5 000 bestaande antennes in theorie zouden moeten volstaan. In de praktijk zal hun aantal wellicht moeten toenemen.

De vorige spreker meent dat aan de bevolking zou moeten worden uitgelegd dat hoe lager de norm is, hoe meer antennes er geplaatst moeten worden.

De minister legt uit dat om een totale dekking door de tweede generatiezenders te verzekeren, het aantal antennes al moet worden verhoogd.

Zonder het systeem van de «*site sharing*», met de 2G- en 4G-technologie en met de «*wireless local loop*» (zes toegekende licenties), zouden 13 operatoren een zendinstallatie nodig hebben. Dan zouden er 20 000 tot 30 000 antennes nodig zijn, wat voor de gezondheid van de Belgen een toenemend risico zou betekenen. De minister voegt eraan toe dat tot op heden niet wetenschappelijk is bewezen dat die antennes een gevaar vormen voor de volksgezondheid.

Een senator stelt dat vóór 4 december 2000, bij gebrek aan normen, de Vlaamse minister van Ruimtelijke Ordening geen bouwvergunningen voor antennes meer wou uitreiken. De bevoegde minister van het Waalse Gewest van zijn kant heeft de norm autonoom vastgelegd op 3 volt per meter. Kan deze laatste na het akkoord van 4 december 2000 de norm van 3 volt verder aanhouden?

L'exemple suisse est souvent évoqué. Là aussi on suit la norme de 41,2 volts par mètre comme norme d'exposition. Dans les 41,2 volts par mètre, les opérateurs qui se mettent sur la même antenne doivent respecter 6 ou 4 volts par mètre.

Pourquoi le gouvernement belge a-t-il choisi une norme de précaution de 1/200^e au lieu de 1/50^e comme tous les autres pays de l'Europe? La raison en est qu'il y a une étude qui a été entamée par l'Organisation mondiale de la santé pour réétudier les effets sur la santé de l'exposition à des fréquences nonconsistantes. Comme tout choix de norme, le choix de 1/200^e est arbitraire. Le gouvernement belge a voulu donner un exemple sans porter atteinte au déploiement de la technologie. Si la norme de l'Organisation mondiale de la santé baisse encore sous la norme de 1/200^e, la Belgique s'engage à diminuer sa norme davantage.

Une étude de l'IBPT a recensé des exemples en Belgique qui vont jusque 6 à 7 volts. Si jamais le gouvernement établissait une norme de 3 volts, cela signifierait que dans toutes les villes, il faudrait sortir la majorité des antennes. À Bruxelles, on multiplierait alors par 3 ou 4 le nombre de sites d'antennes.

Un commissaire demande combien de sites d'antennes il faudrait pour couvrir tout le pays en respectant la norme de 20,6 volts par mètre.

Le ministre répond qu'en théorie, le nombre de 5 000 sites existants pourrait suffire. Dans la pratique, il faudra sans doute augmenter leur nombre.

Le préopinant estime qu'il faudrait expliquer à la population que plus on diminue la norme, plus on doit augmenter le nombre de sites.

Le ministre explique que pour assurer une couverture totale de la Belgique pour la deuxième génération, il faudrait déjà augmenter le nombre de sites.

Si on n'appliquait pas le système de «*site sharing*», avec les technologies 2G et 4G ainsi que la technologie du «*wireless local loop*» (six licences octroyées), 13 opérateurs auraient besoin d'un émetteur. Il y aurait alors un besoin de 20 000 à 30 000 antennes ce qui représenterait un risque accru pour la santé des Belges. Le ministre ajoute qu'à ce jour, il n'y a pas de preuves scientifiques que ces antennes représentent un danger.

Un sénateur déclare qu'avant le 4 décembre 2000, le ministre flamand de l'Aménagement du territoire ne voulait plus délivrer de permis de bâtir pour les antennes, faute de normes. Le ministre compétent de la Région wallonne, pour sa part, a fixé lui-même la norme à 3 volts par mètre. Après l'accord du 4 décembre, ce dernier pourra-t-il maintenir sa norme de 3 volts?

De minister antwoordt dat de norm van 20,6 volt per meter een exclusief federale materie betreft die zal worden vastgelegd bij koninklijk besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad. Deze norm is bindend. Het principe van de proportionaliteit is van toepassing. Met andere woorden, de gewesten kunnen geen handelingen stellen die de norm in gevaar kunnen brengen. Bovendien hebben de betrokken gewestministers het akkoord mede opgesteld en ondertekend.

De vorige spreker wijst erop dat er een regeringspartij is die heeft aangekondigd zich niet bij de norm van 20,6 volt te zullen neerleggen. Ook de bevoegde minister van het Waalse Gewest zou van plan zijn de 3 volt-norm verder te hanteren. De senator hoopt evenwel dat over het volledige grondgebied eenzelfde norm zal worden gerespecteerd.

De minister verklaart dat de Raad van State heel duidelijk heeft bepaald dat het hier om een exclusief federale materie gaat. De norm is nu vastgesteld. Het principe van de proportionaliteit is afdwingbaar. Er kan niet van worden afgeweken.

De vorige spreker, in verband met de komende UMTS-veiling, wijst op de situatie waarbij twee van de bestaande operatoren, met name Orange en Mobistar, voornamelijk beide gecontroleerd worden door eenzelfde partij, France Télécom. Zou een derde operator, die bij de veiling uit de boot zou vallen, op die basis de uitkomst van de veiling niet voor de rechtbank kunnen aanvechten? Immers, Vodafone, dat 25% van Proximus in handen heeft, heeft immers evenmin recht om te bieden.

Eenzelfde probleem geldt ten aanzien van die bestaande GSM-operatoren die tevergeefs bij de minister op een korting bij het instapbedrag hebben aangedrongen op basis van het feit dat zij eerder voor de GSM-licentie hebben moeten betalen. Zeker Proximus wil zich daar niet bij neerleggen.

De minister geeft aan dat het bestek van de veiling beschikbaar is op de website van het BIPT. De problematiek France Télécom/KPN Orange is specifiek voorzien in artikel 39 van dat bestek. Het is wel degelijk toegestaan dat wanneer een van die operatoren wordt opgesplitst, de beide daaruit ontstane entiteiten apart kunnen bieden. Er stelt zich daar dus geen probleem van collusie.

Op dit ogenblik heeft de minister overigens geen enkele indicatie dat er een klacht over de procedure zou komen. De lage instapprijs zal er de operatoren allicht van weerhouden om voorafgaandelijk aan de veiling te procederen. Anderzijds erkent de minister wel het feit dat in de telefoniesector enorm veel processen worden aangespannen. Voorbeeld: de 30/60-internettarieven.

De vorige spreker rekent voor dat wanneer bij de veiling de instapdrempel niet wordt overschreden, de

Le ministre répond que la norme de 20,6 volts par mètre est une matière exclusivement fédérale, qui sera fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Cette norme est contraignante. Le principe de la proportionnalité s'applique. En d'autres termes, les régions ne peuvent poser aucun acte qui menacerait la norme. De plus, les ministres régionaux concernés ont participé à l'élaboration de l'accord et l'ont contresigné.

L'intervenant précédent souligne qu'un des partis au gouvernement a annoncé qu'il n'acceptait pas la norme de 20,6 volts. Et le ministre compétent de la Région wallonne aurait l'intention de continuer à appliquer la norme de 3 volts. Le sénateur espère quand même que l'on respectera une seule et même norme sur tout le territoire.

Le ministre répond que le Conseil d'État a très clairement dit qu'il s'agissait d'une matière exclusivement fédérale. La norme est à présent fixée. Le principe de proportionnalité est contraignant. L'on ne peut pas y déroger.

L'intervenant précédent signale, en ce qui concerne l'adjudication prochaine des licences UMTS, que deux opérateurs existants, à savoir Orange et Mobistar, sont encore sous le contrôle d'une même entreprise, France Télécom. Un troisième opérateur, qui serait écarté lors de l'opération, ne pourrait-il en tirer argument pour contester le résultat de celle-ci en justice? Vodafone, qui détient 25% de Proximus, n'a en effet pas non plus le droit de faire offre.

Le même problème se pose par rapport aux opérateurs GSM actuels, qui ont vivement sollicité du ministre une réduction de la mise d'entrée, au motif qu'ils ont déjà dû payer pour la licence GSM. Proximus en tout cas n'entend pas se résigner.

Le ministre déclare que le cahier des charges des enchères est disponible sur le site web de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications. Le problème France Télécom/KPN Orange est prévu spécifiquement à l'article 39 de ce cahier des charges. Si l'un de ces opérateurs est scindé, les deux entités nées de cette scission peuvent bel et bien faire offre séparément. Il ne se pose donc là aucun problème de collusion.

Actuellement, le ministre n'a d'ailleurs aucune indication selon laquelle la procédure ferait l'objet d'une plainte. La mise initiale, qui est basse, n'incite sans doute pas les opérateurs à procéder préalablement à la vente aux enchères. D'un autre côté, le ministre reconnaît que le secteur de la téléphonie suscite de nombreux procès. Exemple: les tarifs internet 30/60.

Le préopinant déclare que si, lors de la vente aux enchères, l'on ne dépasse pas le montant minimal, le

opbrengst van de veiling 24 miljard minder zal bedragen dan de minimaal verwachte 40 miljard. De minister heeft recent zelfs verklaard dat een opbrengst van meer dan 60 miljard hem niet zou verbazen.

Indien de opbrengst toch minder dan 40 miljard zou bedragen, dan dient de toewijzing ervan te worden herbekeken. De minister van Begroting verklaarde dat de UMTS-opbrengst voor hem een extra betekent. Wanneer het gaat over de affectatie van de besparing op de interestuitgaven, dan heeft men altijd gesproken over de NMBS en over het vijfsterrenplan. Ook de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen claimt uitdrukkelijk een deel van de opbrengst voor de digitalisering van zijn «back-office» in het kader van de «e-government». Waar moet eventueel worden ingeboet? Is dat bij het Zilverfonds?

De minister is altijd vertrokken van de redenering dat wat hij aan middelen via de veiling uit de telecommarkt kon halen, hij opnieuw zou investeren in de ontwikkeling van die markt. Bijgevolg, als de veiling minder opbrengt dan verwacht, dan wordt er ook minder in de ontwikkeling van de telecommarkt geïnvesteerd.

De winst voortvloeiend uit de schuldvermindering zal met een verdeelsleutel 2/3-1/3 tussen enerzijds het vijfsterrenplan en anderzijds de NMBS worden verdeeld. Als die interestbesparing naar beneden zou moeten worden herzien, zullen die twee bestemmingen in dezelfde verhouding minder ontvangen.

Deze redenering gaat niet op voor het project «e-government» omdat daarvoor bij de Federale Participatiemaatschappij een enveloppe van een miljard frank is voorzien als startkapitaal voor een publiek-privaat partnership inzake de ontwikkeling van een federaal «e-governement»-platform.

De middelen die de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen voorziet, zijn in principe reeds in de budgetten van de diverse departementen opgenomen. In totaal gaat het om een bedrag van 10,9 miljard frank op jaarbasis. De enige vraag die nog open blijft is te weten of de zogenaamde «middle ware» bij de «front» dan wel bij de «back-office» zal behoren. Dat zal in functie zijn van het gekozen model.

Een commissielid vraagt of de verwachte lagere opbrengsten van de veiling niet te wijten aan de traagheid van de procedure.

De minister ziet niet direct een verband tussen de opbrengst van een veiling en de gebruikte timing. Tot nog toe hebben slechts twee veilingen echt succes gehad. Toevallig ging het om twee grote markten, namelijk het Verenigd Koninkrijk en Duitsland. België heeft steeds verklaard dat het de veiling in december 2000 wou organiseren. Uiteindelijk zal het waarschijnlijk pas in februari 2001 zo ver zijn. Aan de

produit de la vente sera de 24 milliards inférieur à ce que l'on attendait, à savoir 40 milliards. Le ministre a même déclaré récemment qu'il ne serait pas étonné que la vente rapporte plus de 60 milliards.

Si l'on récoltait malgré tout moins de 40 milliards, il faudrait revoir l'attribution. Le ministre du Budget a déclaré que pour lui, le produit des licences UMTS représentait un bonus. Pour ce qui est de l'affectation des moyens épargnés sur les intérêts de la dette, on a toujours parlé de la SNCB et du plan cinq étoiles. Le ministre de la Fonction publique et de la modernisation de l'administration réclame explicitement une partie des bénéfices pour la digitalisation de son «back-office» dans le cadre de l'«e-government». Qui serait éventuellement pénalisé? Le Fonds de vieillissement?

Le ministre est toujours parti du principe qu'il investirait les fonds tirés de la vente aux enchères sur le marché des télécoms dans le développement de ce même marché. Par conséquent, si la vente aux enchères rapporte moins que prévu, l'on investira moins dans le développement du marché des télécoms.

Les moyens supplémentaires découlant de la réduction de la dette seront répartis, selon une clé de 2/3 — 1/3, entre le plan cinq étoiles et la SNCB. Si les économies faites sur les intérêts devaient être revues à la baisse, les deux destinataires recevraient proportionnellement moins.

Pareil raisonnement ne s'applique pas au projet d'«e-government» parce que l'on a prévu à la Société fédérale de participation, une enveloppe d'un milliard de francs pour servir de capital de départ à un partenariat public-privé pour le développement d'une plateforme fédérale d'«e-government».

Les moyens financiers prévus par le ministre de la Fonction publique et de la modernisation de l'administration ont été, en principe, intégrés dans les budgets des divers départements. Au total, il s'agit d'un montant de 10,9 milliards de francs sur base annuelle. La seule question encore sans réponse est celle de savoir si ce qu'on appelle le «middle ware» fera partie du «front» ou du «back-office», en fonction du modèle choisi.

Une commissaire demande si la diminution des recettes des enchères à prévoir n'est pas due à la lenteur de la procédure.

Le ministre estime qu'il n'y a pas vraiment de lien entre le résultat d'une vente aux enchères et le timing utilisé. Il n'y a que deux ventes qui aujourd'hui ont eu du succès. Par hasard, il s'agit de deux des grands marchés, l'Angleterre et l'Allemagne. Dès le début, la Belgique a déclaré qu'elle voulait tenir la vente aux enchères en décembre 2000. Finalement, ce sera probablement en février 2001. Dans la chronologie

chronologie van de veilingen en de «*beauty contests*» van onze buurlanden verandert dat niets. Men kan de precieze impact van de timing immers niet echt inschatten. De prijs per inwoner houdt verband met de omvang van de markt. De markt bepaalt of de verkoop al dan niet succesvol is. De grote operatoren hebben hun financieringsmogelijkheden zwaar aangesproken. De grote operatoren zijn vaak niet geïnteresseerd in de Belgische veiling. Er zijn echter ook middelgrote operatoren die hierin misschien een kans zien om een UMTS-licentie te krijgen.

Een senator laat opmerken dat van de 17 Europese landen die van plan waren UMTS-licenties te verkopen, er momenteel nog vijf zijn die de procedure daartoe nog moeten starten. Drie van die vijf, namelijk Frankrijk, Griekenland en Ierland zullen dat doen met een «*beauty-contest*». Enkel België en Denemarken zullen een veiling organiseren. België komt dus als één van de laatste in de rij van de veilingen. De vraag rijst of zulks niet weegt op de te verwachten opbrengst. Veel veilingen hadden plaats in het derde en vierde kwartaal van 2000. Inderdaad, het verschil tussen december 2000 en februari 2001 zal niet groot zijn. Het verschil tussen december 2000 en juli 2000 kon echter wel belangrijk geweest zijn.

De minister stelt dat dit een vaststelling is die men nu kan maken. Dit was evenwel onmogelijk te voorzien op het moment van de beslissing over de datum van de veiling. Overigens is het niet zeker dat de opgelopen vertraging in het nadeel van België zal spelen. Misschien hebben de operatoren nu wat tijd om weer op financiële krachten te komen. Er worden nieuwe budgetten voorzien. De telecommarkt kan mogelijk heropbloeien.

De minister meent ook dat de prijzen betaald in grote markten voor België onbereikbaar zijn omdat de operatoren hier niet dezelfde schaalvoordelen kunnen genieten.

De minister sluit uit dat de Belgische consumenten de operatoren in Groot-Brittannië gaan subsidiëren via een nivellering van de prijzen en dit om de simpele reden dat de operatoren die ginder actief zijn niet aan de veiling in België zullen deelnemen.

Met betrekking tot de keuze van de minister voor de marktconformiteit, meent een commissielid dat een verkoper (in dit geval België) altijd het recht heeft om te zeggen dat hij geen koper gevonden heeft die een voldoende hoge prijs biedt. De huidige prijs ligt lager dan wat de markt in feite bereid is te betalen.

Een volgend lid is van oordeel dat ook in de huidige omstandigheden, de veiling de beste methode van toewijzing van licenties blijft om een maximale opbrengst te halen. Het is wel zo dat de opbrengst lager

des ventes et des «*beauty contests*» des pays qui nous entourent, cela ne change rien. Il est impossible de connaître avec précision l'impact précis du timing. Il paraît que la hauteur du prix par habitant est liée à l'importance du marché. C'est le marché qui déterminera si la vente sera un succès ou pas. Il est sûr que les grands opérateurs ont puisé lourdement dans leur capacité de financement. Par ailleurs, souvent ces grands opérateurs n'étaient pas intéressés par la vente aux enchères en Belgique. Toutefois, il y a aussi des opérateurs moyens qui voient peut-être là une chance d'obtenir une licence UMTS.

Un sénateur souligne que sur les 17 pays européens qui avaient l'intention de vendre des licences UMTS, il en reste cinq qui n'ont pas encore lancé la procédure dans ce but. Sur ces cinq pays, trois, à savoir la France, la Grèce et l'Irlande, attribueront les licences en fonction de l'offre la meilleure qualitativement. Seuls la Belgique et le Danemark organiseront une vente aux enchères. La Belgique est donc un des derniers pays à organiser une telle vente. La question se pose de savoir si cela n'influe pas sur le produit qu'on peut escompter. Il y a eu beaucoup de ventes aux enchères aux troisième et quatrième trimestres 2000. La différence entre décembre 2000 et février 2001 ne sera effectivement pas importante. Toutefois, la différence entre décembre 2000 et juillet 2000, elle, a été importante.

Le ministre déclare qu'il s'agit là d'une constatation qu'on peut faire maintenant. Il aurait toutefois été impossible de la faire au moment de prendre la décision relative à la date de la vente aux enchères. De plus, il n'est pas certain que le retard pris jouera en défaveur de la Belgique. Peut-être les opérateurs ont-ils maintenant un peu de temps pour recouvrer leurs forces sur le plan financier. De nouveaux budgets sont prévus. Le marché des télécommunications pourrait fleurir à nouveau.

Le ministre estime également que la Belgique ne peut espérer atteindre les prix qui ont été payés pour les grands marchés, parce que les opérateurs ne peuvent pas y jouir des mêmes avantages d'échelle.

Le ministre exclut que les consommateurs belges soient amenés à financer les opérateurs du Royaume-Uni par le biais d'un nivellement des prix, et ce pour la simple raison que les opérateurs actifs au Royaume-Uni ne participeront pas aux enchères en Belgique.

Un commissaire, à propos du choix du ministre pour la conformité au marché, est d'avis qu'un vendeur (c.q. la Belgique) a toujours le droit de dire qu'il n'a pas trouvé d'acheteur qui paie un prix suffisant. Or, le prix actuel est en dessous de ce que le marché serait en fait disposé à payer.

Un autre membre est d'avis que, même dans les circonstances présentes, la vente des licences aux enchères est le meilleur moyen pour maximaliser le produit. Il est vrai que le produit ne sera pas aussi

zal zijn dan wat zes maanden geleden mogelijk was geweest. Dat kan evenwel geen argument zijn om de techniek van de veilingen te verwerpen. Hij beaamt de stelling van de minister dat wanneer de minimum instapdrempel te hoog zou zijn, er minder kandidaatbieders zouden opdagen en de veiling uiteindelijk minder zou opbrengen.

Een ander lid gaat met dit laatste punt niet akkoord.

Een senator heeft altijd gepleit voor het systeem van de «beauty-contest» zoals in Frankrijk. Dat zou volgens hem voor België een opbrengst van 50 miljard hebben opgeleverd.

Op de opmerking van een commissielid dat een «beauty-contest» absoluut niet transparant is, antwoordt de vorige spreker dat Duitsland en Groot-Brittannië, waar veilingen werden georganiseerd, met zoveel processen worden geconfronteerd, dat het uiteindelijk resultaat onzeker wordt. Hij vraagt zich overigens af of het veilen van licenties wel zo marktconform is en nog wel van deze tijd.

Volgens de minister vindt een «beauty-contest» zijn bestaansreden in het feit dat op die manier een schaars goed kan worden gegeven aan wie men wil, het is met andere woorden in feite een instrument om de markt niet te laten spelen. Zo blijven in Frankrijk als bij toeval enkel Franse kandidaten voor de aangeboden licenties over. Een marktconform systeem biedt volgens de minister het voordeel dat de concurrentie wordt gestimuleerd. Uiteindelijk is het de consument die daarbij baat zal hebben.

Één risico kan evenwel niet totaal worden uitgesloten, namelijk dat er op Europees vlak een uniforme prijszetting tot stand zou komen die de autoriteiten niet zouden kunnen verhinderen, zodanig dat de markten met goedkoper toegekende licenties deze met duurere licenties zouden gaan «subsidiëren». Indien dit scenario bewaarheid wordt, dan dient een goede antitrustwetgeving te worden ingevoerd.

De vorige spreker benadrukt dat de mogelijke opbrengst van de UMTS-licenties alleen het gekozen systeem niet mag bepalen. Een «beauty-contest» houdt ook rekening met andere criteria dan de prijs. Het einddoel daarbij is niet de obsessie om tot absolute transparantie of marktconformiteit te komen maar wel om iedere consument in ons land aan het UMTS-gebeuren te laten deelnemen tegen een zo laag mogelijke prijs.

België zit in een quasi-monopolistische situatie inzake mobilofonie waarin Proximus 60% van de markt in handen heeft en 70% van de inkomsten binnenrijft. Het systeem voor toekenning van de licenties moet daaraan worden aangepast. Daarbij kan er zelfs aan gedacht worden, om zoals in Finland,

élevé que ce qu'il aurait pu être il y a six mois. Toutefois, cela ne peut pas être un argument pour rejeter la technique de la vente aux enchères. Il souscrit à la thèse du ministre suivant laquelle un seuil d'entrée minimum trop élevé réduira le nombre de candidats acheteurs et aura pour résultat de réduire également, en définitive, le produit de la vente.

Un autre membre n'est pas d'accord sur cette dernière thèse.

Un sénateur dit avoir toujours plaidé pour le système de l'attribution en fonction de l'offre la meilleure qualitativement tel qu'il est appliqué en France. Il estime que ce système aurait pu rapporter 50 milliards à la Belgique.

Le préopinant rétorque à l'observation d'un commissaire comme quoi pareil système n'est pas du tout transparent, que l'Allemagne et le Royaume-Uni, qui ont organisé des ventes aux enchères, sont confrontés à un nombre de procès si élevé que le résultat final est incertain. L'intervenant se demande d'ailleurs si la vente des licences aux enchères est vraiment aussi conforme au marché qu'on l'affirme et si cette méthode n'est pas surannée.

Le ministre estime que la technique de la meilleure office qualitative existe parce qu'elle est un moyen de donner un bien rare à la personne qu'on veut. En d'autres termes, c'est en fait un instrument qui permet de ne pas faire jouer le marché. Ainsi, comme par hasard, on voit qu'en France, il ne reste en lice que des candidats français pour les licences qui ont été mises en vente. Selon le ministre, un système conforme au marché a l'avantage de stimuler la concurrence. En définitive, c'est le consommateur qui en profitera.

Il y a toutefois un risque qu'on ne peut exclure totalement, à savoir celui de voir un prix uniforme s'imposer au niveau européen sans que les autorités puissent l'empêcher, de sorte que les marchés où les licences qui ont été accordées à un prix plus favorable subventionneront ceux où les licences étaient plus chères. Si ce scénario devait devenir réalité, il faudrait instaurer une bonne législation anti-rust.

Le préopinant souligne que le produit éventuel des licences UMTS ne peut pas à lui seul déterminer le système choisi. Celui de la meilleure offre qualitative tient compte d'autres critères que le prix. L'objectif final n'est pas l'obsession de parvenir à la transparence absolue ou à la conformité totale au marché, mais plutôt de donner à tous les consommateurs du pays, au prix le plus favorable, l'accès aux services UMTS.

La Belgique se trouve dans une situation de quasi-monopole dans le domaine de la mobilofonie: Proximus détient 60% du marché et engrange 70% des revenus. Le système d'attribution des licences doit être adapté à cette réalité. À ce sujet, on pourrait même envisager d'attribuer gratuitement les licences

de licenties gratis toe te kennen. De beslissing in België is evenwel reeds gevallen in het voordeel van een veilingsysteem. Nu rest alleen nog de mogelijkheid er het beste van te maken door de minimum instapdrempel te verhogen teneinde minstens een opbrengst van 40 miljard te realiseren.

De minister begrijpt deze redenering niet goed. Enerzijds zouden de licenties het best gratis worden weggegeven, anderzijds moet minimum een opbrengst van 40 miljard worden gehaald. De aangewezen middenweg tussen deze twee uitersten is een marktconforme veiling, het systeem waarvoor België uiteindelijk heeft gekozen.

Een commissielid meent dat de markt sowieso reeds beïnvloed wordt door het vastleggen van de minimum instapdrempel.

Hij vindt het interessanter dat met de opbrengst van de veiling het Zilverfonds wordt gestijfd dan dat de operatoren betere dividenden kunnen uitbetalen. De hoogte waarop de minimumprijs wordt vastgelegd zal bepalen waar het geld naartoe gaat.

III. ARTIKEL 18 TOT 20

III. 1. Inleidende uiteenzetting van de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

Luchtvaart

Inzake het luchtvervoer is het doel van de artikelen die worden ingevoegd in de programmawet een wijziging van de wet van 27 juni 1937 tot herziening van de wet van 19 november 1919 betreffende de reglementering van de luchtvaart. Deze wet vormt de hoeksteen van ons Luchtwetboek, dit wil zeggen onze reglementering inzake luchtvervoer.

De artikelen 18 en 19 zijn in de eerste plaats bedoeld om de Koning de bevoegdheid te verlenen bepalingen tot regeling van de luchtvaart aan te passen aan de verplichtingen die voortvloeien uit de internationale verdragen, met inbegrip van die bepaald door verordeningen of richtlijnen van de Europese Gemeenschap. Dit wil zeggen dat de door België bekrachtigde internationale verdragen, waarvoor de instemming van de Kamers vereist is en de verordeningen en richtlijnen die werden aangenomen door de Europese Raad, door een koninklijk besluit kunnen worden omgezet. Op die manier kan het geheel van de in deze teksten voorziene beschikkingen vlugger toepasbaar worden gemaakt in ons land.

Deze regeling komt met name tegemoet aan een vraag van de minister van Justitie, om de Europese aanwijzingen betreffende het onderzoek over ongevallen en incidenten in de burgerluchtvaart zo vlug mogelijk van toepassing te maken, een materie die wordt geregeld door een koninklijk besluit van 9 december 1998.

comme cela a été fait en Finlande. Toutefois, la Belgique a déjà opté en faveur du système de la vente aux enchères. Il ne reste donc plus qu'à tirer le meilleur parti de ce système en majorant le seuil d'entrée minimum afin de réaliser au moins un produit de 40 milliards.

Le ministre ne comprend pas très bien ce raisonnement. D'une part, les licences devraient être attribuées gratuitement et, d'autre part, l'opération devrait rapporter au minimum 40 milliards. La voie médiane entre ces deux extrêmes est une vente aux enchères conforme au marché, c'est-à-dire le système pour lequel la Belgique a opté en définitive.

Un commissaire estime que le marché est de toute façon déjà influencé par la fixation d'un seuil d'entrée.

Il estime qu'il vaut mieux que la vente aux enchères permette d'alimenter le Fonds de vieillissement que de permettre aux opérateurs de payer de meilleurs dividendes. La fixation du prix minimum déterminera où ira l'argent.

III. ARTICLES 18 À 20

III.1. Exposé introductif du vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

Aéronautique

En matière de transport aérien, les articles insérés dans la loi-programme ont pour objet de modifier la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 19 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne. Cette loi forme le socle de notre Code de l'air, c'est-à-dire de notre réglementation en matière de transports aériens.

Les articles 18 et 19 visent premièrement à déléguer au Roi le pouvoir d'adapter toutes les dispositions réglementant la navigation aérienne aux obligations résultant des traités internationaux, y compris celles prévues par des règlements ou directives de la Communauté européenne. En d'autres termes, les traités internationaux ratifiés par la Belgique, ce qui nécessite l'assentiment des Chambres, et les règlements et directives adoptés par le Conseil européen, peuvent être transposés par arrêté royal, ce qui permet de rendre l'ensemble des dispositions prévues par ces textes plus rapidement applicables dans notre pays.

Cette disposition répond notamment à une demande de mon collègue, le ministre de la Justice, de rendre effectives le plus rapidement possible les consignes européennes en matière d'enquête sur les accidents et les incidents dans l'aviation civile, une matière qui est régie par un arrêté royal daté du 9 décembre 1998.

Ten tweede, beogen deze artikelen een onbetwistbare wettelijke grond te geven aan de bij koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling van de luchtvaart bepaalde delegaties van bevoegdheid ten gunste van de directeur-generaal van het Bestuur der luchtvaart. Deze delegaties hebben betrekking op:

- de aflevering van vergunningen voor piloten;
- de mogelijkheid om de piloten een medisch onderzoek of een onderzoek over hun kennis en vaardigheid op te leggen;
- de mogelijkheid om de vergunning op te schorten of haar draagwijdte te beperken.

Natuurlijk gaat het erom te vermijden dat in alle gevallen systematisch het advies van de minister moet worden gevraagd. Het is immers zo dat het bestuur der Luchtvaart de dossiers van duizenden piloten volgt.

Deze wijzigingen werden goedgekeurd door de Raad van State.

Wijziging van de wet van 17 maart 1997 betreffende de financiering van de HST

De HST-Fin is een naamloze vennootschap van publiek recht (wet van 17 maart 1997) die tot doel heeft fondsen ter beschikking van de NMBS te stellen via intekening op NMBS-aandelen zonder stemrecht. Dit dekt een bedrag van maximum 125 miljard frank, die moeten bijdragen tot de investeringen die nodig zijn voor de HST op het Belgische grondgebied.

Artikel 6, § 2, van de wet van 17 maart 1997 bepaalt overigens dat de NMBS zal inschrijven op het kapitaal van de HST-Fin ten bedrage van 10 miljard frank door de inbreng van onroerende goederen uit haar privaat domein volgens een vast tijdschema. Deze inbreng van onroerende goederen moet verwezenlijkt worden door hun verkoop, zodat de inbreng van de cash die nodig is voor de HST-Fin wordt gewaarborgd.

Als tegenprestatie zullen de aandelen waarop de NMBS inschrijft volgens een afzonderlijk tijdschema worden gestort.

In de praktijk blijkt de naleving van het tijdschema voor de inbreng van de gronden onmogelijk wegens technische moeilijkheden [logge wetgeving die veeleisende procedures oplegt voor de valorisatie, de overdracht (notariële akten) en de verkoop van gronden, ...].

Een dringende «snelverkoop», vóór verschillende stedenbouwkundige aanpassingen, zou overigens gelijk staan met winstderving. De verkoop zou immers gebeuren op grond van een zeer lage schatting van het Aankoopcomité omdat het vaak gaat om gronden die geregistreerd zijn als zijnde van openbaar nut.

In 2000 zou de inbreng van onroerende goederen moeten verricht zijn voor een bedrag van 10 miljard

Deuxièmement, ces articles visent à donner une base légale incontestable aux délégations de compétences en faveur du directeur général de l'administration de l'Aéronautique prévues par l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne. Ces délégations concernent:

- la délivrance des licences de pilotes;
- la possibilité d'imposer aux pilotes un examen médical ou un examen portant sur leurs connaissances et habileté;
- la possibilité de suspendre la licence ou d'en restreindre la portée.

Il s'agit naturellement d'éviter que l'avis du ministre ne doive être sollicité systématiquement dans tous ces cas de figure. En effet, l'administration de l'Aéronautique suit les dossiers de milliers de pilotes.

Ces modifications ont été approuvées par le Conseil d'État

Modification de la loi du 17 mars 1997 relative au financement du TGV

La Financière TGV est une société anonyme de droit public (loi du 17 mars 1997) dont l'objet est de mettre à disposition de la SNCB des fonds à travers la souscription d'actions sans droit de vote de la SNCB. Cela couvre un montant maximum de 125 milliards de francs en vue de contribuer aux investissements nécessaires pour le TGV sur le territoire belge.

L'article 6, § 2, de la loi du 17 mars 1997 prévoit par ailleurs que la SNCB souscrira au capital de la Financière TGV à concurrence de 10 milliards de francs par apports de biens immobiliers de son domaine privé, selon un échéancier fixé. Cet apport de biens immobiliers doit se concrétiser par leur vente de manière à garantir les apports de cash nécessaires à la Financière TGV.

En contrepartie, les actions souscrites par la SNCB seront libérées selon un échéancier distinct.

Or, dans la pratique, l'échéancier fixé pour l'apport des terrains s'avère impossible à respecter en raison de difficultés techniques [lourdeur de la législation qui impose des procédures exigeantes pour la valorisation, le transfert (actes notariés) et la vente de terrains, ...].

Une vente «express» dans l'urgence, avant différées adaptations urbanistiques, serait par ailleurs synonyme d'un manque à gagner étant donné que la vente se ferait sur la base d'une estimation très basse du Comité d'acquisition puisqu'il s'agit souvent de terrains classés comme d'utilité publique.

En 2000, l'apport de biens immobiliers devrait être réalisé à concurrence de 10 milliards de francs. À ce

frank. Momenteel blijft een inbreng van 4,4 miljard nog uit te voeren. Deze vertraging belast de resultaten van de HST-Fin.

Bijgevolg is er reden om aan de NMBS toe te staan haar deelname in de HST-Fin in speciën te storten en hiervoor de wet van 17 maart 1997 te wijzigen. Deze wet legt de storting in natura op (gronden) voor 31 december 2000 zodat de NMBS haar verplichtingen kan nakomen en de HST-Fin de fondsen binnen de voorziene termijn ontvangt.

III. 2. Algemene bespreking

Een senator wenst van de minister te vernemen of de berichten in de media over een nakende, politiek geïnspireerde herschikking van de raad van bestuur van de NMBS, kloppen.

De minister laat vooreerst opmerken dat deze vraag niet rechtstreeks verband houdt met de programma-wet. Ze houdt eraan de commissie gerust te stellen. Het ligt niet in haar bedoeling de politisering aan de top van de NMBS te versterken.

De bedoeling van de regering (regeerakkoord van 7 oktober 2000) is een aantal artikelen te wijzigen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de overheidsbedrijven, om zo te komen tot een beter bestuur van de NMBS en een verbeterde verantwoordelijkheid van de raad van bestuur.

Een ander lid werpt tegen dat de minister dus wel degelijk van plan is de raad van bestuur van de NMBS te wijzigen.

De minister wenst voornamelijk een wetswijziging om te komen tot een andere organisatie van de machtsverdeling, de boekhouding, enzovoort binnen de NMBS als autonoom overheidsbedrijf.

Het lijkt haar zo dat de raad van bestuur van de NMBS, die de strategie op industrieel vlak en op het vlak van mobiliteit bepaalt, op termijn beter moet worden afgestemd op de samenstelling van de regering.

De minister pleit zeker voor verminderd ingrijpen in het dagelijks bestuur van de NMBS, tot op het laagste niveau. Zij wenst integendeel het bestuur meer verantwoordelijkheidszin te geven.

Vorige spreker stelt vast dat in de paragraaf die in artikel 18 wordt voorgesteld, de Koning speciale bevoegdheden krijgt voor de uitvoering van «verplichtingen voortvloeiend uit internationale verdragen of uit krachtens die verdragen vastgestelde internationale akkoorden».

Spreker veronderstelt dat deze internationale akkoorden rechtstreeks van kracht zijn op Belgisch grondgebied of door een wet geratificeerd zijn.

jour, un apport à concurrence de 4,4 milliards de francs reste à faire. Ce retard hypothèque les résultats de la Financière TGV.

Dès lors, il y a lieu de permettre à la SNCB de libérer sa participation dans la Financière TGV en espèces et de modifier pour ce faire la loi du 17 mars 1997 qui impose une libération en nature (terrains) avant le 31 décembre 2000 de façon à ce que la SNCB puisse respecter ses engagements et que la Financière TGV reçoive les fonds dans les délais prévus.

III. 2. Discussion générale

Un sénateur souhaite que la ministre lui dise si les informations rapportées par les médias au sujet d'un réaménagement imminent, à caractère politique, du conseil d'administration de la SNCB, sont conformes à la réalité.

La ministre souligne tout d'abord que cette question n'a pas de rapport direct avec la loi-programme. Elle tient à rassurer la commission. Elle n'a pas l'intention d'accroître la politisation à la direction de la SNCB.

La volonté du gouvernement (accord du gouvernement du 7 octobre 2000) est de changer la loi du 21 mars 1991 sur les entreprises publiques dans quelques-uns de ses articles pour aboutir à une meilleure gestion de la SNCB, ainsi qu'à une meilleure responsabilisation du conseil d'administration.

Un autre commissaire rétorque que la ministre a bien l'intention de modifier le conseil d'administration de la SNCB.

La ministre songe surtout à une modification de la loi afin d'organiser autrement la délégation de pouvoir, la gestion comptable, etc. au sein de la SNCB en tant qu'entreprise publique autonome.

Par ailleurs, il lui semble effectivement qu'il y ait à terme, au sein du conseil d'administration de la SNCB, qui est responsable de la stratégie industrielle et en matière de mobilité, la nécessité d'une meilleure correspondance avec la composition du gouvernement.

La ministre souhaite certainement beaucoup moins d'interventionnisme au quotidien dans la structure de la SNCB jusque et y compris à son niveau le plus bas, mais au contraire de responsabiliser davantage l'administration.

Le préopinant constate que par le nouveau paragraphe prévu à l'article 18, l'on donne des pouvoirs spéciaux au Roi pour exécuter «les obligations résultant de traités internationaux ou d'actes internationaux pris en vertu de ces traités».

L'intervenant suppose que ces traités internationaux ou bien sont en vigueur d'office sur le territoire belge ou bien ont été ratifiés par une loi.

De minister bevestigt dat internationale verdragen inderdaad niet door een koninklijk besluit geratificeerd kunnen worden.

Hetzelfde lid merkt op dat met deze paragraaf de Koning «wetsbepalingen [kan] wijzigen, aanvullen, vervangen of opheffen». Meestal wordt er dan aan toegevoegd dat deze bepalingen binnen een welbepaalde termijn door een wet bekrachtigd zullen worden, om toch de rechtszekerheid te garanderen. Dit is hier echter niet het geval.

De minister antwoordt dat zij *a priori* geen bezwaar heeft tegen het feit dat koninklijke besluiten die ertoe strekken om bij ongevallen of incidenten in de burgerluchtvaart sneller en flexibeler op te kunnen treden, bevestigd zouden worden in een wet. De bedoeling is Europese aanbevelingen of adviezen efficiënter te maken. De minister zal laten onderzoeken of het vanuit het oogpunt van de rechtszekerheid nuttig is de koninklijke besluiten in kwestie te laten bekrachtigen door een wet. De minister laat evenwel opmerken dat deze bepaling uit het ontwerp een erg beperkte reikwijdte heeft.

Een ander lid meent dat dit een machtiging voor de regering is om zich aan te passen aan de technische vooruitgang. Dit gebeurt immers meestal met vrij ingewikkelde Europese richtlijnen die veranderen in functie van de zogenoemde «comitologie», dit wil zeggen gespecialiseerde comités die regelmatig de normen aanpassen. Wetten aannemen telkens als de normen veranderen, is te ingewikkeld. Daarom krijgt de Koning meestal een machtiging om indien nodig de wet te wijzigen.

IV. ARTIKELN 21 TOT 23

IV. 1. Inleidende uiteenzetting van de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Deze artikelen betreffen de sociaal-economische enquête 2001. De regering heeft inderdaad besloten om in 2001 een algemene sociaal-economische enquête te organiseren die tot doel heeft instrumenten te creëren waardoor de traditionele volkstellingen op regelmatige tijdstippen (om de tien jaar) overbodig worden.

Hiertoe wil de regering de bestaande gegevensbanken gebruiken en nieuwe gegevensbanken aanleggen (woning, opleiding ...) die vervolgens zullen worden bijgewerkt. Op basis van de komende sociaal-economische enquête zullen de universiteiten en overheden onderzoek verrichten voor een beter begrip van de demografische, sociale, economische en stedenbouwkundige realiteit in de Belgische samenleving. Dat onderzoek is onontbeerlijk voor de efficiëntie van het door de overheden gevoerde beleid op alle

La ministre déclare qu'effectivement, il est impossible de ratifier des traités internationaux par arrêté royal.

Le même commissaire fait valoir que ce paragraphe permet au Roi de «modifier, compléter, remplacer ou abroger des dispositions légales». En général, il est alors prévu que ces modifications soient ensuite confirmées par une loi et dans un certain délai pour garantir davantage de sécurité juridique. Or, ici, on ne le prévoit pas.

La ministre répond qu'*a priori*, elle n'a pas d'objection à la confirmation par une loi d'éventuels arrêtés royaux visant à ce que surtout en cas d'accidents ou d'incidents dans l'aviation civile, on puisse travailler de façon plus souple et plus rapide, ce qui est l'objectif de cette disposition. Le but est de rendre plus effectives toutes les recommandations ou consignes européennes. La ministre entend faire examiner si, dans un but de sécurité juridique, il est utile de faire confirmer lesdits arrêtés royaux par une loi. La ministre fait toutefois remarquer que la portée de cette disposition du projet est très limitée.

Un autre commissaire estime qu'il s'agit d'une habilitation qui est donnée au gouvernement pour s'adapter au progrès technique. En réalité, c'est cela qui se passe la plupart du temps pour des directives européennes assez complexes qui évoluent en fonction de ce que l'on appelle la «comitologie», c'est-à-dire des comités spécialisés qui — régulièrement — adaptent les normes. Il est souvent trop compliqué de faire voter des lois chaque fois que les normes changent. Par conséquent, en général, l'on donne une habilitation au Roi pour modifier la loi si nécessaire.

IV. ARTICLES 21 A 23

IV.1. Exposé introductif du ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Ces articles concernent l'enquête socio-économique 2001. En effet, le gouvernement s'est prononcé pour la tenue en 2001, d'une enquête socio-économique générale unique visant à mettre en place des mécanismes qui rendraient caduque la nécessité de tenir les recensements traditionnels à intervalle régulier (tous les dix ans).

Il entend y arriver par l'utilisation de banques de données existantes, et la mise en place de banques de données nouvelles (logement, éducation ...) qui seront actualisées par la suite. L'enquête socio-économique à venir servira de base de travail à de nombreux travaux de recherche d'universités et de pouvoirs publics ayant pour but la compréhension des réalités démographiques, sociales, économiques et urbanistiques de la société belge. Ces recherches sont indispensables pour assurer l'efficacité des politi-

niveaus. Vooral voor de diepgaande analyse van de armoede en de sociale uitsluiting, zal de algemene sociaal-economische enquête diensten bewijzen.

Om aan deze vereisten te beantwoorden, streeft de invoeging van de artikelen 21, 22 en 23 in de programawet een dubbel doel na:

Enerzijds in de wettekst een aanduiding geven van de veranderde prioriteiten door het concept volkstelling te vervangen door het concept algemene sociaal-economische enquête en door aan te geven dat deze een uitzonderlijke onderneming zal zijn. De bijwerking en kwaliteitsbewaking van de beschikbare informatie ten bate van alle gebruikers van die statistische informatie, zal in de toekomst een taak van het Nationaal Instituut van de Statistiek (NIS) zijn.

Anderzijds, de bevoegdheid van het NIS verduidelijken om toegang te hebben tot administratieve informatie, aangezien het gebruik van administratieve registers de beste garantie is voor administratieve vereenvoudiging en kostenbeperking.

Daarnaast lost de wetgever een rechtsconflict op dat hij zelf heeft veroorzaakt. Het naast elkaar bestaan van twee wettelijke beschikkingen waarvan de ene aan het NIS een onbegrensd toegangsrecht toekent (artikel 24*bis*, wet statistiek), en de andere de toegang tot de gegevens onderwerpt aan de controlebevoegdheid van bepaalde instellingen (Kruispuntbank, wet van 15 januari 1990), zorgt voor een situatie die erg nadelig is voor het NIS.

Er dient benadrukt dat de verzamelde gegevens vertrouwelijk worden behandeld en dat het NIS nooit persoonlijke gegevens meedeelt aan een derde, ongeacht of het een overheidsinstelling of een privépersoon betreft. Deze bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt gewaarborgd door talrijke wetsbepalingen en door het positieve advies van de Hoge Raad voor de statistiek van 8 maart 2000.

Op 16 juni 2000 is besloten voor dit project 464 miljoen uit te trekken op de begroting 2001.

BA 67.03.12.21: 429 miljoen

BA 67.03.74.02: 17 miljoen

BA 67.03.12.06: 7 miljoen

Ter vergelijking: de goedgekeurde uitgaven voor de klassieke volkstelling van 1991 bedroegen tussen 1,7 en 1,8 miljard.

Rekening houdend met de bevolkingsgroei en de ontwikkeling van de consumptieprijzen, zouden zeker 2,1 miljard nodig zijn geweest als men de methodologie van de vorige volkstelling had overgenomen.

ques menées par les pouvoirs publics à tous les niveaux de pouvoirs. L'enquête socio-économique générale permettra notamment d'analyser en profondeur les phénomènes de précarité et d'exclusion sociale.

Pour répondre à ces exigences, l'insertion des articles 21, 22 et 23 dans la loi-programme poursuit un double objectif:

Premièrement, marquer dans le texte de la loi le changement de priorités en remplaçant le concept de recensement par celui d'enquête socio-économique générale et en indiquant qu'il s'agira d'une opération exceptionnelle. C'est à l'Institut national de statistique (INS) qu'il appartiendra à l'avenir de mettre à jour l'information disponible et d'en préserver la qualité, au bénéfice de l'ensemble des utilisateurs de ces informations statistiques.

Deuxièmement, clarifier la capacité de l'INS d'accéder aux informations administratives, dans la mesure où l'utilisation de registres administratifs est la meilleure garantie de la simplification administrative et de la diminution des coûts.

Le législateur tranche ainsi un conflit de droit qu'il a lui-même créé. La coexistence de deux dispositions légales, l'une accordant un droit illimité d'accès à l'INS (article 24*bis*, loi statistique), l'autre soumettant l'accès aux données au pouvoir de contrôle de certains organismes (Banque-carrefour, loi du 15 janvier 1990) crée une situation tout à fait préjudiciable à l'INS.

Il est important de rappeler que les informations collectées le seront en toute confidentialité et que l'INS ne divulgue jamais la moindre information personnelle à un tiers, que ce soit un autre pouvoir public ou une personne privée. Cette protection de la vie privée est assurée par de nombreuses dispositions légales ainsi que par un avis favorable du Conseil supérieur de statistique rendu le 8 mars 2000.

Il a été convenu, le 16 juin 2000 d'affecter à cet effet 464 millions dans le budget 2001.

BA 67.03.12.21: 429 millions

BA 67.03.74.02: 17 millions

BA 67.03.12.06: 7 millions

À titre indicatif, le montant des dépenses consenties à l'occasion du recensement classique de 1991 était compris entre 1,7 milliard et 1,8 milliard.

Vu la croissance de la population ainsi que l'évolution des prix à la consommation, les fonds demandés auraient atteint 2,1 milliards de francs si on avait repris la méthodologie du précédent recensement.

Met het oog op de modernisering en de rationalisering zijn vijf technieken gevonden waardoor een veel lager budget dan in 1991 moet volstaan:

- Gebruik van bestaande registers;
- Gebruik van automatische vragenlijst met gesloten vragen;
- De post haalt de documenten op, in plaats van de tellers;
- Gezinnen die niet meewerken, dragen zelf de kosten van de enquête;
- De verwerking van de documenten is zoveel mogelijk geautomatiseerd.

Deze rationalisering zou de kostprijs tot 1,4 miljard moeten terugbrengen.

Dit zal de laatste volkstelling zijn: in de toekomst kunnen de nodige gegevens immers uit de bestaande administratieve registers worden gehaald (bestand van de sociale zekerheid) en uit de door het NIS opgerichte nieuwe gegevensbanken (woning, opleiding, werkplek, beroep).

De vragenlijsten zijn klaar, wat betekent dat men op schema zit.

IV. 2. Algemene bespreking

Een senator meent dat artikelen 21 tot 23 bezwaarlijk deel kunnen uitmaken van de programmawet. Het gaat hier immers niet om een onschuldige ingreep maar wel over een fundamentele beleidskeuze, met name de aanpassing van de wet betreffende de openbare statistiek. Voornoemde artikelen zijn niet zo onschuldig omdat zij raken aan een fundamenteel recht, namelijk het recht van de mens op de bescherming van zijn persoonlijke levenssfeer.

De lezing van de hier ontworpen artikelen laat toe vast te stellen dat de sociaal-economische enquête zeer vaag wordt omschreven. Er wordt afgestapt van de klassieke volkstelling. De nieuwe manier van werken kent een uitgebreider voorwerp. Zo spreekt men van «gegevensbanken over personen, opleiding en woningen». De vaagheid van deze drie begrippen moet worden weggenomen door de Koning zonder dat daarbij sprake is van enige consultatie van de Commissie voor de bescherming van persoonlijke levenssfeer.

Gezien hetgeen op de website van het NIS wordt medegedeeld, heeft het NIS in feite reeds beslist over de uitvoering van de voorliggende artikelen. De minister vraagt nu aan het Parlement om retroactief een wettelijke basis aan te reiken voor een reeds door het NIS genomen beslissing.

Or, dans un souci de modernisation et de rationalisation, cinq techniques ont été trouvées permettant de présenter un budget largement inférieur à celui de 1991:

- Utilisation des registres existants;
- Recours à un questionnaire auto-administré avec des questions fermées;
- Récupération des documents grâce au concours de la poste au lieu de celui des agents recenseurs;
- Frais d'enquête auprès des ménages récalcitrants à leur charge;
- Automatisation maximale dans le traitement des documents.

Grâce à ces rationalisations, le coût devrait être réduit à 1,4 milliard.

On peut dire que ce sera le dernier recensement puisqu'à l'avenir, les données nécessaires seront extraites des registres administratifs existants (fichier de la sécurité sociale) et des banques de données nouvellement créées au sein de l'INS (logement, formation, lieu de travail, profession).

Du point de vue timing, on est dans les temps, les questionnaires étant achevés.

IV. 2. Discussion générale

Un sénateur estime que les articles 21 à 23 peuvent difficilement être intégrés dans la loi-programme. En effet, il s'agit, non pas de procéder à une intervention minimale, mais d'opérer un choix politique fondamental et, plus précisément, d'adapter la loi relative à la statistique publique. Les articles en question ne sont pas innocents, car ils touchent à un droit fondamental qui est le droit de l'homme à la protection de sa vie privée.

La lecture des articles en projet permet de constater que l'enquête socio-économique est définie en des termes très vagues. On abandonne le recensement classique. La nouvelle manière de travailler vise un objet plus large. Il est question de «banques de données sur les personnes, la formation et le logement». Ce sont trois notions vagues que le Roi doit préciser sans qu'il soit question de consulter la Commission de la protection de la vie privée.

Eu égard à ce qui a été communiqué sur le site web de l'Institut national de statistique, celui-ci a, en fait, déjà pris une décision à propos de l'exécution des articles en question. Le ministre demande maintenant au Parlement de fournir rétroactivement une base juridique sur laquelle l'INS pourrait appuyer la décision qu'il a déjà prise.

Een tweede opmerking van deze spreker is dat het Parlement blijkbaar niet bij machte wordt geacht om de gevraagde gegevens autonoom vast te leggen.

Voor artikel 21, § 2, inzake de toegang tot de registers en met name het Rijksregister en de Kruispuntbank, wordt opgemerkt dat het absoluut noodzakelijk is dat het NIS ongehinderd toegang heeft tot deze informatie. Artikel 24bis van de huidige statistiekwet stond dat recht reeds toe, maar in een aantal andere wetten beperkten enkele obstakels de toegang; het gaat *in casu* om organen die moeten instaan voor het toezicht op de privacy. De bedoeling van het hier ontworpen artikel 9, § 2, bestaat er blijkbaar in die organen uit te schakelen. Zo vermeldt de memorie van toelichting (Stuk Kamer, nr. 50-950/1, blz. 15) dat: «De economie van de wetgeving over de gegevensbescherming doet niet terzake tegenover de statistische opdracht.»

De regering beweert dus dat de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer niet van toepassing is op de statistische gegevens die worden ingezameld en opgeslagen.

Op basis van twee belangrijke regelgevingen, met name artikel 8 EVRM en het Europees Verdrag inzake de gegevensbescherming van de Raad van Europa van januari 1981, beter bekend onder het Verdrag nr. 108, dat van toepassing is op gegevens en dus ook op gegevens verzameld door de overheid met statistische doeleinden, is spreker er van overtuigd dat de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer en al zijn uitvoeringsbesluiten wel degelijk van toepassing zijn op die statistische gegevens. Alle beschermingsmaatregelen inzake privacy, het inzagerecht, verbeteringsrecht, de betrokkenheid van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer zijn bijgevolg van toepassing.

Inderdaad, artikel 8, § 1, EVRM voorziet een recht op eerbiediging van het privéleven. In § 2 wordt de mogelijkheid geboden om een afbreuk of inmenging in dat recht te voorzien voor zover aan drie voorwaarden tegemoet is gekomen.

De eerste voorwaarde bestaat erin dat een afbreuk of een eventuele inmenging bij wet moet worden voorzien. Dan rijst de vraag of de ruime bevoegdheid die in het ontwerp is aan de Koning wordt verleend hier niet mee in tegenspraak is. De tweede voorwaarde is dat men met de afbreuk of met de inmenging een wettig doel moet dienen, met name een aantal van 's lands belangrijke belangen. De derde voorwaarde is dat het noodzakelijk nodig moet zijn voor een democratische samenleving. De vraag rijst nu of de artikelen 21 tot 23 van het ontwerp aan deze voorwaarden voldoen en zo ja, waarom.

Daarnaast wijst spreker op het Europees Verdrag inzake de gegevensbescherming van de Raad van

Selon la deuxième observation de l'intervenant, le Parlement n'est apparemment pas jugé capable de fixer de manière autonome les données demandées.

En ce qui concerne l'article 21, § 2, relatif à l'accès aux registres et, notamment, au Registre national et à la Banque-carrefour, on souligne qu'il est absolument indispensable que l'INS ait un libre accès à cette information. L'article 24bis de la loi sur la statistique publique en vigueur lui accorde déjà ce droit, mais d'autres lois ont limité cet accès en dressant quelques obstacles. Il s'agit en l'occurrence d'organes qui doivent veiller au respect de la vie privée. Le but de l'article 9, § 2, en projet consiste manifestement à éliminer ces organes. Selon exposé des motifs (doc. Chambre, n° 50-950/1, p. 15) «L'économie des législations de protection est sans pertinence à l'égard de la mission statistique».

Le gouvernement prétend donc que la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée n'est pas applicable aux données statistiques qui sont collectées et stockées.

Sur la base de deux réglementations importantes, à savoir celle de l'article 8 CEDH et la Convention du Conseil de l'Europe pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel de janvier 1981, mieux connue sous le nom de Convention n° 108, laquelle est applicable aux données et donc également aux données qui sont collectées par l'autorité à des fins de statistique, l'intervenant se dit convaincu que la loi du 8 décembre 1992, sur la protection de la vie privée et tous les arrêtés d'exécution de celle-ci sont bel et bien applicables à ces données statistiques. Toutes les mesures de protection de la vie privée, du droit de consultation, du droit de correction, du droit d'intervention de la Commission de la protection de la vie privée, sont donc applicables.

En effet, l'article 8, § 1^{er}, CEDH prévoit un droit au respect de la vie privée. Le § 2 prévoit une possibilité de déroger à ce droit ou d'intervenir dans le cadre de l'exercice de celui-ci lorsque trois conditions sont réunies.

La première est que la possibilité d'intervention ou de dérogation soit prévue par la loi, si bien que l'on peut se demander si la large compétence que le projet de loi donne au Roi ne bat pas cette condition en brèche. La deuxième condition est que la dérogation ou l'intervention doivent servir un objectif légitime, à savoir celui de protéger certains intérêts importants du pays. La troisième condition est que la dérogation ou l'intervention doivent être nécessaires à une société démocratique. La question se pose de savoir si les articles 21 à 23 du projet de loi remplissent ces conditions, et, si oui, il faudrait dire pourquoi.

L'intervenant se réfère par ailleurs à la convention du Conseil de l'Europe pour la protection des person-

Europa van januari 1981 dat in artikel 6 voorziet dat er een aantal delicate gegevens zijn waarvoor men een zware bescherming moet voorzien. Het gaat dan over gegevens betreffende ras, politieke opinie, religie, gezondheid, seksueel gedrag en strafrechtelijke veroordelingen. Die zware bescherming bestaat enerzijds uit een wettelijke voorziening en anderzijds uit een voorafgaandelijk advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Nu heeft het NIS reeds bepaald dat een aantal gegevens over het aantal kinderen per vrouw en de situatie van twee alleenstaanden die feitelijk een huishouden vormen, zullen worden verzameld. De vraag rijst of die gegevens, die een uitbreiding vormen ten aanzien van de klassieke volkstelling, niet raken aan die zogenaamde delicate gegevens en bijgevolg niet een aantal beschermingsprocedures zouden moeten genieten.

De derde opmerking van de spreker betreft de ontrekking van de statistische gegevens aan de wet van 8 december 1992. In de motivatie om die wet niet van toepassing te laten zijn op statistische gegevens, wijst de regering in de memorie van toelichting (*ibidem*, blz.16) op het feit dat het NIS een eigen systeem van bescherming heeft dat gelijkwaardig is aan het systeem dat is voorzien door de privacywet.

Dit is niet juist want de statistische wetgeving van 1962 voorziet geen waarborgen zoals voorzien in de privacywet, met name het naleven van het finaliteitsbeginsel. Ook wordt er geen inzagerecht toegekend aan de burger met betrekking tot de gegevens die zijn ingezameld door de enquêteurs en door het nieuwe systeem van statistiek. Ten derde wordt geen rekening gehouden met adviezen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Voor de minister is de memorie van toelichting voldoende klaar. De wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer is uiteraard toepasbaar in de context van de algemene sociaal-economische enquête 2001. Tot op heden zijn er nooit problemen gerezen rond het respecteren van de geheimhouding door het NIS, noch over de manier waarop het gegevens verzamelt. De ambtenaren van het NIS zijn onderworpen aan een geheimhoudingsplicht.

Het probleem dat absoluut moet worden voorkomen, is het probleem dat zou ontstaan als de algemene gegevens verbonden zouden worden met de namen van de betrokkenen. Er zullen geen bestanden rondslingeren met de namen van de betrokkenen en met gegevens die interessant zijn voor de algemene sociaal-economische enquête. De gegevens zullen anoniem worden gemaakt.

Wat betreft de vraag naar de reden waarom deze artikelen in de programmawet zijn opgenomen, vindt de minister dat zulks voor de hand ligt vermits die

nes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel de janvier 1981, dont l'article 6 prévoit qu'il existe un certain nombre de données sensibles qui doivent être strictement protégées. Il s'agit des données relatives à l'origine raciale, aux opinions politiques, aux convictions religieuses, à la santé, à la vie sexuelle et aux condamnations pénales. Cette stricte protection consiste, d'une part, en une réglementation légale et, d'autre part, en un avis préalable de la Commission de la protection de la vie privée.

L'INS a d'ores et déjà décidé de récolter une série de données relatives au nombre d'enfants par femme et à la situation de deux isolés formant un ménage de fait. On peut se demander si ces données, qui représentent une extension par rapport au recensement classique, ne relèvent pas de ces données dites délicates et ne devraient pas, dès lors, bénéficier d'un certain nombre de procédures de protection.

La troisième observation de l'intervenant concerne le fait que les données statistiques soient soustraites à la loi du 8 décembre 1992. Dans la justification qu'il donne pour ne pas appliquer cette loi aux statistiques, le gouvernement souligne, dans l'exposé des motifs (*ibidem*, p. 16) que l'INS a son propre système de protection équivalent au système prévu par la loi sur la vie privée.

Ce n'est pas exact, car la législation statistique de 1962 ne prévoit pas de garanties telles que celles prévues dans la loi sur la protection de la vie privée, notamment le respect du principe de finalité. Aucun droit de consultation n'est accordé non plus au citoyen concernant les données collectées par les enquêteurs et le nouveau système de statistiques. En troisième lieu, il n'est pas tenu compte des avis de la Commission de la protection de la vie privée.

Pour le ministre, l'exposé des motifs est suffisamment clair. La loi sur la protection de la vie privée est bien entendu applicable dans le contexte de l'enquête socio-économique générale de 2001. Jusqu'à présent, le respect du secret par l'INS n'a jamais posé un problème, pas plus que la façon dont ce dernier collecte des données. Les fonctionnaires de l'INS sont soumis au devoir de discrétion.

Le problème qui doit absolument être évité, est celui qui se poserait si les données générales étaient reliées aux noms des intéressés. Il n'y aura pas de fichiers qui circuleront partout avec les noms des personnes concernées et avec des données qui sont intéressantes pour l'enquête socio-économique. Les données seront anonymisées.

Quant à la raison pour laquelle ces articles ont été inscrits dans la loi-programme, le ministre la trouve évidente, puisque cette enquête socio-économique

sociaal-economische enquête uiteraard gefinancierd moet worden en dus een budgettaire weerslag heeft.

Een senator merkt op dat de algemene sociaal-economische enquête pas eind september 2001 van start gaat, zodat er voldoende tijd blijft om het delicate probleem van de bescherming van de privacy buiten de programmawet om te regelen. Volgens een Nederlandse professor riskeert België hier zelfs een veroordeling door het Europees Hof van de rechten van de mens.

De minister is dus van mening dat er gelet op de wettelijke context en de manier waarop het NIS werkt, geen gevaren zijn. De minister wil niet dat wanneer de algemene sociaal-economische enquête 2001 van start gaat, een juridische leemte wordt vastgesteld of dat hij geconfronteerd wordt met betwistingen in verband met het recht van het NIS op toegang tot de gegevens van de Kruispuntbank.

De minister acht het belangrijk te herhalen dat de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer toepasbaar is.

De vorige spreker meent dat de minister zich vergist wanneer hij zegt dat de wet van 8 december 1992 van toepassing zal zijn op de gegevens verzameld in het kader van de algemene sociaal-economische enquête. In artikel 2*bis* van de wet van 4 juli 1962 staat dat de gegevens die het NIS in zijn bezit heeft voor zuivere statistische doeleinden hetzij rechtstreeks ingezameld bij de aangevers krachtens artikel 9, hetzij onrechtstreeks uit de administratieve bestanden krachtens artikel 24*bis* dat overeenkomt met artikel 15, § 2 (met het in artikel 21 ontworpen artikel 9, § 2) worden geregeld en beschermd door deze wet ongeacht alle andersluidende wettelijke bepalingen.

De senator leidt hieruit af dat de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer niet van toepassing is op de gegevens die worden verzameld en de burger dus geen inblikrecht heeft.

Ten tweede, indien de wet van 8 december 1992 toch van toepassing zou zijn, dan moet de minister de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer betrekken in de voorliggende artikelen 21 tot 23.

De minister stelde ook dat de namen van de betrokken personen niet gekoppeld blijven aan de verzamelde gegevens. In de memorie van toelichting staat evenwel dat het de bedoeling is dat het NIS de gegevens die het verzamelt kan gebruiken als corrigendum op de bestaande gegevensbanken zoals het Rijksregister en de Kruispuntbank. Zo kunnen bijvoorbeeld twee personen die als feitelijk samenwonend kunnen worden beschouwd, als dusdanig worden opgenomen in het Rijksregister en hun namen kunnen eventueel worden doorgegeven aan de sociale diensten om bijvoorbeeld hun bestaansuitkeringen te ver-

doit bien entendu être financée et qu'elle a donc une incidence budgétaire.

Un sénateur fait observer que l'enquête socio-économique générale ne débutera que fin septembre 2001 et qu'il subsiste donc suffisamment de temps pour régler, hors la loi-programme, le problème délicat de la protection de la vie privée. Selon un professeur néerlandais, la Belgique s'expose même en l'espèce à une condamnation par la Cour européenne des droits de l'homme.

Le ministre estime donc qu'il n'y a pas de danger compte tenu du cadre légal, et de la manière dont travaille l'INS. Toutefois, le ministre ne souhaite pas que lorsque va commencer l'enquête socio-économique générale 2001, il se retrouve avec éventuellement un vide juridique ou des contestations à propos du pouvoir qu'aurait l'INS d'accéder notamment aux données de la Banque-carrefour.

Le ministre estime qu'il importe de rappeler que la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée est applicable.

Le préopinant estime que le ministre se trompe lorsqu'il affirme que la loi du 8 décembre 1992 sera applicable aux données récoltées dans le cadre de l'enquête socio-économique générale. L'article 2*bis* de la loi du 4 juillet 1962 prévoit que les informations détenues par l'Institut national de statistique à des fins d'investigation purement statistique, relevées directement auprès des déclarants en vertu de l'article 9 ou indirectement dans des fichiers administratifs en vertu de l'article 24*bis* qui correspond à l'article 15, § 2 (à l'article 9, § 2, proposé à l'article 21) sont régies et protégées par la présente loi, nonobstant toute disposition légale contraire.

Le sénateur en infère que la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée n'est pas applicable aux données collectées et que le citoyen n'a donc aucun droit de regard.

Ensuite, si la loi du 8 décembre 1992 devait malgré tout être applicable, le ministre doit associer la Commission de la protection de la vie privée à l'application des articles 21 au 23 à l'examen.

Le ministre a également déclaré que les noms des personnes concernées ne restent pas liés aux données récoltées. Toutefois, selon l'exposé des motifs, le but recherché est de permettre à l'INS d'utiliser les données qu'il collecte pour corriger les banques de données existantes telles que le Registre national et la Banque-carrefour. C'est ainsi que deux personnes qui peuvent être considérées comme des cohabitants de fait pourront être reprises en tant que telles au Registre national et que leurs noms pourront être transmis aux services sociaux, par exemple en vue d'une réduction de leur minimum de moyens d'existence. Le lien

minderen. De koppeling tussen namen en gegevens bestaat dus wel en heeft gevolgen.

Ten derde staat de confidentialiteit bij de behandeling van gegevens door het NIS hier niet ter discussie. De confidentialiteit van gegevens verzameld door bedrijven staat hier evenmin ter discussie. Dit belet niet dat de wetgever in 1992 zeer terecht, in uitvoering van het Europees Verdrag nr. 108, heeft beslist om een wettelijke waarborg in te bouwen die niet alleen van toepassing is op gegevens verzameld door bedrijven maar ook door overheden.

De minister verwijst naar de memorie van toelichting (*ibidem*, blz. 15 en 16): «De wetgever heeft echter duidelijk aangegeven dat bij de uitoefening van statistische opdrachten zoals bepaald bij de wet, nooit een individuele toestand onthuld mag worden of een beslissing die een individuele toestand zou kunnen beïnvloeden mag genomen worden op grond van een statistisch resultaat.» Dit vormt de bescherming door de wetgeving over de statistiek. Mocht er toch een overtreding op deze bepaling worden vastgesteld, dan spreekt het vanzelf dat de wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer kan ingeroepen worden. Een derde bescherming wordt geboden door het beroepsgeheim.

Volgens een ander lid is het niet de taak van het NIS om bepaalde vaststellingen door te spelen aan andere overheidsinstanties. De roeping van het NIS bestaat er duidelijk in de overheid te ondersteunen met statistische gegevens zodat dat de overheid een anticiperend beleid kan voeren.

Het stoort dit lid trouwens dat het NIS tot op heden over een soort monopolie inzake statistieken voor gebruik door de overheid beschikt. Ook de gemeenschappen en de gewesten zijn afhankelijk van het NIS. De wetgeving op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer belet hen om zelf gegevens te gaan verzamelen. Daarenboven duurt het tot drie jaar vooraleer bepaalde statistieken beschikbaar zijn. Het cijfermateriaal van het NIS lijkt evenmin altijd betrouwbaar, vermits soms in tegenspraak met andere enquêtes.

Spreker mist bepalingen die het NIS een striktere timing opleggen.

Voor een ander commissielid vormt titel V van deze programmawet het meest verontrustende gedeelte. Wanneer het lid bijvoorbeeld leest dat «het NIS zonder andere formaliteiten dan de hierna vernoemde toegang krijgt tot de gegevens bijgehouden door alle besturen en overheden, op voorwaarde dat het in zijn aanvraag een aantal zaken preciseert» (artikel 9, § 2), komt het tot de vaststelling dat zelfs indien de gegevens anoniem worden gemaakt, een soort sociaal-economische en humanistische kaart van België wordt opgesteld. Op geen enkel ogenblik is er sprake van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

entre les noms et les données existe donc et produit des effets.

Enfin, le principe de la confidentialité à respecter dans le cadre du traitement des données par l'INS n'est pas remis en cause. La confidentialité des données recueillies par les entreprises n'est pas davantage en cause. Il n'empêche qu'en 1992, le législateur a décidé très justement, en exécution de la Convention européenne n° 108, d'insérer une garantie légale applicable aux données récoltées par les entreprises comme à celles récoltées par les pouvoirs publics.

Le ministre renvoie à l'exposé des motifs (*ibidem*, pp. 15 et 16): «Le législateur a clairement indiqué que, pour l'exercice des missions statistiques, telles que définies par la loi, aucune situation individuelle ne peut jamais être révélée et aucune décision de nature à affecter une situation individuelle ne peut être prise sur la base du résultat statistique.» protection en question est donc la protection garantie par la législation en matière de statistique. Il va de soi que si l'on venait à constater une infraction à ces dispositions, on pourrait invoquer la loi relative à la protection de la vie privée. Une troisième protection réside dans le secret professionnel.

Selon un autre membre, il n'incombe pas à l'INS de transmettre certaines constatations à d'autres instances publiques. L'INS a clairement pour vocation de fournir des statistiques aux pouvoirs publics afin de permettre à ces derniers de mener une politique anticipative.

Ce membre trouve d'ailleurs gênant que l'INS jouisse encore d'une espèce de monopole en matière de statistiques à l'usage des pouvoirs publics. Les communautés et les régions dépendent elles aussi de l'INS. La législation relative à la protection de la vie privée les empêche de récolter des données elles-mêmes. De surcroît, il faut parfois attendre trois ans avant de pouvoir disposer de certaines statistiques. Les chiffres de l'INS ne sont, semble-t-il, pas non plus toujours fiables puisqu'ils sont parfois contraires à ceux que l'on obtient dans le cadre d'autres enquêtes.

L'intervenant déplore l'absence de dispositions imposant des délais plus stricts à l'INS.

Pour un autre commissaire, le titre V de cette loi-programme constitue la partie la plus inquiétante. Lorsqu'on lit, par exemple, que l'INS «peut, sans autres formalités..., accéder aux données détenues par toutes les administrations et autorités publiques, à condition de préciser dans sa requête (un certain nombre de choses) (article 9, § 2, proposé), le membre se dit — même si les données seront anonymisées — que l'on peut arriver à une sorte de géographie socio-économique et humaniste de la Belgique. On ne parle à aucun moment de la protection de la vie privée.

De minister verwondert er zich over dat het lid niet verontrust is door het feit dat bepaalde gegevensbanken, zoals de Kruispuntbank, nu reeds bestaan.

Een volgend lid meent dat de vorige tussenkomsten duidelijk aangeven dat het hier om een fundamentele aangelegenheid gaat. Dergelijke artikelen zouden op Vlaams niveau nooit in een programmadecreet worden opgenomen, want, enerzijds, is er geen absolute hoogdringendheid en, anderzijds, hebben deze bepalingen geen budgettaire weerslag. Deze artikelen zouden aanleiding moeten geven tot een fundamenteel debat en horen niet thuis in een programmawet.

Een ander commissielid heeft altijd horen zeggen dat het Belgisch statistisch apparaat tot de armste van Europa behoort, zowel wat de kwaliteit van de informatie betreft als wat betreft de termijnen tussen het verzamelen en het ter beschikking stellen van deze informatie. Elke moderne staat heeft een zo verfijnd en snel mogelijk werkend statistisch apparaat nodig.

Wat het aspect bescherming van de persoonlijke levenssfeer betreft, begrijpt het commissielid het antwoord van de minister niet goed. Hoezeer hij de wil van regering ook goedkeurt om het statistisch apparaat te moderniseren en verder uit te rusten en om de kwaliteit van de te verzamelen gegevens te verbeteren zowel door oude onderzoeksmethoden als door nieuwe koppelingsmethoden tussen reeds bestaande gegevensbanken, zozeer meent hij ook dat er een grendel nodig is. Men moet het NIS, dat beroepsverantwoordelijkheid draagt op het vlak van de vertrouwelijkheid, machtigen om alles te consulteren, en anderzijds ervoor zorgen dat persoonsgegevens of gegevens in verband met het gezin niet uit het NIS kunnen wegvloeien naar de privé-sector of naar sociale, fiscale of andere overheidsdiensten. Indien die grendel bestaat, kan men het NIS de toestemming verlenen om alle gegevens op te nemen.

Een senator komt terug op de mogelijkheid die het NIS zou hebben om bepaalde gegevens vertrouwelijk mede te delen aan de belanghebbende ministeriële departementen met uitsluiting van de fiscale besturen. Die mogelijkheid bestaat reeds en is vervat in artikel 2, laatste lid, van de wet van 4 juli 1962. Naarmate meer gegevens dan strikt nodig voor een volkstelling worden ingezameld met de voorgestelde algemene sociaal-economische enquête, geeft men ook het NIS de mogelijkheid om die gegevens mede te delen.

Op de website van het NIS wordt nu letterlijk vermeld: «Vanuit de enquête 2001 kunnen bepaalde onjuistheden over de huishoudens in het Rijksregister bijgewerkt worden (bijvoorbeeld twee alleenstaanden die feitelijk een huishouden vormen)». Het bijwerken van het Rijksregister betekent het bijwerken van gegevens gekoppeld aan personen. De vraag rijst of het wel aan de Koning toekomt om dit regelen naast het feit of dit wel in een programmawet moet worden geregeld.

Le ministre s'étonne que le fait que certaines banques de données comme la Banque-carrefour existent déjà n'inspire aucune inquiétude à l'intervenant.

Un autre membre estime qu'il ressort clairement des interventions précédentes que le point en question est fondamental. De tels articles n'auraient jamais été insérés dans un décret-programme du côté flamand, simplement parce qu'ils ne répondent à aucune urgence absolue et qu'ils n'ont aucun impact budgétaire. Ces articles n'ont rien à faire dans une loi-programme et devraient donner lieu à un débat de fond.

Un autre commissaire a toujours entendu dire que l'appareil statistique belge est un des plus pauvres d'Europe à la fois en qualité d'information et en délais entre la collecte des informations et la mise à disposition de ces informations. Tout État moderne a besoin d'un appareil statistique aussi fin et rapide que possible.

Quant à l'aspect de la protection de la vie privée, le commissaire ne saisit pas bien la réponse du ministre. Autant il souscrit à la volonté du gouvernement de moderniser et d'étoffer l'appareil statistique, d'améliorer la qualité des données à récolter à la fois par d'anciennes méthodes d'enquête et de nouvelles méthodes d'interface entre banques de données déjà existantes, autant il estime qu'il faut un verrou. Il faut à la fois donner à l'INS, qui a des responsabilités professionnelles de confidentialité, la permission de tout consulter et, d'autre part, faire en sorte que des données à caractère personnel ou familial ne peuvent sortir de l'INS ni vers le secteur privé, ni vers des administrations qu'elles soient sociales, fiscales ou autres. Si ce verrou existe, alors on peut autoriser l'entrée de toutes les données à l'INS.

Un sénateur revient sur la possibilité qu'aurait l'INS de communiquer confidentiellement certaines données aux départements ministériels intéressés, à l'exclusion des administrations fiscales. Cette possibilité existe déjà et elle est d'ailleurs prévue à l'article 2, dernier alinéa, de la loi du 4 juillet 1962. Pour le cas où l'enquête socio-économique générale proposée aura permis de recueillir plus de données que nécessaire à un recensement, on permet aussi à l'INS de communiquer ces données.

Sur le site web de l'INS on peut lire actuellement: «l'enquête 2001 permet de corriger certaines inexactitudes dans le Registre national en matière de ménages, (par exemple deux personnes isolées constituant un ménage de fait)». La modification du Registre national implique la modification des données relatives aux personnes. La question se pose de savoir s'il appartient bien au Roi de régler cette question, sans parler de celle de savoir si une loi-programme est bien le moyen adéquat de régler le problème soulevé.

Het ligt niet in de bedoeling van de minister om een monopolie toe te kennen aan het NIS door een wettelijke bepaling. De opdracht van het NIS moet steunen op een taak van wetenschappelijke begeleiding van de overheid bij de verschillende beleidskeuzes. Het is ondenkbaar dat een moderne staat niet over een dergelijk werktuig beschikt om haar te helpen bij het vastleggen van de beleidslijnen. Het spreekt vanzelf dat de gewesten en de gemeenschappen eveneens toegang hebben tot de gegevens beschikbaar bij het NIS. Het eventueel afstappen van deze federale taak is een politiek debat dat hier niet aan de orde is.

Het NIS geniet inderdaad van een soort afwijkend regime in verband met de bescherming van de levenssfeer. Evenwel bevat de wet die het NIS opricht reeds een aantal bepalingen om die bescherming te verzekeren.

De minister verzekert de commissieleden dat de gegevens nooit gekoppeld zullen worden aan namen. Met betrekking tot de vraag hoe het NIS zal werken ten opzicht van het Rijksregister, merkt de minister op dat het NIS inlichtingen zal vragen aan het Rijksregister. Het NIS zal dus niet putten uit inlichtingen die door het Rijksregister verzameld zijn.

Als er tegenwoordig een «Big Brother» bestaat, dan is het niet het NIS maar veeleer het Rijksregister. Voor het versturen van de vragenlijsten zal het NIS de adressen van het Rijksregister gebruiken. Het NIS zal ook gebruik maken van de gegevens van de Kruispuntbank met betrekking tot de sociale zekerheid. De Kruispuntbank zal een aantal gegevens doorgeven aan het NIS. Het spreekt vanzelf dat de Kruispuntbank zelf onderworpen is aan een beschermingssysteem.

Een commissielid antwoordt dat het probleem van de finaliteit blijft bestaan.

De Conventie op de bescherming van de data stelt als essentiële voorwaarde voor bescherming van de privacy de finaliteit. De stelling dat het NIS hier als een «Big Brother» gegevens verzamelt, is juist. Het Rijksregisternummer is ingevoerd om de kwalitatieve sprong te kunnen maken van de informatie. De Kruispuntbank is aan specifieke voorwaarden onderworpen en de opslag van haar gegevens gebeurt met het oog op de finaliteiten die haar eigen zijn. In het ontwerp van programmawet worden echter combinaties voorzien van informatie die met andere bedoelingen zijn opgeslagen om een finaliteit te bereiken die niet voorzien is in de oorspronkelijke wetgevingen. Dat vormt een groot juridisch probleem.

De minister vindt dit debat vrij verbazend. Hij merkt op dat bij de klassieke volkstellingen enorm veel vertrouwelijke gegevens verzameld werden.

De voorgaande spreker meent dat de klassieke informatiegaring haar eigen bescherming vindt in de

Le ministre dit ne pas avoir l'intention de conférer un monopole à l'INS dans le cadre d'une disposition légale. La mission de l'INS doit consister à fournir aux pouvoirs publics un accompagnement scientifique qui puisse l'aider dans divers choix politiques. Il est impensable qu'un État moderne puisse ne pas disposer d'un tel instrument d'aide au moment où il faut définir des lignes politiques. Il va de soi que les régions et les communautés doivent aussi avoir accès aux données disponibles à l'INS. L'abandon éventuel de cette mission fédérale doit relever d'un débat politique qui n'est pas à l'ordre du jour.

L'INS bénéficie en effet d'une sorte de «dérogation» en ce qui concerne la protection de la vie privée. Cependant, la loi créant l'INS contient déjà une série de dispositions visant à garantir cette protection.

Le ministre assure les commissaires que les données ne seront jamais attachées à des noms. En ce qui concerne la question de savoir comment l'INS va travailler par rapport au Registre national, le ministre fait valoir que l'INS va demander au Registre national des informations. L'INS ne va donc pas aller puiser dans les informations recueillies par le Registre national.

Si, aujourd'hui, il existe un «Big Brother», ce n'est pas l'INS mais plutôt le Registre national. Pour l'envoi des questionnaires, l'INS va utiliser les adresses du Registre national. L'INS va aussi utiliser les données de la Banque-carrefour en ce qui concerne la sécurité sociale. C'est la Banque-carrefour qui va donner un certain nombre d'informations à l'INS. Il est évident que la Banque-carrefour elle-même est soumise au système de protection.

Un commissaire rétorque que demeure le problème de la finalité.

La Convention sur la protection des données prévoit la finalité comme condition essentielle à la protection de la vie privée. Il est exact de dire que l'INS recueille des données comme le ferait «Big Brother». Le numéro de Registre national est introduit pour permettre d'effectuer le saut qualitatif des informations. La Banque-carrefour est soumise à des conditions spécifiques et le stockage des données qu'elle possède se fait dans des perspectives qui lui sont propres. Le projet de loi-programme prévoit toutefois des combinaisons d'informations qui sont stockées à d'autres fins que celle de réaliser une finalité qui n'a pas été définie dans les législations initiales. Cela pose un problème juridique majeur.

Le ministre trouve ce débat assez étonnant. Il fait observer que lorsqu'on faisait les recensements classiques, on recueillait énormément de données confidentielles.

Le préopinant estime que la collecte classique d'informations trouvait sa protection en elle-même de

fysieke grenzen van de gebruikte methodes. Het ging klassiek om enorme aantallen fichebakken. De combinatie van die informatie was om fysieke redenen onmogelijk zodat nooit de blauwdruk van een persoon kon worden samengesteld. De verwerking van de informatiegaring door databanken is een «Big Brother»-probleem op zich omdat door de combinatie van de gespreide informatie men een kwalitatieve sprong krijgt in het bekomen resultaat. Die kwalitatieve sprong in de waarde van de informatie vereist een veel beter geregelde bescherming van de privacy.

Als voorbeeld haalt het commissielid de combinatie aan van de gegevens voortvloeiend uit de verblijfsregisters van de hotels, informatie die op zich neutraal is, door de politie, met het bestand van de geseinde personen. De informatie, die op het eerste zicht nietszeggend was, wordt nu plotsklaps relevant.

De minister beseft dat de combinatie van de verschillende gegevensbronnen inderdaad tot een zeker gevaar voor de privacy kan leiden, maar een reeks waarborgen worden aangewend om die risico's te vermijden. De minister verwijst hiervoor naar zijn eerdere antwoorden.

Volgens een commissielid zijn de werknemers van het Rijksregister en van de Kruispuntbank er niet bepaald op uit om persoonsgebonden gegevens publiek te maken. Dit heeft de wetgever er niet van weerhouden een aantal bepalingen in te bouwen om elk risico daarop te vermijden. Het gaat dan ook niet op om hier geen extra bescherming te voorzien ten aanzien van hen die alle gegevensbanken zullen kunnen gaan koppelen.

Een commissielid merkt op dat de memorie van toelichting (*ibidem*, blz. 14) vermeldt: «De regering heeft bijgevolg besloten om in 2001 voor de laatste keer een algemene sociaal-economische enquête te laten uitvoeren, waarin (...) gegevens verwerkt worden met betrekking tot (...) sociale kwesties.» Dat lijkt haar erg vaag. Verder wordt ook vermeld dat «zo intensief mogelijk gebruik wordt gemaakt van informatie uit administratieve registers». Wat is de juridische draagwijdte van het begrip «zo intensief mogelijk»?

De minister begrijpt niet goed waar men op aanstuurt. Zo kent hij een studie die het Vlaamse Gewest heeft laten uitvoeren en waarin een map is opgenomen met de achtergestelde wijken in Vlaanderen. Een dergelijke studie is zeer doeltreffend om een stedelijk beleid te kunnen voeren.

Om dat document echter op te maken heeft men natuurlijk sociale gegevens opgetekend. Alle beleidsmaatregelen van positieve discriminatie zouden gebaseerd moeten zijn op een goede kennis van het sociale weefsel. De overheid beschikt bijgevolg op dit ogenblik over een hele reeks instrumenten. De minister wil niet verder gaan dan dat. Deze sociaal-economische enquête zal inhoudelijk gezien en wat de verscheiden-

par les limites physiques des méthodes utilisées. On avait affaire classiquement à un nombre considérable de bacs de fiches. Combiner ces informations était physiquement impossible, de sorte qu'on ne pouvait jamais reconstituer le profil d'une personne. Le traitement de la collecte d'informations par des bases de données est un problème de type «Big Brother», car en combinant les informations dispersées, on fait un bond qualitatif au niveau du résultat obtenu. Et ce saut qualitatif de la valeur de l'information nécessite une bien meilleure protection de la vie privée.

Le commissaire cite l'exemple des données contenues dans les registres des hôtels, une information neutre en soi, que la police combine avec le fichier des personnes signalées. Une information qui, à première vue, était sans intérêt, devient tout à coup pertinente.

Le ministre est conscient que la combinaison des différentes sources d'informations peut effectivement représenter un certain danger pour la vie privée, mais des garanties sont prévues pour éviter ce risque. Il renvoie à ce sujet aux réponses qu'il a fournies précédemment.

Selon un commissaire, les agents du Registre national et de la Banque-carrefour ne cherchent pas précisément à rendre publiques des données personnelles. Cela n'a pas empêché le législateur de prévoir des dispositions pour éviter tout risque. Il n'est donc pas question de s'abstenir ici de prévoir des protections supplémentaires vis-à-vis de ceux qui auront la possibilité de relier toutes les bases de données entre elles.

Une commissaire fait remarquer que dans l'exposé des motifs (*ibidem*, p. 14), on précise que «le gouvernement a donc décidé de faire mener en 2001, pour la dernière fois, une enquête socio-économique générale où seront (...) traitées des données relatives (...) aux questions sociales». Cela lui paraît assez vague. Puis, «utilisées le plus intensivement possible les informations extraites des registres administratifs». Quelle est la portée juridique de la notion «le plus intensivement possible»?

Le ministre ne comprend pas très bien où l'on veut en venir. Il a par exemple connaissance d'une étude effectuée par la Région flamande, qui contient un dossier répertoriant les quartiers défavorisés en Flandre. Une étude de ce type est très utile pour pouvoir mener une politique urbaine.

Or, pour établir ce document, on a évidemment enregistré des données sociales. Toutes les politiques de discrimination positive devraient être fondées sur une bonne connaissance du tissu social. Par conséquent, actuellement, les autorités disposent de toute une série d'outils. Le ministre ne veut pas aller plus loin. Cette enquête socio-économique n'ira pas plus loin dans son contenu ni dans la diversité de ces

heid van de gegevens betreft niet verder gaan dan de gegevens waarover de regering thans reeds beschikt of had moeten beschikken.

Een commissielid meent dat de moeilijkheid niet schuilt in wat men als gegevens moet verzamelen. Het is duidelijk dat men een maximum aan gegevens moet verzamelen, waaronder familiale, godsdienstige, levensbeschouwelijke, ... gegevens. Het gevaar duikt op wanneer al deze gegevens onderling verbonden worden. Wanneer men twee systemen met elkaar verbindt, is het zeer moeilijk ervoor te zorgen dat de stromen slechts in een richting verlopen en niet in de andere.

De minister vraagt zich af of deze bezorgdheid niet geldt voor de systemen die reeds bestaan.

V. ARTIKELEN 75 EN 76

V. 1. Inleidende uiteenzetting van de minister van Financiën

België bereidt thans de overstap naar de chartale euro voor, dus de invoering van biljetten en munten in euro met ingang van 1 januari 2002. Naast de kosten voor het slaan van de munten door de Koninklijke Munt van België en voor het drukken van de biljetten door de Nationale Bank van België, die de Staat reeds voor haar rekening neemt, zal de overheid daarbovenop nog voor de volgende kosten moeten opdraaien:

1° de vervoerkosten die gepaard gaan met de bevoorrading vooraf (in muntstukken en in biljetten) van de professionele operatoren (banken, De Post en geldkoeriers), die op 1 september 2001 van start zal gaan.

Tevens is het de bedoeling de particulieren vanaf 15 december 2001 vooraf te bevoorraden (via de zogenaamde «eurominikits» die een standaard hoeveelheid muntstukken bevatten).

De Nationale Bank van België (NBB) zal die transportkosten op zich nemen, ten belope van maximaal 250 miljoen Belgische frank (artikel 75 van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp);

2° de met de demonetisatie gepaard gaande kosten voor het vervoer, het sorteren en het tellen — met andere woorden: de terugneming van de uit omloop gehaalde Belgische-frankstukken. Vanaf 28 februari 2002 om middernacht is de Belgische frank immers niet langer een wettig betaalmiddel.

Het is de bedoeling dat de NBB die kosten op zich zal nemen voor een totaalbedrag van 600 miljoen frank (artikel 75 van het thans voorliggende wetsontwerp).

3° de kosten in verband met de veiligheidsmaatregelen ter ontrading van misdadige acties tegen geld-

données que ce dont le gouvernement dispose ou aurait dû disposer actuellement.

Un commissaire estime que le problème ne réside pas dans ce qu'il faut collecter comme données. Il est clair qu'il faut collecter un maximum de données y compris familiales, religieuses, philosophiques, etc. Le danger apparaît à partir du moment où il y a interconnexion informatique entre toutes les données. Il est très difficile, lorsqu'on connecte deux systèmes, d'assurer que les flux ne passent que dans un sens et non pas dans l'autre.

Le ministre se pose la question de savoir si cette inquiétude ne vaut pas pour les systèmes déjà mis en place.

V. ARTICLES 75 ET 76

V. 1. Exposé introductif du ministre des Finances

La Belgique prépare actuellement le passage à l'euro fiduciaire, c'est-à-dire la mise en circulation des pièces et billets en euros, à partir du 1^{er} janvier 2002. Outre les frais liés à la frappe des pièces par la Monnaie royale de Belgique et l'impression des billets par la Banque nationale de Belgique, déjà pris en compte par l'État, les pouvoirs publics devront prendre en charge certains coûts:

1° les frais de transport liés à la préalimentation: la préalimentation (en pièces et billets) des opérateurs professionnels (banques, La Poste et transporteurs de fonds) débutera à partir du 1^{er} septembre 2001.

Il est également prévu d'assurer la préalimentation des particuliers à partir du 15 décembre 2001 («eurominikits» contenant un lot de pièces standard).

Ces frais de transport seront pris en charge par la Banque nationale de Belgique (BNB), à hauteur d'un montant maximum de 250 millions de francs belges (article 75 du présent projet);

2° les coûts de transport, de tri et de comptage liés à la démonétisation, c'est-à-dire la récupération des pièces en francs belges retirées de la circulation. Le franc belge n'aura plus cours légal à partir du 28 février 2002 à minuit.

Il est prévu que la BNB prendra en charge ces coûts pour un montant global de 600 millions de francs belges (article 75 du présent projet);

3° les coûts liés aux mesures de sécurité visant à décourager les actions criminelles à l'encontre des

transporten. Dergelijke transporten zullen niet alleen zeer vaak voorkomen in de loop van de voorafgaande bevoorrading, maar ook tijdens de periode waarin twee munten in omloop zullen zijn en die waarin de Belgische frank uit de omloop zal worden gehaald.

Die kosten zullen worden geboekt bij het budgettair Fonds voor prestaties tegen betaling bij de begroting voor de federale politie en geïntegreerde werking (programma 17 50 0). De financiering zal gebeuren door de Schatkist, via de inbreng van voorschotten van de NBB.

Die zullen worden gecompenseerd door de vooreringen van de Schatkist op de Bank, als gevolg van het niet-terugvloeiën van uit omloop genomen Belgische frankbiljetten, waarvan de tegenwaarde immers aan de Schatkist toekomt. De nadere voorwaarden voor die transactie zullen worden vastgelegd in een overeenkomst tussen de Bank en de Schatkist (artikel 76 van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp).

V. 2. Algemene bespreking

Een lid verwijst naar het advies van de Raad van State die stelt dat het dragen door de Nationale Bank van de vervoerskosten verbonden aan de bevoorrading vooraf in euro, alsmede van de kosten voor vervoer, sorteren en tellen verbonden aan het uit de omloop nemen van de stukken in Belgische frank, eventueel beschouwd zou kunnen worden als overheidssteun, die moet ter kennis worden gebracht van de Europese Commissie. Dat vraagpunt zou door de commissaris-generaal voor de euro zijn voorgelegd aan de voorzitter van de Europese Commissie. Heeft de minister een antwoord ontvangen?

De minister verklaart dat de vraag inderdaad gesteld werd. De regering heeft een eerste advies gekregen waaruit blijkt dat het dragen van de vervoerskosten door de Nationale Bank niet zal worden beschouwd als overheidssteun. De minister wacht evenwel op het officiële antwoord van de Europese instanties.

Een ander commissielid merkt op dat de vervoerskosten voor de bevoorrading geraamd worden op maximaal 250 miljoen frank, terwijl de kosten voor de terugnemings van de uit omloop gehaalde Belgische frankstukken geraamd worden op 600 miljoen frank. Vanwaar dat verschil?

De minister legt uit dat de kosten ten belope van 250 miljoen frank alleen de transportkosten eigen aan de «frontloading» betreft, namelijk voor het ter beschikking stellen van eurobetaalmiddelen aan professionelen voor 1 januari 2002. De transportkosten na 1 januari 2002 zijn niet in dat bedrag begrepen. Voor de kosten van de terugname van de Belgische frank-muntstukken, gaat het niet alleen over de transportkosten, maar ook de kosten voor sortering en telling van de muntstukken.

transports de fonds. Ceux-ci seront particulièrement nombreux non seulement pendant la période de pré-alimentation, mais également au cours de la période de double circulation et pendant les opérations de démonétisation du franc belge.

Ces coûts seront imputés sur le Fonds budgétaire pour prestations contre paiement du budget de la police fédérale et fonctionnement intégré (programme 17 50 0). Le financement sera assuré par le Trésor via l'apport d'avances de la BNB.

Celles-ci seront compensées sur les avoirs du Trésor auprès de la Banque, résultant du non retour de billets en francs belges retirés de la circulation, dont la contre-valeur revient en effet au Trésor. Une convention entre la Banque et le Trésor précisera les modalités de cette opération (article 76 du présent projet).

V. 2. Discussion générale

Un membre se réfère à l'avis du Conseil d'État à savoir que la prise en charge par la Banque nationale des frais de transport liés à la pré-alimentation en euro, ainsi que des coûts de transport, de tri et de comptage liés à la démonétisation des pièces en francs belges pourrait, éventuellement, être considérée comme une aide de l'État devant être notifiée à la Commission européenne. Cette question aurait été posée par le commissaire général à l'euro au président de la Commission européenne. Le ministre a-t-il reçu une réponse?

Le ministre déclare que la question a effectivement été posée. Le gouvernement a reçu un premier avis selon lequel, cette prise en charge ne sera pas considérée comme une aide de l'État. Le ministre attend toutefois la réponse officielle des instances européennes.

Un autre commissaire fait remarquer que les frais de transport liés à la pré-alimentation sont estimés à un montant maximum de 250 millions de francs, alors que les coûts liés à la récupération des pièces en franc belge retirées de la circulation sont estimés à 600 millions de francs. Comment peut-on expliquer cette différence?

Le ministre explique que les 250 millions de francs concernent uniquement les frais de transport liés à la pré-alimentation, c'est-à-dire la mise à disposition, pour le 1^{er} janvier 2002, de moyens de paiement en euro pour les professionnels. Les frais de transport après le 1^{er} janvier 2002 ne sont pas inclus dans ce montant. Pour ce qui est des coûts liés au retrait des pièces libellées en franc belge, il ne s'agit pas uniquement des coûts de transport mais aussi des coûts de tri et de comptage des pièces.

Een lid stipt aan dat destijds werd beweerd dat het leger zou ingezet worden om de veiligheid te garanderen bij de operaties in het kader van de omschakeling, namelijk door de zeer hoge concentratie van liquiditeiten op hetzelfde ogenblik. Is dit scenario nog voorzien?

De minister bevestigt dat de contacten met het departement Landsverdediging worden voortgezet. Het plan is echter om alleen op de federale politie beroep te doen. Het leger zou slechts worden ingezet in geval van een catastrofe.

Een ander lid verwijst spreker naar het verslag van de bevoegde Kamercommissie (Stuk Kamer, nr. 950/8, blz. 9) waarin vermeld wordt dat een lid nota neemt van de inlichtingen die de minister van Financiën heeft verstrekt over de deelneming van het Franse leger aan de veiligheids- en transportoperaties in het raam van de overschakeling op de chartale euro. Wordt het Franse leger ingeschakeld?

De minister legt uit dat in Frankrijk misschien het Franse leger zal worden ingezet. Het Franse leger zal uiteraard niet in België worden ingezet voor de veiligheids- en transportoperaties.

Een senator heeft een vraag over de timing van de invoering van de euro. In de memorie van toelichting worden de data opgesomd, namelijk 1 september 2001, 15 december 2001 en 28 februari 2002. Binnen dat korte tijdsbestek moeten alle Belgische franken die in omloop zijn, omgezet worden in euro. Op 28 september 2002 vervalt de Belgische frank als wettig betaalmiddel. Is deze ambitieuze timing wel haalbaar? Deze regering heeft al eerder ambitieuze plannen aangekondigd, die daarna helemaal niet uitgevoerd werden. Zo ook met de aangekondigde privatiseringen (bijvoorbeeld Belgacom) die zijn opgeschort.

Een tweede vraag van deze senator betreft de «eurominikits». Worden deze kits als een cadeau van de overheid aan de particulieren ter beschikking gesteld? In Nederland worden zogenaamde «Zalmzakjes», genoemd naar de Nederlandse minister van Financiën, gratis uitgedeeld. Zal België het Nederlandse voorbeeld volgen? Zo ja, hoe zullen de kits worden verdeeld, via De Post, of moeten ze worden afgehaald?

Wat betreft de kosten eigen aan de veiligheidsmaatregelen, vraagt spreker zich af of de Belgische overheid zich kan verzekeren tegen mogelijke verliezen indien er zich incidenten voortdoen bij de omschakeling.

Spreker stelt zich ook vragen over de gebruikte techniek in het wetsontwerp. De artikelen 75 en 76 worden niet ingeschreven in een bepaalde wet. Is er geen algemene wettelijke regeling voorzien voor de omschakeling naar de euro waarin deze artikelen zouden kunnen passen?

Un membre souligne qu'il a été dit à l'époque que l'on aurait recours à l'armée pour assurer la sécurité lors des opérations de passage à l'euro, notamment en raison des très fortes concentrations de liquidités à un même moment. Ce scénario est-il encore d'actualité?

Le ministre confirme qu'il poursuit ses contacts avec le département de la Défense nationale. Il compte cependant faire appel uniquement à la police fédérale. On ne fera appel à l'armée qu'en cas de catastrophe.

Un autre membre renvoie l'intervenant au rapport de la commission compétente de la Chambre (doc. Chambre, n° 950/8, p. 9) où il est dit qu'un membre prend acte des informations fournies par le ministre des Finances concernant la participation de l'armée française aux opérations de sécurité et de transport dans le cadre du passage à l'euro fiduciaire. Va-t-on faire appel à l'armée française?

Le ministre répond que l'on aura peut-être recours à l'armée française en France. Il va de soi que l'armée française n'interviendra pas en Belgique pour les opérations de sécurité et de transport.

Un sénateur pose une question sur le calendrier du passage à l'euro. L'exposé des motifs énumère les dates, à savoir le 1^{er} septembre 2001, le 15 décembre 2001 et le 28 février 2002. Dans ce court laps de temps, tous les francs belges en circulation devront être convertis en euros. Le 28 septembre 2002, le franc belge cessera d'être un moyen de paiement légal. Ce calendrier ambitieux est-il réalisable? Cela ne serait pas la première fois que le gouvernement annonce des plans ambitieux qui ne sont finalement pas mis à exécution. Tel a notamment été le cas des privatisations annoncées (par exemple Belgacom), qui ont été suspendues.

Une deuxième question de ce sénateur porte sur les «eurominikits». Ces kits seront-ils offerts en cadeau au citoyen par les pouvoirs publics? Aux Pays-Bas, au distribue gratuitement des «Zalmzakjes», par allusion au nom du ministre néerlandais des Finances. La Belgique compte-t-elle suivre l'exemple néerlandais? Si oui, comment ces kits seront-ils distribués? Les seront-ils par la poste ou faudra-t-il aller les prendre soi-même quelque part?

En ce qui concerne les coûts liés aux mesures de sécurité, l'intervenant se demande si les autorités belges peuvent s'assurer contre les pertes éventuelles en cas d'incidents lors de ce passage.

L'intervenant s'interroge aussi sur la technique utilisée dans le projet de loi. Les articles 75 et 76 ne sont pas inscrits dans une loi déterminée. N'existe-t-il aucune législation générale relative au passage à l'euro où ces articles pourraient trouver place?

De minister stipt aan dat de artikelen 75 en 76 alleen betrekking hebben op de kosten die door de Nationale Bank ten laste worden genomen voor de overgang naar de chartale euro. Er bestaat hieromtrent geen andere wet.

De minister bevestigt de kalender voor de invoering van de chartale euro. De korte tijdsspanne is niet alleen mogelijk, zelfs noodzakelijk. Eerst was er een overgangstermijn van 6 maanden voorzien, maar deze is teruggebracht tot 2 maanden. De bedoeling is reeds tijdens de eerste dagen van het jaar 2002 over te stappen naar een algemene invoering van de euro. De regering wil bewust de overgangperiode zo kort als mogelijk houden.

Ook al moet iedereen na 28 februari 2002 in euro betalen, toch zullen nog na deze datum bankbiljetten kunnen ingewisseld worden. Er is hiervoor geen beperking in de tijd voorzien.

De minister stipt trouwens aan dat hij ook voor een «frontloading» voor particulieren heeft gepleit, maar dit werd niet weerhouden. Particulieren zullen alleen muntstukken kunnen aanschaffen vanaf 15 december 2001, de zogenaamde «eurominikits» van 12 euro, ofwel ongeveer 500 frank. Professionelen kunnen vanaf 1 september 2001 al eurobetaalmiddelen krijgen.

De Belgische Staat zal geen euro's verdelen, maar zal wel een bijzondere inspanning leveren. De eurominikits die door ondernemingen aan hun werknemers worden geschonken, zullen niet als een voordeel in natura worden belast. Aangezien het gaat om 5 miljoen eurominikits van 500 frank, zijnde een totaal van 2,5 miljard frank, aan een marginaal belastingtarief van 40 of 50%, is dit een inspanning van meer dan 1 miljard frank voor de Staat.

Van deze 5 miljoen eurominikits zullen er 3 miljoen worden verdeeld door de banken, de Post en andere instellingen. De resterende 2 miljoen eurominikits staan ter beschikking van ondernemingen die ze onder hun werknemers willen verdelen. Misschien worden er nog enkele sponsors gevonden.

De minister hoopt dat de Staat geen verlies lijdt bij de omschakeling. Er zijn geen ernstige problemen gerezen voor wat betreft de zogenaamde «millenniumbug» bij de overgang naar het jaar 2000. De minister hoopt dat er ook geen ernstige problemen zullen rijzen bij de omschakeling naar de euro. Trouwens, de Staat is zijn eigen verzekeraar.

De ambities van de minister zijn misschien ambitieus, maar ze worden waargemaakt. Voor het departement Financiën was er één privatisering gepland, namelijk de Beurs van Brussel, en deze is uitgevoerd door de oprichting van Euronext met drie private dochtermaatschappijen.

De senator verwijst naar de minimumkapitaalvereiste bij naamloze vennootschappen en andere, die

Le ministre répond que les articles 75 et 76 ont trait uniquement aux coûts pris en charge par la Banque nationale pour le passage à l'euro fiduciaire. Il n'existe aucune autre loi à ce sujet.

Le ministre confirme le calendrier de l'instauration de l'euro sous forme fiduciaire. Le court laps de temps n'est pas seulement possible, il est même nécessaire. Initialement, on avait prévu une période transitoire de six mois, mais celle-ci a été ramenée à deux mois. L'objectif est de passer dès les premiers jours de l'an 2002 à une introduction générale de l'euro. C'est délibérément que le gouvernement entend maintenir la période de transition la plus brève possible.

Même si tout le monde sera tenu de payer en euros après le 28 février 2002, il sera encore possible de changer des billets de banque après cette date. Aucune date limite n'est prévue à ce sujet.

Le ministre note du reste qu'il a plaidé en faveur d'une préalimentation pour les particuliers, mais cette suggestion n'a pas été retenue. Les particuliers ne pourront se procurer que des pièces de monnaie à partir du 15 décembre 2001, les «eurominikits» de 12 euros, soit environ 500 francs. Les professionnels pourront déjà obtenir des moyens de paiement en euro dès le 1^{er} septembre 2001.

L'État belge ne distribuera pas d'euros, mais il fournira un effort particulier. Les eurominikits qui seront offerts par des entreprises à leurs travailleurs ne seront pas taxés comme avantages en nature. Étant donné qu'il s'agit de 5 millions d'eurominikits de 500 francs, soit un total de 2,5 milliards de francs, à un taux marginal d'imposition de 40 ou 50%, cela représente un effort de plus d'un milliard de francs pour l'État.

De ces 5 millions d'eurominikits, 3 millions seront distribués par les banques, la Poste et d'autres organismes. Les 2 millions d'eurominikits restants sont à la disposition des entreprises qui veulent les répartir entre leurs travailleurs. Peut-être trouvera-t-on encore quelques sponsors.

Le ministre espère que l'État ne subira aucune perte lors de la conversion. Aucun problème sérieux ne s'est posé en ce qui concerne ce qu'on appelé le «bogue du millénaire», lors du passage à l'an 2000. Le ministre espère qu'il en ira de même lors du passage à l'euro. D'ailleurs, l'État est son propre assureur.

Le ministre est peut-être ambitieux, mais ses ambitions se réalisent. Pour le département des Finances, on avait prévu une seule privatisation, celle de la Bourse de Bruxelles, et elle s'est concrétisée par la création d'Euronext, avec trois filiales privées.

Le sénateur se réfère à la condition de capital minimum pour les sociétés anonymes et les autres, qui

nu zijn vastgelegd in frank. Bij de omschakeling naar de euro, zullen al deze vennootschappen hun kapitaal moeten aanpassen en een statutenwijziging hiertoe doorvoeren. Kan de minister hierover meer uitleg geven?

De minister verklaart dat er nog geen precieze tekst hierover ter beschikking is, maar dat de bedragen zullen afgerond worden.

Een commissielid vraagt of het bedrag van 250 miljoen dat aan de Nationale Bank wordt toegekend eveneens betrekking heeft op de kosten die door de andere banken veroorzaakt worden.

De minister antwoordt dat het hier niet gaat om bedragen die aan de Nationale Bank worden toegekend maar wel om bedragen die de Nationale Bank ten laste neemt voor rekening van de Staat. De regering gaat ervan uit dat de bevoorrading vooraf en het uit de omloop nemen van de stukken in Belgische frank opdrachten van algemeen belang zijn waarin de statuten van de Nationale Bank voorzien.

Wat betreft de kosten die de invoering van de euro meebrengt voor de banken, onderstreept de minister dat de operatie de Staat ongeveer 10 miljard frank zal kosten omdat de Staat het drukken van de biljetten en het slaan van de munten, wat ongeveer 6 miljard frank vertegenwoordigt, ten laste neemt. Dat bedrag zal niet ten laste gelegd worden van de verschillende sectoren. De banksector heeft verklaard dat de invoering van de euro ongeveer 4 miljard zal kosten. Die cijfers moeten worden vergeleken met de winst die de invoering van de euro zal opleveren voor onze economie, namelijk het wegvallen van wisselkoersverliezen en van alle wisselrisico's bij transacties in de eurozone.

Volgens het lid is het logisch dat de Staat het slaan van munten en het drukken van biljetten voor zijn rekening neemt.

De minister is blij die stelling te vernemen. Velen van zijn collega's waren het daarmee niet eens en er is over de kwestie lang gedebatteerd. Elke operatie heeft zijn prijs en die mag niet worden afgewenteld op de klant.

Ook om te weten of de Staat de transportkosten en de veiligheidskosten voor zijn rekening zou nemen, was een debat nodig.

De minister heeft regels terzake vastgelegd en heeft de Nationale Bank gevraagd de kosten te dragen, hetzij in het kader van haar opdrachten (artikel 75), hetzij door gebruik te maken van voorschotten op de vorderingen van de Schatkist op de bank ingevolge het niet-terugvloeien van uit omloop genomen Belgische frankbiljetten. Daar bovenop zijn er nog kosten voor sommige operatoren die zoals uit een kostenbatenanalyse blijkt, beschouwd moeten worden als kleiner dan de winst die voortvloeit uit de invoering van de euro.

est actuellement fixée en francs. Lors du passage à l'euro, toutes ces sociétés devront adapter leur capital et procéder à cet effet à une modification de leurs statuts. Le ministre peut-il donner de plus amples explications à ce sujet?

Le ministre explique qu'aucun texte précis n'est encore disponible à ce sujet, mais que les montants seront arrondis.

Un membre de la commission demande si la somme de 250 millions, accordée à la Banque nationale, concerne également les frais occasionnés par les autres banques.

Le ministre rétorque qu'il ne s'agit pas de montants accordés à la Banque nationale, mais bien de montants que la Banque nationale devra prendre en charge pour le compte de l'État. Le gouvernement considère que la préalimentation et le retrait des francs belges sont des missions d'intérêt public qui entrent dans le cadre des statuts de la Banque nationale.

Pour ce qui concerne les frais que l'introduction de l'euro occasionnera aux banques, le ministre souligne que l'opération représentera un coût d'une dizaine de milliards de francs pour l'État, parce que l'État prend en charge l'impression des billets et la frappe des pièces, ce qui représente 6 milliards de francs et ne sera pas répercutée sur les différents secteurs. Le secteur des banques a évoqué un coût de l'ordre de 4 milliards de francs pour l'introduction de l'euro. Ces chiffres doivent être comparés au gain réalisé par l'ensemble de notre économie grâce à l'introduction de l'euro, à savoir la suppression de toute perte de change et de tout risque de change pour les opérations réalisées au sein de la zone monétaire.

Selon le membre, il est logique que l'État prenne à sa charge la frappe de pièces et l'impression des billets.

Le ministre est heureux d'entendre cette thèse. Plusieurs de ses collègues n'ont pas été d'accord et il a fallu débattre de la question. Toute opération a toujours un coût et ce coût peut aussi être répercuté sur un client.

En ce qui concerne la prise en charge des frais de transport et des frais de sécurité, il a également fallu débattre pour savoir si l'État les assume.

Le ministre a fixé des règles de prise en charge en demandant à la Banque nationale d'en supporter le coût, soit directement dans le cadre de ses missions (article 75), soit en utilisant des avances sur les avoirs du Trésor auprès de la Banque nationale, résultant du non-retour de la circulation de billets en francs belges. Au-delà, il y a des coûts pour certains opérateurs qui, dans une analyse coût-bénéfice, doivent être considérés comme inférieurs au gain de l'introduction de l'euro.

Daar het gaat om een inspanning van de Nationale Bank ten aanzien van de Schatkist en niet omgekeerd, is er dus geen risico dat die maatregel wordt toegepast op andere betrokkenen.

Volgens een ander commissielid draagt uiteindelijk toch de Staat de kosten van de operatie. Op zich is daar geen bezwaar tegen, maar het is niet juist te stellen dat het de Nationale Bank is. De Nationale Bank draagt haar winst die de 3% overschrijdt over aan de Schatkist, doch deze winst zal verminderen met respectievelijk 250 en 600 miljoen, zodat uiteindelijk de niet-fiscale ontvangsten van de Staat zullen verminderen met dezelfde bedragen.

De minister is het niet eens met die zienswijze. De operatie wordt gerealiseerd op het deel kleiner dan 3% van de winsten van de Nationale Bank en de niet-fiscale ontvangsten zullen niet veranderen.

Voor de dividenden kan dit wel een invloed hebben aangezien zij uitgekeerd worden in functie van de resultaten van de Nationale Bank.

De uiteindelijke balans zal pas gemaakt kunnen worden na de operatie, maar de minister is er gerust in wat betreft de niet-fiscale ontvangsten van de Staat, zeker niet voor de hoogte van de bedragen zoals vermeld in de artikelen 75 en 76.

Voor een lid zou het interessant zijn om te weten wie per slot wat zal hebben betaald. Voor het lid is het niet zo normaal dat de belastingplichtige die operatie moet betalen.

Zoals de minister heeft opgemerkt, kan men discussiëren over de vraag wie deze operatie moet bekostigen. Het lid veronderstelt dat de Europese Commissie hieraan niet bijdraagt, hoewel het toch om een beslissing op Europees niveau gaat. Er is geen Europese subsidie om een gedeelte van de kosten te financieren.

VI. ARTIKEL 81

VI. 1. Inleidende uiteenzetting van de minister van Landbouw en Middenstand

Dit artikel heeft tot doel de inkomsten van het Fonds voor de schadeloosstellingen van landbouwbedrijven getroffen door de dioxinecrisis, opgericht bij de wet van 3 december 1999 betreffende steunmaatregelen ten gunste van landbouwbedrijven getroffen door de dioxinecrisis, uit te breiden tot de bedragen die verschuldigd zijn met toepassing van de krachtens die wet genomen bepalingen.

Artikel 10 van de wet van 3 december 1999 wordt aangevuld met een bepaling naar luid waarvan het Fonds tevens kan worden gestijfd met de bedragen die door de Belgische Staat met toepassing van die wet worden gevorderd.

Comme il s'agit d'un effort de la part de la Banque nationale à l'égard du Trésor et non pas du Trésor à l'égard de la Banque, il n'y a donc pas de risque de voir cette mesure s'appliquer à d'autres intervenants.

Selon un autre commissaire, c'est quand même l'État qui supporte en définitive le coût de l'opération. En soi, il n'y voit aucun inconvénient, mais il est inexact de dire que c'est la Banque nationale. Celle-ci transfère au Trésor la part de son bénéfice qui dépasse les 3%, mais ce bénéfice sera réduit respectivement de 250 et 600 millions, si bien que les recettes non fiscales de l'État seront finalement grevées des mêmes montants.

Le ministre n'est pas d'accord avec ce point de vue. L'opération se réalisera sur la partie inférieure à 3% des profits de la Banque nationale et les recettes non fiscales ne seront pas modifiées.

Pour les dividendes, cela peut avoir une influence, étant donné qu'ils sont distribués en fonction des résultats de la Banque nationale.

Le bilan final ne pourra être dressé qu'après l'opération, mais le ministre est serein en ce qui concerne les recettes non fiscales de l'État, assurément pas à hauteur des montants mentionnés aux articles 75 et 76.

Pour un membre, il serait intéressant de savoir, *in fine*, qui aura payé quoi. Pour le membre, il n'est pas si évident que ce soit le contribuable qui doit payer cette opération.

Comme le ministre l'a indiqué, on peut discuter pour savoir qui doit assumer cette opération. Le membre suppose que la Commission européenne n'intervient pas dans l'opération bien qu'il s'agisse d'une décision au niveau européen. Il n'y a pas de subvention européenne pour financer une partie de ce coût.

V. ARTICLE 81

VI. 1. Exposé introductif du ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes

Cet article a pour but d'étendre les recettes du «Fonds d'indemnisation d'entreprises agricoles touchées par la crise de la dioxine» institué par la loi du 3 décembre 1999 relative à des mesures d'aide en faveur d'entreprises agricoles touchées par la crise de la dioxine, aux montants qui sont dus en application des dispositions prises en vertu de cette loi.

L'article 10 de la loi du 3 décembre 1999 est complété par une disposition aux termes de laquelle le Fonds peut être alimenté également par les montants qui sont réclamés par l'État belge en application de cette loi.

In de praktijk worden de volgende bedragen bedoeld:

a) de bedragen waarbij de Staat wordt gesubrogeerd in de betrokken contractuele rechten van het landbouwbedrijf zoals vermeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 december 1999 betreffende de economische zelfstandigheid;

b) de onterecht uitbetaalde bedragen.

Subrogatie is toegepast voornamelijk in de pluimveesector waar een aantal prijsgarantiecontracten niet werden nageleefd door de contractgever. De overheid heeft het verschil bijgepast (\pm 250 miljoen).

Prijsgarantie is de enige vorm van integratiecontract dat werd aanvaard (economische zelfstandigheid OK).

Teneinde deze bedragen ten gunste van het dioxinefonds te kunnen recupereren bij de integratoren wordt dit zesde lid van artikel 10 toegevoegd. Anders gaan de gerecupereerde gelden van de subrogatie naar de Schatkist.

Dit dioxinefonds zal later moeten aangesproken worden bij niet-terugbetaling van de overbruggingskredieten, die met 50% Staatswaarborg werden toegekend, ter honorering van deze Staatswaarborg.

In totaal werden voor 2,602 miljard overbruggingskredieten toegekend. Het betreft 1 608 dossiers.

Het beheer van het dioxinefonds zal worden toegewezen aan het BIRB.

De bepaling is bewust vaag gehouden om alle recupererbare bedragen te kunnen overhevelen naar het dioxinefonds.

VI. 2. Algemene bespreking

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

VII. Bespreking van de amendementen en stemmingen

Alleen de artikelen waarop één of meerdere amendementen zijn ingediend, worden besproken.

De amendementen zijn weergegeven in het Stuk Senaat, nr. 2-600/2.

Artikel 2bis

Mevrouw Willame-Boonen en de heer Barbeaux dienen amendement nr. 105 in, dat ertoe strekt een artikel 2bis in te voegen.

Een van de indieners merkt op dat het voorgestelde artikel 2bis bepaalt dat de intensiteit van het elektro-

En pratique, les montants visés sont les suivants :

a) les montants pour lesquels l'État est subrogé dans les droits contractuels concernés de l'entreprise agricole visée à l'article 2 de l'arrêté royal du 24 décembre 1999 relatif à l'indépendance économique;

b) les montants versés indûment.

La subrogation a été appliquée principalement dans le secteur des volailles, où un certain nombre de contrats de garantie de prix n'ont pas été respectés par le donneur d'ordre. Les pouvoirs publics ont versé la différence (\pm 250 millions).

La garantie de prix est la seule forme de contrat d'intégration qui a été admise (indépendance économique OK).

Ce sixième alinéa est ajouté à l'article 10 dans le but de récupérer ces montants auprès des intégrateurs, au bénéfice du fonds pour la dioxine. Sinon, les sommes récupérées par la subrogation iront au Trésor.

Il faudra recourir plus tard à ce fonds «dioxine» pour honorer la garantie de l'État de 50% qui a été accordée sur les crédits de soudure, au cas où ceux-ci ne seraient pas remboursés.

Le montant total des crédits de soudure accordés s'élève à 2,602 milliards. Il s'agit de 1 608 dossiers.

La gestion du fonds «dioxine» sera confiée au BIRB.

La disposition a volontairement été formulée en termes vagues de manière à pouvoir transférer au fonds «dioxine» tous les montants récupérables.

VI. 2. Discussion générale

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

VII. Discussion des amendements et votes

Seuls les articles qui ont fait l'objet d'une ou de plusieurs propositions d'amendements seront discutés.

Les amendements figurent dans le doc. Sénat, n° 2-600/2.

Article 2bis

Mme Willame-Boonen et M. Barbeaux déposent l'amendement n° 105, visant à insérer un article 2bis.

Un des auteurs de l'amendement fait observer que l'article 2bis proposé prévoit que l'intensité du champ

magnetisch veld van een antennesite 3 volt per meter niet mag overschrijden. Hierover is onlangs heel wat commotie geweest binnen de regering en in de pers. Zowel het voorzorgsbeginsel als het rechtszekerheidsbeginsel moeten in acht worden genomen.

Met betrekking tot dit voorzorgsbeginsel moet gezegd worden dat de door regering bepaalde norm het midden houdt tussen de norm van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) en de norm van de Hoge Gezondheidsraad (3 volt per meter). De norm van de WHO dateert echter van 1993. Sindsdien is er heel wat technologische vooruitgang geboekt en zijn er steeds meer studies uitgevoerd over de eventuele negatieve effecten van elektromagnetische velden.

Rekening houdend met de nieuwe studies die nog aan de gang zijn, plant een regeringspartij een evaluatie over een jaar. Hier rijst een probleem van rechtszekerheid, aangezien de regering een veiling zal houden, de operatoren hun licentie zullen kopen en contracten zullen sluiten. Als de regering dan over een jaar beslist de norm te verlagen van 20,6 naar 3 V/m, kunnen de operatoren een schadevergoeding eisen, aangezien de bepalingen van het contract gewijzigd zijn.

Om deze problemen te voorkomen, is het raadzaam om nu al de norm van 3 volt per meter te hantieren. De minister heeft geantwoord dat de verlaging van de norm zal leiden tot een vermenigvuldiging van het aantal antennesites en dus tot problemen op het vlak van ruimtelijke ordening.

In het Waals Gewest — een van de eerste gewesten die de norm hebben vastgelegd op 3 volt per meter — is de minister die bevoegd is voor milieu, eveneens bevoegd voor ruimtelijke ordening. Dit heeft hem echter niet belet zijn verantwoordelijkheid te nemen.

De minister zegt dat dit amendement een technisch probleem stelt. De formulering houdt namelijk in dat geen enkele antenne zal mogen blijven staan, aangezien alle zenders meer dan 3 volt per meter uitzenden. De mast die voor de RTBF staat, zendt bijvoorbeeld 10 000 tot 20 000 volt per meter uit.

De minister kan dit amendement dus niet aanvaarden.

De minister leest de conclusies en aanbevelingen voor uit een commentaar dat de WHO op vraag van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opstelde.

« Conclusions and Recommendations »

While exposure to electric fields of 3 V/m will not produce any health effects based on current scientific

électromagnétique émise par un site d'antennes ne peut dépasser 3 volts par mètre. Cette question a suscité beaucoup de remous récemment, même au sein du gouvernement et dans la presse. Il convient de respecter ici deux principes, à la fois le principe de précaution et le principe de sécurité juridique.

En ce qui concerne le principe de précaution, il faut dire que le gouvernement a pris une moyenne entre, d'une part, la norme définie par l'Organisation mondiale de la santé, et, d'autre part, une norme proposée par le Conseil supérieur de l'hygiène (3 volts par mètre). Or, il faut savoir que la norme déterminée par l'OMS a déjà été fixée en 1993, que depuis lors le progrès technique s'est accéléré et que les études faites sur les impacts négatifs éventuels de ces champs électromagnétiques se sont multipliées depuis.

Un parti politique qui participe au gouvernement prévoit une évaluation d'ici un an, compte tenu des nouvelles études en cours. Ici se pose alors le problème de la sécurité juridique, puisque le gouvernement compte lancer une vente aux enchères, que des opérateurs vont pouvoir obtenir ces licences, que des contrats vont être passés. Si, dans un an, le gouvernement décide de diminuer la norme et de passer de 20,6 à 3 V/m, les opérateurs pourront obtenir des dédommagements puisque les termes du contrat auront été modifiés.

Pour éviter tous ces problèmes, il est indiqué de reprendre dès à présent la norme de 3 volts par mètre. Le ministre a déjà répondu qu'une diminution pareille va entraîner une multiplication de sites d'antenne et donc des problèmes au niveau de l'aménagement du territoire.

À ce sujet, il est à signaler que le ministre compétent en matière d'environnement de la Région wallonne, qui a été une des premières régions à avoir fixé la norme de 3 volts par mètre, est aussi compétent en matière d'aménagement du territoire. Il n'empêche qu'il a pris ses responsabilités.

Le ministre signale que l'amendement pose un problème technique. L'adoption de l'amendement tel qu'il est rédigé aurait pour impact qu'aucune antenne ne pourrait rester place puisque tous les émetteurs font plus que 3 volts par mètre. Exemple: le pylône qui se trouve devant la RTBF fait dans les 10 000 à 20 000 volts par mètre.

Par conséquent, le ministre ne peut pas accepter l'amendement.

Le ministre donne lecture des conclusions et recommandations d'un document de l'OMS du 4 août 2000 qui a fait un commentaire demandé par la Région de Bruxelles-Capitale.

« Conclusions and Recommendations »

While exposure to electric fields of 3 V/m will not produce any health effects based on current scientific

knowledge, the limit appears to have been produced in an arbitrary manner without scientific basis or any knowledge of its protectiveness for health.

Millions of dollars have been invested in research over some 40 years that have allowed the derivation of international health-based guidelines on exposure limits with known levels of protection. The international guidelines are based on WHO health risk assessments of EMF exposure. Large safety factors have also been incorporated into the exposure limits to allow for uncertainties in the science.

Thus, as in its fact sheet on mobile telephones and their base stations, WHO recommends national authorities adopt international guidelines and, if further precautionary measures are desirable, to have separate, voluntary policies that encourage reductions in RF fields. Such measures are also outlined in the fact sheet.»

De minister merkt op dat «blootstellen» niet hetzelfde is als «uitzenden» en dat daaruit het technische probleem van dit amendement volgt.

Een organisatie als de Wereldgezondheidsorganisatie, die al 40 jaar lang miljoenen dollars investeert in studies over deze problematiek, stelt een norm voor van 41,2 volt. Deze norm is overall in Europa aanvaard en bedraagt 1/50e van de voorzorgsnorm. Als de Belgische regering zich dan bewust is van het mogelijke probleem en opteert voor een nog strengere norm, die slechts 1/200e van de voorzorgsnorm bedraagt, meent de minister dat dit een erg wijze beslissing is die door de regering in al zijn componenten is genomen.

Met betrekking tot de rechtszekerheid stelt de minister dat de politieke overheid gelijk welke norm kan wijzigen. De regering belooft de norm van 20,6 V/m te wijzigen, mocht de studie die de WHO momenteel uitvoert, uitwijzen dat deze norm een probleem vormt. De andere lidstaten van de Europese Unie zullen dan volgen. Er is dus geen sprake van rechtsonzekerheid.

Een van de indieners van het amendement begrijpt niet waarom de Hoge Gezondheidsraad dan 3 volt per meter als norm hanteert. Deze Raad, opgericht door het Parlement, moet toch op de hoogte zijn van wat er in het buitenland gebeurt. Hij veronderstelt dus dat de raad niet overtuigd was door de argumenten van de WHO die de minister zonet aanhaalde.

De minister zegt dat de Hoge Gezondheidsraad slechts een paar uurtjes de tijd heeft gekregen om zich uit te spreken.

Het lid werpt tegen dat de raad bestaat uit deskundigen die op de hoogte zijn van de reeds bestaande studies. Hij stelt voor deze deskundigen te horen.

Wat betreft de rechtszekerheid, vindt het lid het vanzelfsprekend dat de ene norm een andere kan ver-

knowledge, the limit appears to have been produced in an arbitrary manner without scientific basis or any knowledge of its protectiveness for health.

Millions of dollars have been invested in research over some 40 years that have allowed the derivation of international health-based guidelines on exposure limits with known levels of protection. The international guidelines are based on WHO health risk assessments of EMF exposure. Large safety factors have also been incorporated into the exposure limits to allow for uncertainties in the science.

Thus, as in its fact sheet on mobile telephones and their base stations, WHO recommends national authorities adopt international guidelines and, if further precautionary measures are desirable, to have separate, voluntary policies that encourage reductions in RF fields. Such measures are also outlined in the fact sheet.»

Le ministre fait remarquer qu'«exposition» n'est pas synonyme d'«émission», de là le problème technique que pose l'amendement.

Il estime que quand une organisation comme l'Organisation mondiale de la santé qui, pendant 40 ans, avec un investissement de l'ordre de millions de dollars dans des études sur le problème, vient proposer 41,2 volts par mètre, norme qui est acceptée partout en Europe et qui en elle-même représente 1/50^e de la norme de précaution et qu'en outre, le gouvernement belge, conscient du problème potentiel, décide d'accepter une norme encore plus rigoureuse, et notamment 1/200^e de la norme de précaution, on peut dire alors qu'il s'agit d'une décision très saine du gouvernement dans tous ses composants.

En ce qui concerne l'aspect de la sécurité juridique, le ministre déclare que toute norme peut être changée par une autorité politique. Le gouvernement s'engage à changer la norme de 20,6 V/m si jamais l'étude de l'OMS qui est en cours démontrait qu'elle pose problème. À ce moment-là, tous les pays de l'Union européenne suivront. Par conséquent, il n'y a pas d'insécurité juridique sur ce point.

Un des auteurs de l'amendement ne comprend pas pourquoi alors notre Conseil supérieur de l'hygiène a établi la norme de 3 V/m. Ce conseil, instauré par le Parlement, est censé s'informer sur ce qui se passe à l'étranger. L'intervenant suppose que le conseil n'a pas été convaincu par l'argumentation de l'OMS que le ministre vient de répéter.

Le ministre fait remarquer que le conseil a dû se prononcer en l'espace de quelques heures seulement.

Le préopinant rétorque que le conseil est composé d'experts qui sont au courant des études existantes en la matière. Il propose d'entendre ces experts.

Concernant la sécurité juridique, le membre fait valoir qu'il est évident qu'une norme peut en rempla-

vangen. Het probleem is echter dat het contract dat de kopers van de licenties sluiten, opeens eenzijdig zal worden gewijzigd. Het is dus belangrijk te weten of deze bedrijven geen aanzienlijke schadevergoedingen zullen kunnen eisen, te meer daar het om enorme investeringen gaat.

De minister zegt dat in het contract voor de toewijzing van de UMTS-licenties de normen niet ter sprake komen.

Een commissielid komt terug op de verklaring van de minister dat de norm van 20,6 volt per meter ook van toepassing is voor de gewesten. Hij neemt aan dat de gewesten, gelet op de hoge stralingsnorm, beperkende bepalingen met betrekking tot de inplanting kunnen uitvaardigen.

De minister verklaart dat de regering oorspronkelijk de bedoeling had de norm te differentiëren. De Raad van State heeft zulks afgeraden omdat anders juridisch gezien *de facto* de laagste norm de enige norm wordt.

Ten tweede, elk normatief kader is onderworpen aan het principe van de proportionaliteit. Bijgevolg kan een gewest in deze geen handeling treffen die de draagwijdte van een norm die volledig autonoom door het federale niveau kan worden vastgelegd, zou schaden.

Een senator vraagt hoe de norm van 20,6 volt per meter bekend werd gemaakt. Er zijn immers een aantal rechtszaken, onder meer in Oostende en Hoeilaart, waarbij gesteld werd dat in afwachting van een beslissing op federaal niveau, de installatie van zendmasten werd geschorst.

De minister verklaart dat deze norm, zoals elke andere norm, zal worden vastgelegd bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Een commissielid bevestigt dat de Vlaamse minister van Ruimtelijke Ordening geen bouwvergunning meer toestaat voor het plaatsen van zendmasten wat automatisch een negatief effect heeft op het concurrentievermogen van de operatoren die het laatst op de markt zijn gekomen.

Een ander commissielid merkt op dat in verschillende gewesten genuanceerde meningen bestaan over de uitgevaardigde norm. Met name in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest was men geneigd zich aan te sluiten bij een norm gaande van 3 tot 6 volt per meter. Het gaat immers om een blootstellingsnorm en niet om een emissienorm, zoals in het amendement vermeld wordt.

Volgens het lid zou het interessant zijn dat debat in de Senaat te voeren. Ondertussen is er een norm bepaald. Op basis van deze norm zullen er studies en reflecties plaatsvinden. Daarna zal de norm waarschijnlijk herzien worden.

cer une autre. Le problème est que les acheteurs des licences verront changer de façon unilatérale les termes du contrat. La question est de savoir si de ce fait ces firmes ne peuvent pas réclamer des dédommements importants, d'autant plus qu'il s'agit ici d'investissements énormes.

Le ministre fait remarquer que dans le contrat qui est passé concernant l'attribution des licences UMTS, il n'y a rien de stipulé en terme de normes.

Un commissaire revient sur la déclaration du ministre selon laquelle la norme de 20,6 volts par mètre vaut également pour les régions. Il suppose que comme la norme d'émission est élevée, les régions peuvent prendre des mesures visant à limiter les implantations d'antennes.

Le ministre déclare que l'intention initiale du gouvernement était de différencier la norme. Le Conseil d'État le lui a déconseillé, car la norme la plus basse deviendrait *de facto* la seule norme, du point de vue juridique.

Par ailleurs, tout cadre normatif est soumis au principe de la proportionnalité. Par conséquent, une région ne peut poser, en la matière aucun acte qui nuirait à la portée d'une norme qui peut être fixée de manière totalement autonome par le pouvoir fédéral.

Un sénateur demande comment l'on a fait connaître l'existence de la norme de 20,6 volts par mètre. En effet, on a affirmé, au cours d'une série d'affaires judiciaires, entre autres à Ostende et à Hoeilaart, qu'en attendant une décision des pouvoirs fédéraux, l'installation d'antennes devait être suspendue.

Le ministre déclare que la norme en question sera fixée, comme toutes les autres, par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Un commissaire confirme que le ministre flamand de l'Aménagement du territoire n'accorde plus de permis de bâtir en vue de l'implantation d'antennes, ce qui défavorise, sur le plan de la compétitivité, les opérateurs qui sont arrivés les derniers sur le marché.

Un autre commissaire souligne que dans différentes régions, il y a eu des opinions nuancées sur la norme décidée. Notamment à la Région de Bruxelles-Capitale, on était enclin à se ranger du côté d'une norme allant de 3 à 6 volts par mètre. Il s'agit en effet d'une norme d'exposition et non pas d'une norme d'émission comme dit l'amendement.

Le membre pense qu'il serait intéressant que le débat puisse avoir lieu au Sénat. Entre-temps, il y a une norme qui a été définie. À partir de cette norme, il va y avoir des études et des réflexions. Puis, vraisemblablement, la norme sera revue.

Volgens dezelfde spreker hoort een amendement dat zich over een precieze norm uitspreekt, niet thuis in de bespreking van de programmawet. Op de tweede plaats kunnen de indieners van het amendement altijd een wetsvoorstel in die zin indienen indien ze toch menen dat de norm bij wet vastgesteld moet worden. Op de derde plaats meent spreker, wat het gebrek aan rechtszekerheid en economische zekerheid van de operatoren betreft, dat de normen krachtens het voorzorgsbeginsel geregeld wijzigen. Deze ondernemingen moeten er zich bijgevolg van bewust zijn dat ze zich in een normatieve context bevinden die aan veranderingen onderhevig is. Hun bedrijfsstrategie moet daar rekening mee houden.

De minister dient, als bijlage bij het verslag, een kopie in van het akkoord tussen de federale en gewestministers over de vaststelling van een gezondheidsnorm (zie bijlage).

Een van de indieners van het amendement verbaast zich erover dat de Waalse minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu van mening veranderd is.

De minister meent dat daarover een misverstand bestaat. Naar zijn mening heeft de genoemde Waalse minister, wetende dat hij geen norm kon uitvaardigen aangezien deze uitsluitend afhangt van het federale niveau, en gebruik makend van een juridisch voorzorgsdenken en niet van een gezondheidsdoelstelling bij het toekennen van de bouwvergunningen, een voorlopige norm bepaald in zijn adviezen, om te voorkomen dat al zijn bouwvergunningen door de Raad van State vernietigd worden. Hij heeft altijd de intentie gehad de norm na te leven die door de federale overheid ingevoerd moest worden.

De gunningen voor de licenties van de tweede generatie van de mobiele telefonie hebben voor het overige plaatsgevonden zonder dat ook maar de minste voorzorgsnorm bepaald is. Het niveau van rechtszekerheid is duidelijk verbeterd.

Een commissielid verklaart dat hij na lezing van het document van de WGO zijn mening over het amendement herzien heeft. Niettemin is het zo dat wetenschappers, en niet van de minsten, de mening van de WGO in twijfel trekken. Het zou dus logisch zijn dat de Senaat in de komende maanden een reeks hoorzittingen over het probleem organiseert.

Amendement nr. 105 wordt verworpen met 7 tegen 2 stemmen.

Artikel 6

Amendement nr. 42 van de heer Vandenberghe strekt ertoe dit artikel te doen vervallen.

De indiener motiveert zijn amendement door te stellen dat via dit artikel de bevoegdheid van de federale overheid wordt overschreden.

D'après le même intervenant, un amendement qui consiste à s'exprimer sur une norme précise n'a pas sa place dans la discussion sur une loi-programme. Deuxièmement, si les auteurs de l'amendement estiment quand même que cette norme doit être instaurée par une loi, ils peuvent toujours introduire une proposition de loi qui va dans ce sens. Troisièmement, en ce qui concerne l'insécurité juridique et économique que subissent les opérateurs, l'intervenant croit que les normes — en vertu du principe de précaution — changent régulièrement. Par conséquent, ces entreprises doivent se rendre compte qu'elles se trouvent dans un environnement législatif qui est évolutif. Leur stratégie d'entreprise doit en tenir compte.

Le ministre dépose en annexe du rapport copie de l'accord conclu entre les ministres fédéraux et régionaux sur la fixation d'une norme santé (voir annexe).

Un des auteurs de l'amendement s'étonne du changement d'opinion du ministre wallon de l'Aménagement du territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement.

Le ministre estime qu'il y a un malentendu sur ce point. À son avis, ledit ministre sachant qu'il ne pourrait pas émettre une norme puisque cela dépend exclusivement du niveau fédéral, utilisant un raisonnement de précaution juridique et non pas de santé dans l'attribution des permis de bâtir, a prévu une norme provisoire dans ses avis pour que tous ses permis de bâtir ne soient pas annulés par le Conseil d'État. Il a toujours eu l'intention de respecter la norme que devrait instaurer le niveau fédéral.

Par ailleurs, les adjudications pour les licences de la deuxième génération de mobilophonie ont eu lieu sans que l'on ait établi la moindre norme de précaution. Le niveau de sécurité juridique s'est nettement amélioré.

Un commissaire déclare avoir changé d'avis sur l'amendement après lecture du document de l'OMS. Toutefois, il reste néanmoins que des scientifiques, et pas des moindres, mettent en cause l'opinion de l'OMS. Il serait donc logique que dans les mois à venir, le Sénat organise une série d'auditions sur ce problème.

L'amendement n° 105 est rejeté par 7 voix contre 2.

Article 6

L'amendement n° 42 de M. Vandenberghe vise à supprimer cet article.

L'auteur justifie celui-ci en affirmant que par le biais de cet article, les autorités fédérales outrepassent leur compétence.

In zijn advies (Stuk Kamer, nr. 50-950/1, blz. 88) stelt de Raad van State dat doordat het artikel bepaalt dat de operator alles in het werk moet stellen om «in de mate van het mogelijke, zijn antennes op reeds bestaande steunen te bevestigen, zoals daken van gebouwen, pylonen, gevels, zonder dat deze lijst beperkend is» de federale overheid zich *de facto* begeeft op het terrein van ruimtelijke ordening en dus raakt aan de bevoegdheden van de gewesten. Zij moet er dan ook op letten dat ze bijgevolg zijdelings afbreuk doet aan deze gewestbevoegdheid.

Volgens de minister stelt de Raad van State hier helemaal niet de bevoegdheid van de federale overheid in vraag, wel integendeel. Die stelt wel (*ibidem*, blz. 89) dat de regering zou kunnen overwegen om een samenwerkingsakkoord te sluiten in de zin van artikel 92*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

De regering heeft ondertussen een akkoord gesloten met de gewesten dat meteen ook de «*site sharing*» in zich draagt. De minister vindt dan ook dat de regering het advies van de Raad van State volledig heeft gevolgd.

Het amendement nr. 42 wordt verworpen met 6 tegen 3 stemmen.

In ondergeschikte orde dient de heer Vandenberghe een amendement nr. 43 in dat de inwerkingtreding van artikel 6 laat samenvallen met dat van het samenwerkingsakkoord zoals bedoeld in artikel 92*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, waarvan de minister net melding heeft gemaakt.

De minister stelt dat formeel juridisch het samenwerkingsakkoord eerst via ordonnanties en decreten zou moeten worden bekrachtigd vooraleer de federale regering een ontwerp van wet zou kunnen neerleggen. Naar timing toe is dit niet realistisch.

Op de stelling van een commissielid dat het eenvoudiger ware geweest om de gewesten decreten met betrekking tot «*site sharing*» te laten uitwerken, reageert de minister door te verklaren dat het aan de federale overheid toekomt om dit probleem te regelen.

Het commissielid is evenwel niet van oordeel dat de Raad van State zou beweren dat de gewesten zeker niet bevoegd zijn. Deze verklaart wel dat «de vraag of die bevoegdheidsoverschrijding (van de federale regering) niet te ver gaat, alleen kan worden beantwoord na een grondig onderzoek» (*ibidem*, blz. 88). Het risico blijft dus bestaan dat wanneer naar aanleiding van een of ander geschil deze kwestie nader wordt bestudeerd, om een of andere reden bepaalde vergunningen zouden moeten worden ingetrokken omwille van het feit dat de federale overheid haar bevoegdheid had overschreden.

Dans son avis (doc. Chambre, n° 50-950/1, p. 88), le Conseil d'État déclare que, comme l'article prévoit que l'opérateur doit «tout mettre en œuvre pour installer dans la mesure du possible ses antennes sur des supports existants, tels que toitures de bâtiments, pylônes, façades, sans que cette liste ne soit limitative», les autorités fédérales touchent *de facto* au domaine de l'aménagement du territoire et, par conséquent, aux compétences des régions. Ces autorités doivent dès lors se rendre compte qu'elles empiètent ainsi indirectement sur cette compétence régionale.

Selon le ministre, le Conseil d'État ne remet absolument pas en cause, en l'occurrence, la compétence des autorités fédérales, au contraire, mais il n'en estime pas moins (*ibidem*, p. 89) que le gouvernement pourrait envisager la conclusion d'un accord de coopération au sens de l'article 92*bis* de la loi spéciale du 8 août 1980.

Entre-temps, le gouvernement a conclu avec les régions un accord qui prévoit également le «*site sharing*». Le ministre estime dès lors que le gouvernement a suivi l'avis du conseil d'État

L'amendement n° 42 est rejeté par 6 voix contre 3

M. Vandenberghe dépose un amendement subsidiaire n° 43 qui prévoit que l'article 6 entre en vigueur en même temps que l'accord de coopération visé à l'article 92*bis* de la loi spéciale du 8 août 1980, que le ministre vient de mentionner.

Le ministre déclare que du point de vue formellement juridique, l'accord de coopération devrait être confirmé par des ordonnances et des décrets, avant que le gouvernement fédéral ne puisse déposer un projet de loi. L'amendement n° est donc pas réaliste en ce qui concerne le calendrier

En réponse à un commissaire selon quoi il aurait été plus simple que les régions élaborent les décrets concernant le «*site sharing*», le ministre déclare qu'il appartient au pouvoir fédéral de résoudre le problème.

Le commissaire ne pense toutefois pas que le Conseil d'État soit d'avis que les régions ne sont absolument pas compétentes. Le Conseil a pourtant estimé que «la question de savoir si cet empiètement n'est pas disproportionné peut difficilement être tranchée sans un examen approfondi» (*ibidem*, p. 88). Par conséquent, l'on risque toujours, si cette question est examinée plus en détail à l'occasion d'un litige, de devoir retirer certaines licences parce que les autorités fédérales auraient outrepassé leur compétence.

Het amendement nr. 43 wordt verworpen met 6 tegen 3 stemmen.

Het amendement nr. 44 van de heer Vandenberghe strekt ertoe om de eerste paragraaf van het ontworpen artikel 92quinquies te vervangen.

De auteur verwijst naar de verantwoording bij het amendement.

De minister is van oordeel dat het tweede lid van de verantwoording bij het amendement in tegenspraak is met de memorie van toelichting (Stuk Kamer, nr. 50-950/1, blz. 6). Hij verklaart dat men de betrokken paragraaf eigenlijk moet interpreteren als volgt: 'Dit artikel is op veel van toepassing en meer bepaald ook op...'. Dat is de juiste draagwijdte van de woorden «in het bijzonder» uit de memorie van toelichting.

De minister voegt daaraan toe welke de netwerken zijn die niet vallen onder deze bepalingen. Het gaat daarbij om de CB's (wet van 30 juli 1979) en A.S.T.R.I.D. (wet van 8 juni 1998), uitzondering op titel III van de wet van 21 maart 1991. Alle andere private netwerken vallen wel onder het artikel 92quinquies. Volgens de minister is dit ook logisch omdat de evolutie van de technologie er nu eenmaal voor zorgt dat men het ganse spectrum moet bekijken om tot een ordentelijke «*site sharing*» te kunnen komen.

Het amendement nr. 44 wordt verworpen met 7 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

Het amendement nr. 45 van de heer Vandenberghe strekt ertoe om in het voorgestelde artikel 92quinquies, de tweede paragraaf weg te laten.

De auteur geeft aan dat dit amendement aansluit bij het eerste amendement op artikel 6.

De minister verwijst naar zijn argumentatie bij dat amendement.

Het amendement nr. 45 wordt verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

De amendementen nrs. 46 en 47 van de heer Vandenberghe worden samen behandeld.

De auteur verwijst naar de verantwoording bij deze amendementen.

De minister verklaart dat er twee soorten kosten zijn. Enerzijds zijn er de «historische» kosten van de bouw van de site, anderzijds zijn er de kosten van de versteviging van de site wanneer een andere operator het gebruik van de site komt delen.

Voor de kosten uit het verleden, houdt men enkel rekening met de directe kosten. Op die kosten past men een multiplicator toe die gelijk is aan de gewogen gemiddelde kapitaalkosten. Die multiplicator vertegenwoordigt alle indirecte kosten. Als over die indirecte kosten gediscussieerd zou worden, zouden ongetwijfeld conflicten rijzen over de precieze definitie

L'amendement n° 43 est rejeté par 6 voix contre 3.

L'amendement n° 44 de M. Vandenberghe vise à remplacer le paragraphe de l'article 92quinquies proposé.

L'auteur renvoie à la justification de son amendement.

Le ministre estime que le deuxième alinéa de la justification de l'amendement est contraire à l'exposé des motifs, (doc. Chambre, 50-950/1, p. 6), il déclare que le paragraphe en question doit être interprété comme suit: «Cet article est applicable à ... et, plus précisément aussi à, ...». Telle est la portée exacte du mot «notamment» qui figure dans l'exposé des motifs.

Par ailleurs, le ministre cite les réseaux qui ne tombent pas sous le coup de ces dispositions. Il s'agit des CB (loi du 30 juillet 1979), et d'A.S.T.R.I.D., (loi du 8 juin 1998), exception au titre III de la loi du 21 mars 1991. Tous les autres réseaux privés relèvent bel et bien du champ d'application de l'article 92quinquies. Selon le ministre, c'est logique, car l'évolution de la technologie est telle qu'il faut envisager l'ensemble du spectre pour parvenir à un «*site sharing*» ordonné.

L'amendement n° 44 est rejeté par 7 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement n° 45 de M. Vandenberghe vise à supprimer le § 2 de l'article 92quinquies proposé.

L'auteur signale que cet amendement est à mettre en rapport avec le premier amendement à l'article 6.

Le ministre renvoie à son argumentation relative à cet amendement.

L'amendement n° 45 est rejeté par 7 voix contre 3.

Les amendements n°s 46 et 47 de M. Vandenberghe sont examinés conjointement.

L'auteur renvoie à la justification de ces amendements.

Le ministre explique qu'il y a deux sortes de coûts. D'une part, il y a les coûts historiques de construction d'un site, et, d'autre part, il y a les coûts du renforcement du site à partir du moment où un opérateur vient partager l'usage d'un site.

Pour les coûts du passé, on ne tient compte que des coûts directs. Puis, sur ces coûts, on applique un multiplicateur qui est le coût moyen pondéré du capital. Ce multiplicateur est sensé représenter tous les coûts indirects. La raison en est que si l'on se lançait dans une discussion sur tous les coûts indirects, il y aurait sans doute des conflits sur la définition précise

ervan. Een systeem met een multiplicator is objectiever en houdt rekening met de belangen van de operator die de site gebouwd heeft en die dus de indirecte kosten heeft gedragen.

De kosten van de versteviging van de site zijn actuele kosten en hoeven dus niet vermenigvuldigd te worden met een multiplicator. Op deze kosten is § 3, zesde lid, van toepassing. Zij moeten onderscheiden worden van de andere directe bouwkosten die onder het derde lid vallen, en die vermenigvuldigd worden met de gewogen gemiddelde kapitaalkosten teneinde rekening te houden met de indirecte kosten.

Om die redenen kan de minister de beide amendementen dan ook niet aanvaarden.

De amendementen nrs. 46 en 47 worden verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

De heer Vandenberghe dient ook een amendement nr. 48 in dat ertoe strekt om in het voorgestelde artikel 92quinquies, § 3, vijfde lid, het woord «naar» weg te laten.

Hoewel de auteur voorstander is van «site sharing», acht hij onvoorspelbaar welke vormen van «onredelijk» verzoek zich kunnen voordoen. De ontworpen tekst in zijn huidige libellering maakt de weigering voor een gedeeld gebruik van antennesites alleen mogelijk omwille van technische redenen. Deze beperking lijkt al te strikt.

De minister stelt dat de reden voor deze beperking te maken heeft met het feit dat de objectiviteit moet worden gegarandeerd wanneer het geschil wordt beslecht in de Kamer voor interconnectie. Daar zal zich een zekere rechtspraak moeten ontwikkelen.

Bijgevolg zou het aanvaarden van het amendement tot onzekerheid leiden zodat de minister het niet kan aanvaarden.

Een senator vraagt of het de uitdrukkelijke bedoeling van de minister is om de «site sharing» zo veel mogelijk in te voeren vertrekkende van het principe dat enkel technische redenen dit zouden kunnen belemmeren. In voorkomend geval gaat de minister ervan uit dat de algemene raadpleging van de operatoren waar de Raad van State het in zijn advies (Stuk Kamer, nr. 50-950/1, blz. 86) over heeft, er ook is geweest.

De minister wil uitdrukkelijk de beperking tot de technische redenen behouden.

Amendement nr. 48 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem.

Volgens de heer Vandenberghe sluit zijn amendement nr. 49 aan bij het amendement nr. 105 van mevrouw Willame-Boonen en de heer Barbeaux in die zin dat de stralingsnormen toch vrij ruim zijn vast-

de ces coûts, alors que le système du multiplicateur permet d'être plus objectif et de tenir compte aussi des intérêts de l'opérateur qui a construit le site le premier et qui a donc supporté des coûts indirects.

Pour les coûts de renforcement du site, comme ce sont des coûts actuels, ils ne doivent pas être multipliés par le multiplicateur. Ces coûts doivent rester dans le § 3, alinéa 6, et doivent rester séparés des autres coûts directs de construction qui restent à l'alinéa 3, où ils sont multipliés par ce coût moyen pondéré du capital pour tenir compte des coûts indirects.

Voilà pourquoi le ministre ne peut accepter aucun des deux amendements.

Les amendements n^{os} 46 et 47 sont rejetés par 7 voix contre 3.

M. Vandenberghe dépose également un amendement n^o 48 qui vise à supprimer dans l'article 92quinquies, § 3, alinéa 5, proposé à cet article, le mot «ne» et le mot «que».

Bien que l'auteur de l'amendement soit partisan de l'utilisation partagée de sites d'antennes («site sharing»), il estime qu'il est impossible de prévoir quels types de demande «irraisonnable» il pourra y avoir. Dans sa rédaction actuelle, le texte en projet ne permet de refuser une utilisation partagée de sites d'antennes que pour des raisons techniques. Cette limitation paraît trop stricte.

Le ministre déclare que le motif de cette limitation est lié à la nécessité de garantir l'objectivité lorsque le différend est tranché à la Chambre d'interconnection. Celle-ci devra développer une certaine jurisprudence.

En conséquence, le ministre ne peut accepter l'amendement, sinon il susciterait une certaine incertitude.

Un sénateur demande si l'intention du ministre est de favoriser le développement maximum possible du «site sharing» partant du principe que seules des raisons techniques pourraient l'empêcher. Le ministre dit que, le cas échéant, la consultation générale des opérateurs, dont il est question dans l'avis du Conseil d'État (doc. Chambre, n^o 50-950/1, p. 86), aura aussi eu lieu.

Le ministre tient expressément à ce que l'on conserve la limitation, et ce pour des raisons techniques.

L'amendement n^o 48 est rejeté par 10 voix contre 1.

Selon M. Vandenberghe, son amendement n^o 49 s'inscrit dans le prolongement de l'amendement n^o 105 de Mme Willame-Boonen et de M. Barbeaux, en ce sens que les normes de rayonnement ont été

gelegd en dat daar vragen bij kunnen worden gesteld. De diverse ministers hebben dat ook impliciet erkend door in hun akkoord te stellen dat de norm slechts voorlopig wordt vastgelegd in afwachting van de resultaten van de lopende wetenschappelijke onderzoeken van de Wereldgezondheidsorganisatie en de Europese Unie. Er zou ook permanent onderzoek gebeuren waarbij het BIPT geregeld controlemetingen zal uitvoeren op het terrein zodanig dat de bevolking perfect op de hoogte is van de reële stand van zaken. Bij elk project van inplanting van een antenne of eender welke radiofrequentie-installatie zou de bevolking terdege op voorhand worden geïnformeerd. Deze procedure zou worden uitgevoerd door het BIPT, metingen «ex ante» en «a posteriori» inbegrepen en dit ten laste van de operatoren.

Moet daar dan niet als laatste besluit uit worden getrokken dat diegene die een contract heeft afgesloten over een site met een operator, geconfronteerd wordt met het risico dat deze dit contract eenzijdig kan verbreken zonder een schadevergoeding te moeten betalen wanneer er zich een probleem van straling voordoet.

De minister geeft aan dat er drie redenen zijn waarom hij moeilijk met dit amendement akkoord kan gaan.

Vooreerst beweren de juristen van het departement van de minister dat dit soort bepaling tegen de Grondwet indruist. Ten tweede kan dit perfect in contracten worden voorzien. Voor de bestaande toestanden is in het ontwerp voorzien dat binnen de drie maanden de operatoren een aanpassing van de bestaande toestand moeten voorzien wanneer er een vraag komt van een andere operator om mee de «site sharing» te gaan bepalen.

De enige situaties die dan nog voor een probleem zouden kunnen zorgen zijn de sites waar de norm vandaag al overschreden is. De minister beschikt evenwel over geen enkel meetresultaat die op het bestaan van een dergelijke toestand wijst. Aangezien het risico niet reëel is, is ook het amendement overbodig.

Het amendement nr. 49 wordt verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

De heer Van Quickenborne dient een amendement nr. 60 dat ertoe strekt om in het voorgestelde artikel 92quinquies, § 3, eerste lid, de termijn van antwoord vast te leggen op 1 maand.

De auteur vreest dat bij gebrek aan concreet vastgelegde termijnen het antwoord van een operator tot wie een verzoek tot «site sharing» is gericht, wel eens lang op zich zou kunnen laten wachten.

In het vooruitzicht van de inplanting van nieuwe sites en vooral nieuwe antennes voor de derde gene-

fixées de manière assez large et que cela peut par conséquent soulever des questions. Les divers ministres l'ont d'ailleurs reconnu implicitement en précisant dans leur accord que la norme ne serait fixée que de manière provisoire en attendant les résultats des enquêtes scientifiques qui sont organisées actuellement par l'Organisation mondiale de la santé et l'Union européenne. Il y aurait aussi un contrôle permanent dans le cadre duquel l'IBPT procéderait régulièrement à des mesures de contrôle sur le terrain pour pouvoir informer la population comme il se doit de la situation réelle. La population serait dûment informée de tout projet d'implantation d'une antenne ou d'une autre installation utilisant des fréquences radio. La procédure en question serait engagée par l'IBPT, y compris les mesurages «ex ante» et «a posteriori», et les frais de celle-ci seraient à charge des opérateurs.

Ne doit-on pas finalement en conclure que quiconque a conclu un contrat concernant un site avec un opérateur court le risque de voir celui-ci le résilier unilatéralement sans avoir à payer la moindre indemnité en cas de rayonnement excessif.

Le ministre déclare qu'il peut difficilement approuver cet amendement, et ce pour les trois raisons suivantes.

Pour commencer, il y a le fait que, selon les juristes du département du ministre, ce type de disposition est contraire à la Constitution. Deuxièmement, les contrats peuvent parfaitement prévoir une telle clause. Pour les situations existantes, le projet prévoit que dans les trois mois, les opérateurs doivent prévoir une adaptation à la situation existante en cas de demande d'un autre opérateur de participer à la fixation des termes du «site sharing».

Les seuls problèmes qui pourraient encore se poser sont par conséquent ceux que pourraient soulever les sites où la norme est déjà dépassée à ce jour. Le ministre souligne toutefois qu'il n'a reçu aucun résultat de mesurage attestant l'existence d'une telle situation. Comme le risque n'est pas réel, l'amendement est superflu.

L'amendement n° 49 est rejeté par 7 voix contre 3.

M. Van Quickenborne dépose un amendement n° 60 qui vise à fixer, à l'article 92quinquies, § 3, alinéa 1^{er}, proposé à cet article, le délai de réponse à un mois.

L'auteur craint que si l'on ne fixe pas le délai concrètement, la réponse d'un opérateur à qui une demande de «site sharing» serait adressée pourrait se faire attendre longtemps.

Dans la perspective de l'implantation de nouveaux sites et surtout de nouvelles antennes pour la troi-

ratie mobilofonie, is het belangrijk dat dergelijke verzoeken tijdig worden beantwoord.

De minister geeft aan dat ook in de Kamer werd gediscussieerd over de vraag of hier al dan niet een concrete termijn moet worden vastgelegd. De conclusie was om dat niet te doen en wel om twee redenen. Ten eerste, op dit ogenblik kan men nog niet inschatten hoeveel vragen er zullen komen. Bijgevolg kan men evenmin inschatten of de eigenaars van die sites wel in staat zullen zijn om binnen een vastgelegde termijn te kunnen antwoorden. Over een jaar, als de toestand genormaliseerd is, dan valt het misschien wel te overwegen.

Ten tweede, is het zo dat een aanvrager ten alle tijde naar de Kamer voor interconnectie kan gaan om het conflict aan te kaarten. De rechtszekerheid voor de aanvragers is dus gegarandeerd.

De auteur van het amendement vreest dat de voornoemde Kamer alleen zal kunnen vaststellen dat de wetgever geen termijn heeft vastgelegd. Hij stelt voor om zijn amendement te subamenderen door de woorden «binnen de maand» te vervangen door de woorden «binnen een redelijke termijn».

De minister herhaalt evenwel dat deze Kamer een eigen rechtsspraak terzake zal ontwikkelen en dat op die manier de rechten van de aanvragers perfect zullen worden vrijwaard. Bij de notie verzoek is wel de nadere bepaling redelijk toegevoegd omdat het daar gebaseerd is op technische elementen, terwijl hier het tijdselement op vandaag niet kan worden ingeschat.

Het amendement nr. 60 wordt verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

De heer Van Quickenborne dient ook een amendement nr. 61 in dat ertoe strekt om in dezelfde paragraaf, doch in het vierde lid, het woord «gelijk» te vervangen door de woorden «redelijk, proportioneel en niet-discriminerend».

De auteur stelt dat het hier gaat over de verdeling van de globale kosten indien bepaalde operatoren gedeeld gebruik maken van infrastructuur.

De tekst van het ontwerp wekt de indruk dat een operator die maar voor een heel klein stukje gebruik maakt van een infrastructuur, niet enkel het proportionele deel van de kosten moet betalen, maar een som gelijk aan de breuk van de totale kosten gedeeld door het aantal operatoren die van de antenne-site gebruik maken.

De senator wil — om alle misverstanden te vermijden — dezelfde formulering hanteren als die in het derde lid is gebruikt met betrekking tot de versterkingswerken.

De minister antwoordt dat de globale kosten in het derde lid worden beschouwd als de vaste kosten. De

sième génération de mobilophonie, il importe que l'on réponde dans les meilleurs délais à de telles demandes.

Le ministre signale que la Chambre a aussi examiné la question de savoir si un délai concret devait ou non être fixé en l'occurrence. Elle est arrivée à la conclusion qu'il valait mieux ne pas en prévoir, et ce pour les deux raisons suivantes : premièrement parce que l'on ne peut pas encore évaluer le nombre de demandes qui seront introduites, si bien que l'on ne peut pas non plus évaluer si les propriétaires de ces sites pourront répondre effectivement dans un délai déterminé. Dans un an, lorsque la situation sera normalisée, on pourra peut-être envisager de fixer un délai.

Deuxièmement, un demandeur pourra toujours soumettre le différend à la Chambre d'interconnection. La sécurité juridique des demandeurs est donc garantie.

L'auteur de l'amendement craint que la Chambre d'interconnection ne pourra pas faire plus que constater que le législateur n'a prévu aucun délai. Il propose de sous-amender son amendement en remplaçant les mots «dans le mois» par les mots «dans un délai raisonnable».

Le ministre répète cependant que cette chambre développera sa propre jurisprudence en la matière et que les droits des demandeurs seront dès lors parfaitement garantis. On a ajouté au mot demande le qualificatif «raisonnable» parce que la notion qu'il couvre est fondée sur des éléments techniques, alors qu'il est impossible, à l'heure actuelle, d'évaluer le facteur temps.

L'amendement n° 60 est rejeté par 7 voix contre 3.

M. Van Quickenborne dépose aussi un amendement n° 61 qui vise à remplacer, dans ce même paragraphe, mais à l'alinéa 4, les mots «en parts égales» par les mots «raisonnablement, proportionnellement et sans discrimination».

L'auteur indique qu'il s'agit en l'espèce d'une répartition des frais globaux en cas d'utilisation partagée de l'infrastructure par certains opérateurs.

Le texte du projet donne à penser qu'un opérateur qui n'utilise qu'une petite partie d'une infrastructure doit non seulement payer une part proportionnelle des frais mais aussi une somme égale au montant total des frais globaux divisé par le nombre d'opérateurs qui utilisent le site d'antennes.

Le sénateur veut — pour lever toute ambiguïté — utiliser la même formulation qu'à l'alinéa 3 relatif aux travaux de renforcement.

Le ministre répond que les frais globaux visés à l'alinéa 3 sont considérés comme des frais fixes. Pour

optie voor die kosten bestaat erin om die wel degelijk gelijk te verdelen.

Het amendement nr. 61 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Artikel 12

De heer Vandenberghe dient een amendement nr. 50 in dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

Het feit dat in de wetgeving een vast bedrag als rente staat ingeschreven blijkt een probleem te vormen nu de omzet van de Nationale Loterij fors is gestegen. De oplossing die het ontwerp voorstelt, bestaat opnieuw uit het inschrijven van een vast bedrag in de wet. Als de commissie zijn amendement uiteindelijk niet wil aanvaarden, lijkt het spreker toch aangewezen om dan minstens voor een ander systeem dan het hier voorgestelde te opteren.

De minister stelt dat ten allen tijde de monopolierente op jaarbasis kan worden aangepast. Hij ziet dan ook niet in waarom bijvoorbeeld voor een vast percentage zou moeten worden geopteerd. Ook de bedrijfssituatie van de Nationale Loterij kan zo evolueren dat het bedrag van de monopolierente moet worden bijgestuurd. Dat is en blijft altijd een arbitraire beslissing.

Het amendement nr. 50 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Het amendement nr. 94 van mevrouw Willame-Boonen en de heer Barbeaux op hetzelfde artikel strekt ertoe de woorden «2,5 miljard» te vervangen door de woorden «8% van de omzet».

Een van de indieners verklaart dat dit systeem hen efficiënter lijkt dan steeds voor het parlement te moeten terugkeren als de omzet van de Nationale Loterij aanzienlijk stijgt.

Amendement nr. 94 wordt verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Artikel 13

Amendement nr. 51 van de heer Vandenberghe strekt ertoe dit artikel te doen vervallen.

De auteur verwijst naar de verantwoording bij het amendement. Hij is van oordeel dat het de voorkeur verdient om de procedure voor de bestemming van de winst van de Nationale Loterij op grondige wijze — en dus niet via 2 artikelen in deze programmawet — te hervormen.

De minister stelt dat het hier gaat over de voorafname op de winst. In de algemene bespreking werd reeds vermeld dat bepaalde — vandaag in de begroting vastgestelde uitgaven die in het karakter van de uitgaven van de Nationale Loterij passen — voortaan ook voor rekening van die instelling kunnen gebeu-

ce qui est de ces frais, l'on a donc bel et bien choisi de les répartir en parts égales.

L'amendement n° 61 est rejeté pas 8 voix contre 2.

Article 12

M. Vandenberghe dépose un amendement n° 50 tendant à supprimer cet article.

Le fait que la rente soit définie dans la législation sous forme d'un montant forfaitaire pose problème à présent que le chiffre d'affaires de la Loterie nationale a fortement progressé. La solution qui est proposée dans le projet consiste à réinscrire un montant forfaitaire dans la loi. Si la commission refuse finalement d'adopter son amendement, l'intervenant estime qu'il serait alors à tout le moins indiqué d'opter pour un autre système que celui proposé ici.

Le ministre affirme que la rente de monopole annuelle peut être adaptée à tout moment. Il ne voit dès lors pas pourquoi il faudrait opter par exemple pour un pourcentage forfaitaire. La situation de la Loterie nationale peut également évoluer de telle manière qu'il s'avère nécessaire de corriger le montant de cette rente de monopole. Cette décision est et reste arbitraire.

L'amendement n° 50 est rejeté par 8 voix contre 2.

L'amendement n° 94 de Mme Willame-Boonen et M. Barbeaux au même article tend à remplacer les mots «2,5 milliards» par les mots «8% du chiffre d'affaires».

Un des auteurs explique que ce système leur paraît plus sage que de devoir revenir devant le parlement chaque fois que le bénéfice de la Loterie nationale augmente considérablement.

L'amendement n° 94 est rejeté par 7 voix contre 3.

Article 13

l'amendement n° 51 de M. Vandenberghe tend à supprimer cet article.

L'auteur renvoie à la justification de l'amendement. Il juge préférable de procéder à une refonte en profondeur de l'affectation des bénéfices de la Loterie nationale plutôt que d'inscrire deux articles dans la présente loi-programme.

Le ministre affirme qu'il s'agit ici du prélèvement sur les bénéfices. Dans la discussion générale, il a déjà été indiqué que certaines dépenses, qui sont inscrites aujourd'hui en engagement au budget et qui correspondent au caractère des dépenses de la Loterie nationale, pourront désormais aussi être effectuées pour le

ren. Om te vermijden dat de orde van grootte van de budgetten een onderwerp zouden kunnen worden van een deliberatie in ministerraad als zijnde een verdeling van de winst, gebeurt er een voorafname opdat niet aan de vooropgestelde doelstellingen zou kunnen worden geraakt.

Vandaar wil de minister de tekst van het ontwerp onverkort behouden.

Het amendement nr. 51 wordt verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Het amendement nr. 95 van mevrouw Willame-Boonen en de heer Barbeaux beoogt precies hetzelfde.

Het wordt verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Artikel 20

Het amendement nr. 52 van de heren Caluwé en Vandenberghe strekt ertoe de tekst van dit artikel te vervangen door een bepaling die de NMBS toelaat haar inbreng in de financiering van het HST-project te voorfinancieren met liquiditeiten in afwachting dat de voorziene patrimoniumverkoop afgewikkeld kunnen worden.

Een van de auteurs meent dat het ontwerp in zijn huidige vorm de NMBS er volledig van ontslaat om het restant van 4,4 miljard van haar inbreng in de HST-Fin te financieren via de verkoop van gronden. Als gevolg daarvan kan zij die financiering doen ten koste van haar investeringen in het gewone reizigers- en goederenvervoer.

De minister verklaart dat het hier een principiële aangelegenheid betreft. Volgens hem is het zo dat de NMBS gronden kon inbrengen voor haar gedeelte van de financiering van de HST-Fin. Op een bepaalde ogenblik is echter gebleken dat de ingewikkeldheid, de structuur en de aard van de goederen die zij inbracht, van die aard waren dat de realisatie niet alleen moeilijk maar ook financieel onzeker was.

Het ontwerp laat toe de NMBS het saldo van haar inbreng in contanten te laten doen terwijl zij meer tijd krijgen om de voor de inbreng bestemde terreinen zelf te verkopen.

Het amendement legt de volledige verantwoordelijkheid voor de verkoop van die gronden bij de HST-Fin terwijl het de NMBS is die een volstorting in kapitaal moet doen. Dit acht de minister onaanvaardbaar. Vandaar wil hij de bestaande tekst behouden.

Het amendement nr. 52. wordt verworpen met 6 tegen 3 stemmen.

Artikel 21

Op dit artikel worden verschillende amendementen ingediend.

compte de cette institution. Pour éviter que l'ordre de grandeur des budgets ne puisse faire l'objet d'une délibération en Conseil des ministres au titre d'une répartition des bénéficiaires, on procède à un prélèvement afin de ne pas pouvoir toucher aux objectifs fixés.

C'est pourquoi le ministre veut que le texte du projet demeure inchangé.

L'amendement n° 51 est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement n° 95 de Mme Willame-Boonen et M. Barbeaux a exactement le même but.

Il est également rejeté par 7 voix contre 3.

Article 20

L'amendement n° 52 de MM. Caluwé et Vandenberghe tend à remplacer le texte de cet article par une disposition autorisant la SNCB à préfinancer en espèces le montant de son apport dans le financement du projet TGV, dans l'attente de la réalisation de la vente prévue de certains biens patrimoniaux.

Un des auteurs estime que tel qu'il est rédigé actuellement, le projet dispense totalement la SNCB de financer le reste des 4,4 milliards de son apport dans la Financière TGV par la vente de terrains. Par conséquent, elle pourrait faire ce financement au détriment de ses investissements dans le transport normal de passagers et de marchandises.

Le ministre déclare qu'il s'agit ici d'une question de principe. Selon lui, il est clair que la SNCB pouvait faire apport de terrains dans le cadre de sa quote-part du financement de la Financière TGV. Il est cependant apparu à un moment donné que la complexité, la structure et la nature des biens apportés étaient telles que la réalisation ne se ferait pas sans mal et qu'elle comportait des incertitudes financières.

Le projet permet à la SNCB de financer le solde de son apport en espèces, tout en lui donnant plus de temps pour vendre elle-même les terrains destinés à faire l'objet de l'apport.

L'amendement confère l'entière responsabilité de la vente de ces terrains à la Financière TGV, tandis que la SNCB doit libérer entièrement sa quote-part en capital. Le ministre juge cela inacceptable. C'est pourquoi il veut maintenir le texte existant.

L'amendement n° 52 est rejeté par 6 voix contre 3.

Article 21

Plusieurs propositions d'amendement de cet article sont déposés.

Het eerste amendement is het amendement nr. 53 ingediend door de heer Hugo Vandenberghe, dat ertoe strekt niet alleen het artikel 21, maar ook de artikelen 22 en 23 te doen vervallen.

Meerdere commissieleden zijn van oordeel dat de voorgestelde bepalingen zeer verregaand zijn en een concentratie van persoonlijke gegevens in handen van eenzelfde instelling, met name het NIS, in de hand zullen werken. De voorgestelde bepalingen zullen doorkruisingen van verschillende informatie over eenzelfde persoon mogelijk maken en schenden bijgevolg een aantal grondwettelijke vrijheden zoals het recht op de privacy. Door de concentratie van gegevens in eenzelfde instelling krijgt men een globaal beeld van een bepaalde persoon, wat risico's inhoudt.

De brede sociaal-economische enquête die de voorliggende wetsbepalingen aan het NIS willen toevertrouwen, zullen ongetwijfeld mede betrekking hebben op gegevens met betrekking tot de persoonlijke levenssfeer, zoals seksuele geaardheid, overtuiging op politiek, filosofisch of godsdienstig vlak, ras of etnische afstamming.

Een voorafgaand advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer werd trouwens niet gevraagd. Dit is nochtans noodzakelijk indien men de wetten op de Kruispuntbank en het rijksarchief wil wijzigen.

De minister wil de leden van de commissie geruïststellen op het vlak van de bescherming van de privacy.

De basiswerkwijze van de statistiek is het verzamelen en verifiëren van individuele gegevens en nadien het anoniem inventariseren ervan. Het komt er dus op aan individuele gegevens te rangschikken volgens eenvormige regels in een globale en naamloze statistische tabel. De gegevens worden ingezameld in de vorm van bestanden.

Bovendien verbiedt de wet onderzoek op bepaalde gebieden. Zo verbiedt de wet duidelijk aan het NIS onderzoeken en studies te doen betreffende de persoonlijke levenssfeer.

Aldus zijn onderzoeken met betrekking tot de seksuele geaardheid, overtuiging op politiek, filosofisch of godsdienstig vlak, ras of etnische afstamming expliciet verboden.

Het NIS biedt verscheidene garanties met betrekking tot de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Voor de enquête geldt het statistisch geheim.

In eerste instantie zijn de ambtenaren van het NIS gebonden door het beroepsgeheim (artikel 458 van het Strafwetboek). De publicatie van statistische enquêtes is eveneens bij koninklijk besluit geregeld. Er is bovendien een bescherming ingebouwd tegen fiscale en gerechtelijke onderzoeken. Die bescher-

Le premier amendement, qui porte le n° 53 et qui est déposé par M. Hugo Vandenberghe, tend à supprimer non seulement l'article 21, mais aussi les articles 22 et 23.

Plusieurs commissaires estiment que les dispositions proposées vont très loin et qu'elles favoriseront une concentration de données à caractère personnel entre les mains d'une même institution, à savoir l'INS. Les dispositions proposées rendront possible un recoupement des informations relatives à une personne donnée et violeront de ce fait plusieurs libertés constitutionnelles telles que le droit à la vie privée. Grâce à la concentration de données au sein d'une même institution, l'on pourra obtenir une image globale d'une personne déterminée, ce qui soulèvera certains risques.

La vaste enquête socio-économique qui sera confiée à l'INS selon les dispositions légales à l'examen concernera très certainement des données relatives à la vie privée, comme des informations sur l'orientation sexuelle, les convictions politiques, philosophiques ou religieuses, la race ou l'appartenance ethnique.

L'avis préalable de la Commission de la protection de la vie privée n'a d'ailleurs pas été demandé. Or, il faut recueillir son avis si l'on veut pouvoir modifier les lois relatives à la Banque-carrefour et aux Archives de l'État.

Le ministre dit pouvoir rassurer les membres de la commission pour ce qui est de la protection de la vie privée.

Le processus de base de la statistique est de récolter et de vérifier des données individuelles et de les classer par après selon des nomenclatures anonymes. Il s'agit donc de classer des données individuelles selon les règles uniformes dans un tableau statistique global et anonyme. Les données sont récoltées sous forme de fichier.

De plus, la loi exclut certains domaines d'investigation. La loi interdit par exemple clairement à l'INS d'organiser des enquêtes et des études relatives à la vie privée.

Les enquêtes relatives à l'orientation sexuelle, aux convictions politiques, philosophiques ou religieuses, à la race ou à l'appartenance ethnique sont donc explicitement interdites.

L'INS offre plusieurs garanties en ce qui concerne la protection de la vie privée. L'enquête est couverte sous l'appellation du secret statistique.

En premier lieu, les agents de l'INS sont liés par le secret professionnel (article 458 du Code pénal). La publicité des enquêtes statistiques est également réglementée (par arrêté royal). Il existe en outre une protection contre les investigations fiscales et les investigations judiciaires. Cette protection exonère

ming zorgt ervoor dat de ambtenaren van het NIS ontslagen worden van de verplichting om misdrijven aan te geven en voor de rechtbank te getuigen. Het statistisch geheim is nagenoeg absoluut. Het kan worden tegengeworpen aan elke magistraat en geen enkele instantie is gemachtigd het op te heffen.

In tweede instantie is er ook de bescherming van het statistisch doel. Dit impliceert dat de ingezamelde gegevens, van waar ze ook komen, slechts mogen worden gebruikt voor statistische doeleinden.

In derde instantie is er een materiële bescherming. De gegevens worden fysiek opgeslagen in de eigen gegevensbanken in de lokalen van het NIS. De gegevensbanken van de resultaten voorzien in geen enkel individueel identificatienummer. Enkel de gegevensbanken van de resultaten kunnen eventueel worden gepubliceerd. De statistische tabel is naamloos. De individuele toestand kan er niet worden uit afgeleid en kan ook niet worden beïnvloed door statistische informatie. Er mag geen gegevensuitwisseling zijn tussen gegevensbanken en de vertrouwelijkheid moet worden in acht genomen.

De minister besluit dat het duidelijk is dat een aantal wettelijke bepalingen bestaan die vermijden dat grondwettelijke vrijheden worden geschonden. Elk misbruik wordt bijgevolg verhinderd.

Wanneer we de wet betreffende de openbare statistiek en de wet op het Rijksregister raadplegen, stellen we vast dat de bescherming wettelijk geregeld is. Er blijft evenwel een mogelijkheid om via ministerieel besluit op te treden.

Het amendement nr. 53 wordt verworpen met 7 tegen 2 stemmen.

Mevrouw Willame-Boonen en de heer Barbeaux dienen vervolgens het amendement nr. 73 in.

Een auteur van het amendement vindt de werkwijze in verband met de algemene sociaal-economische enquête 2001 bedenkelijk. Ook het document op de website van het NIS in verband met de enquête 2001 baart enige onrust. Al de ingediende amendementen met betrekking tot de artikelen 21, 22 en 23 pogen de privacy beter te beschermen. Spreker begrijpt niet waarom voorliggende bepalingen zulke hoogdringendheid vereisen terwijl de beslissing over de algemene sociaal-economische enquête reeds werd genomen door de Ministerraad op 4 mei 2000.

De minister wijst erop dat het niet de eerste keer is dat bepalingen met betrekking tot de statistiek in een programmawet worden opgenomen (zie bijvoorbeeld de programmawet van 1 augustus 1985).

De hoogdringendheid wordt gemotiveerd door de bekommernis om zo snel mogelijk te kunnen beginnen met de uitvoering van sociaal-economische enquêtes. Men wenst te evolueren en belangrijke

les agents de l'INS de toute obligation de dénonciation de faits délictueux et de témoignage en justice. Le secret statistique devient presque absolu. Il est opposable à tout magistrat et aucune instance n'est autorisée à le lever.

En second lieu, il y a également la protection de la finalité statistique. Ceci implique que les données récoltées, quelle que soit leur source, ne peuvent être utilisées qu'à des fins statistiques.

En troisième lieu, il existe une protection matérielle. Les données sont stockées physiquement dans ses propres banques de données, par un ensemble informatique fermé, dans les locaux de l'INS. Les banques de données des résultats ne contiennent aucun identifiant individuel. Seules les banques de données de résultat peuvent faire l'objet d'une diffusion éventuelle. Le tableau statistique est anonyme. La situation individuelle ne peut pas être découverte et ne peut être affectée par cette connaissance statistique. On ne peut donc pas croiser des banques de données et la confidentialité.

En consultant la loi sur la statistique publique et la loi sur le Registre national, on constate que toute protection est coulée en force de loi. Il existe cependant une possibilité d'agir par arrêté ministériel.

Le ministre conclut qu'il existe de toute évidence toute une série de dispositions légales empêchant la violation des libertés constitutionnelles. Elles préviendront donc les abus.

L'amendement n° 53 est rejeté par 7 voix contre 2.

Mme Willame-Boonen et M. Barbeaux déposent ensuite l'amendement n° 73.

L'un des auteurs émet des réserves quant à la méthode adoptée pour l'enquête socio-économique générale 2001. Le document publié sur le site web de l'INS concernant l'enquête 2001 l'inquiète également. Tous les amendements qui ont été déposés aux articles 21, 22 et 23 visent à mieux protéger la vie privée. L'intervenante ne comprend pas pourquoi les dispositions en projet sont si urgentes alors que la décision relative à l'enquête socio-économique générale a déjà été prise en Conseil des ministres du 4 mai 2000.

Le ministre rappelle que ce n'est pas la première fois que des dispositions relatives à la statistique ont été insérées dans une loi-programme (cf. par exemple celle du 1^{er} août 1985).

L'urgence est justifiée par le souci de commencer le plus rapidement possible la réalisation des enquêtes socio-économiques. On veut avancer et accomplir des progrès importants dans le domaine de la simplifica-

vorderingen te maken op het vlak van de administratieve vereenvoudiging in de loop van het jaar 2001. Een wettelijke wijziging dringt zich op.

De beslissing van de Ministerraad dateert inderdaad van mei 2000, maar achteraf werd de haalbaarheid van de voorgestelde werkmethode nagecheckt. Men moest nakijken welke de bestaande databanken zijn en welke gegevens erin worden opgenomen.

Een lid heeft de indruk dat de vaststelling dat het bestaan van meerdere wetgevingen tot regeling van de toegang tot bepaalde gegevensbanken, de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer de optimale verzameling van bepaalde statistische gegevens in de weg staat, de aanleiding is geweest tot de beslissing om een aantal wetten met betrekking tot de bescherming van de persoonlijke levenssfeer te wijzigen.

Het lid verwijst opnieuw naar de website van het NIS en naar de doelstellingen van de algemene sociaal-economische enquête 2001. Zo kunnen ondernemingen en particulieren cliënten zijn.

Er kan worden gevreesd voor misbruiken.

De minister sluit dit uit. Er moet volgens hem voornamelijk rekening worden gehouden met de statistische bedoeling: individuele gegevens verzamelen, controleren en klasseren volgens precieze en gelijkvormige regels. Gegevensbanken waaruit mogelijk individuele informatie kan lekken, mogen niet aangesloten worden.

Om ieder misverstand over de werking van het NIS in de toekomst te vermijden, stelt de minister voor om voor de leden van de commissie een bezoek aan het NIS te organiseren zodat men zich op het terrein kan vergewissen van de talrijke veiligheidssleutels die zijn ingebouwd.

Een commissielid verwijst naar het vierde lid van het punt over de toegang tot administratieve gegevens in de memorie van toelichting (blz. 15).

De minister antwoordt dat wettelijke garanties volstaan. Zodra het NIS toegang heeft tot gegevens, mag het deze gegevens enkel gebruiken voor statistieken op basis van anonieme opeenvolgende series. Het statistisch geheim is dus gewaarborgd: individuele gegevens worden omgezet in statistische gegevens.

Het is uitgesloten dat er persoonsgegevens uitlekken.

Verder verwijst de minister naar het antwoord vervat in de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer. De toepassingsfeer ervan ligt onder meer vervat in artikel 3, § 2, 4^o, dat stipuleert dat de verwerkingen van persoonsgegevens die overeenkomstig de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek worden verricht, met uitzondering van die bedoeld in artikel 2, c), tweede lid, en in de artikelen die ernaar verwijzen.

tion administrative au cours de l'année 2001. Une adaptation de la loi s'impose.

La décision du Conseil des ministres date effectivement de mai 2000, mais, par la suite, on s'est attaché à contrôler la faisabilité de la méthode de travail envisagée. Il a fallu vérifier quelles banques de données existent et quelles données elles contiennent.

Selon un membre, ce serait la constatation que l'existence de plusieurs législations réglant l'accès à certaines banques de données, le traitement des données à caractère personnel et la protection de la vie privée contrecarre la collecte optimale de certaines données statistiques qui a abouti à la décision de modifier une série de lois concernant la protection de la vie privée.

Le membre renvoie une fois de plus au site web de l'INS et aux objectifs de l'enquête socio-économique générale 2001. Des entreprises comme des personnes physiques peuvent être clients.

On peut craindre des dérives.

Le ministre exclut cette possibilité. Il rappelle qu'il faut surtout tenir compte du principe de la finalité statistique: récolter et vérifier des données individuelles et les classer selon des règles bien précises et uniformes. On ne peut pas connecter des banques de données qui seraient susceptibles de permettre une fuite d'information individuelle.

Pour lever tout malentendu au sujet du fonctionnement de l'INS à l'avenir, le ministre propose d'organiser une visite à l'INS pour les membres de la commission afin qu'ils puissent s'assurer sur place de l'existence des nombreuses clés de sécurité qui ont été prévues.

Un commissaire renvoie à l'alinéa 4 du point de l'exposé des motifs qui commente l'accès aux données administratives (p. 15).

Le ministre réplique que les garanties légales sont suffisantes. Dès que l'INS a accès à des données, il ne peut en faire qu'un usage statistique sur base de séries séquentielles qui sont anonymes. Le secret statistique est garanti: on transforme des données individuelles en données statistiques.

Il est exclu qu'il y ait des fuites de données personnelles.

Le ministre renvoie également à la réponse contenue dans la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée. Le champ d'application de cette loi est défini entre autres à l'article 3, § 2, 4^o, qui dispose que ne sont pas visés les traitements de données à caractère personnel effectués conformément à la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, à l'exception de ceux visés à l'article 2, c), alinéa 2, et aux articles qui y réfèrent.

Artikel 2 van de wet van 1962 stelt dat het Nationaal Instituut voor de statistiek globale en naamloze statistieken mag publiceren en meedelen aan derden. Paragraaf *b*) van artikel 2 preciseert evenwel dat het NIS dit enkel mag onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 24.

Men stelt een duidelijke compatibiliteit vast tussen de bepalingen van de wet met betrekking tot de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de bevoegdheden van het NIS, zoals vervat in de wet betreffende de openbare statistiek.

Een lid stelt vast dat sommige overheidsadministraties toegang kunnen hebben tot een van de gegevensbanken (de Kruispuntbank en/of het Rijksregister). Hiervoor zijn speciale procedures uitgewerkt. De Kruispuntbank werkt via het mechanisme van een toezichtscomité dat oordeelt over de voldoende garanties ter bescherming van bijvoorbeeld de persoonlijke levenssfeer. Er is ook procedure voorzien voor de toegang tot het Rijksregister.

Het lid neemt aan dat de wetgeving over de openbare statistiek voldoende garantiemechanismen met betrekking tot het statistisch geheim en tot het beroepsgeheim voor de in het NIS tewerkgestelde ambtenaren bevat. Toch betreurt het lid dat de minister de bijzondere procedures voorzien voor de kruispuntbank en voor het Rijksregister in het kader van de wet over openbare statistiek overbodig acht.

Een ander lid vraagt of de minister weet heeft van geschillen aanhangig tegen het NIS met betrekking tot de schending van de privacy.

De minister heeft geen kennis van geschillen als gevolg van een mogelijke aantasting van de bescherming van persoonsgebonden levenssfeer.

Een lid verwijst naar de problemen die er in verband met de SIS-kaart gerezen zijn.

Een ander lid vraagt zich af waarom de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek uit vier autonome hoofdstukken bestaat. Hoofdstukken 1, 2 en 4 bevatten maatregelen ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer en hoofdstuk 3 (artikelen 9 tot en met 11) daarentegen heeft het over de algemene bevolkingsrecensies.

De minister vestigt de aandacht op de prioritaire taak van de wetgever over een coherent en logisch legistiek instrumentarium te beschikken. Hij verwijst naar zijn plan om in het voorjaar van 2001 een wetsontwerp dat die opdracht vervult bij het Parlement in te dienen. Het nieuwe wetsontwerp heeft niet alleen betrekking op de modernisering van de benadering van de registrering van statistieken, maar houdt ook rekening met de bezorgdheid die in commissie is geuit in het kader van het huidig wetgevend arsenaal. Voor verdere details verwijst hij naar de algemene bespreking.

L'article 2 de la loi de 1962 stipule que l'Institut national de statistique peut publier les statistiques globales et anonymes et les communiquer à des tiers; l'alinéa *b*) de l'article 2 précise cependant que l'INS le peut sans préjudice des dispositions de l'article 24 de la même loi.

L'on constate une compatibilité évidente entre les dispositions de la loi relative à la protection de la vie privée et les compétences de l'INS définies dans la loi relative à la statistique publique.

Un membre constate que certaines administrations publiques peuvent avoir accès à une des banques de données (la Banque-carrefour et/ou le Registre national). Des procédures spéciales ont été élaborées à cet effet. La Banque-carrefour travaille avec un comité de contrôle qui apprécie si les garanties au regard de la protection de la vie privée par exemple, sont suffisantes. L'accès au Registre national est également régi par une procédure.

Le membre dit supposer que la législation relative à la statistique publique contient suffisamment de mécanismes de garantie du secret des statistiques et du secret professionnel auxquels doivent obéir les agents de l'INS. Le membre déplore cependant que le ministre juge superflues les procédures spéciales prévues pour ce qui est de la Banque-carrefour et du Registre national dans le cadre de la loi relative à la statistique publique.

Un autre membre demande si le ministre a connaissance de litiges relatifs à la violation de la vie privée impliquant l'INS.

Le ministre n'a connaissance d'aucun litige résultant d'une atteinte éventuelle à la protection de la vie privée des personnes.

Un membre rappelle les problèmes qui se sont posés à propos de la carte SIS.

Un autre membre se demande pourquoi la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique se compose de quatre chapitres autonomes. Les chapitres 1^{er}, 2 et 4 contiennent des mesures de protection de la vie privée et le chapitre 3 (articles 9 à 11) traite par contre des recensements généraux de la population.

Le ministre attire l'attention sur la tâche prioritaire du législateur, qui consiste à disposer d'outils légistiques cohérents et logiques. Il renvoie à son projet visant à déposer au Parlement au printemps 2001 un projet de loi visant à ce que cette tâche soit remplie. Le nouveau projet de loi a trait à la modernisation de la manière de concevoir l'enregistrement des statistiques et tient compte de la préoccupation qui a été exprimée en commission dans le cadre de la mise en œuvre de l'arsenal législatif actuel. Pour plus de détails, il renvoie à la discussion générale.

Een lid meent te begrijpen dat de minister uitdrukkelijk verklaard heeft dat de bescherming die in de bestaande databanken ingebouwd zijn bestaat omdat van die databanken een individueel gebruik kan gemaakt worden door bepaalde raadgevers.

Wanneer echter diezelfde databanken gebruikt worden om anonieme gegevensreeksen op te bouwen, en er dus geen enkel gevaar kan bestaan voor het individueel gebruik van de geanonimiseerde gegevens, dan gelden diezelfde voorwaarden van bescherming niet meer. Integendeel, ze worden hinderlijk en kunnen niet gebruikt worden voor statistische doeleinden. Daarom moeten die hinderpalen worden weggewerkt.

De beschermingsmaatregelen ingebouwd in de wetgeving over de Kruispuntbank en over het Rijksregister hebben daarentegen tot doel te vermijden dat er door de gebruikers van deze gegevensbanken misbruik wordt gemaakt van individuele dossiers waar- toe ze beroepshalve toegang hebben.

De indiener van amendement nr. 73 zegt dat dit amendement de waarborgen herhaalt die de minister mondeling heeft gegeven.

De minister merkt op dat het amendement een intentie wil invoeren in een wetsontwerp. Hij meent te hebben aangetoond dat het huidige beschermings- systeem bruikbaar en onfeilbaar is.

De indiener betreurt dat het wetsontwerp niet eerder is ingediend.

Amendement nr. 73 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

De heer Van Quickenborne dient het amendement nr. 57 in.

De minister verwijst naar zijn eerder gegeven antwoorden en vraagt het amendement te verwerpen.

Het amendement nr. 57 wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen.

Mevrouw Willame en de heer Barbeaux dienen amendement nr. 74 in.

Een van de indieners verwijst naar zijn geschreven amendement en zegt dat hij zich steunt op opmerkingen van de diensten van de Senaat. Het is niet raadzaam het toepassingsveld van een wetsontwerp te beperken tot één jaar.

De minister zegt dat niet de verwerking van de gegevens in 2001 zal gebeuren, maar wel het verzamelen. De tekst van het ontwerp van programmawet is daarover erg duidelijk. De minister stelt voor de vooropgestelde timing toe te voegen aan dit verslag.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen.

Un membre croit comprendre que le ministre a déclaré expressément que si l'on a intégré un mécanisme de protection dans les banques de données existantes, c'est parce que certains utilisateurs peuvent les consulter à titre individuel.

Toutefois, si ces mêmes banques de données sont utilisées pour confectionner des séries de données anonymes et qu'il n'y a donc aucun risque d'utilisation individuelle des données anonymisées, ces conditions de protection ne sont plus de mise. Au contraire, elles deviennent gênantes et ne peuvent plus être utilisées à des fins d'ordre statistique. C'est pourquoi il convient de supprimer ces obstacles.

Les mesures de protection intégrées dans la législation relative à la Banque-carrefour et au Registre national visent par contre à empêcher que les utilisateurs de ces banques de données ne fassent un usage abusif des dossiers individuels auxquels ils ont accès dans le cadre de leur activité professionnelle.

L'auteur de l'amendement n° 73 précise que cet amendement reprend les garanties promises oralement par le ministre.

Le ministre fait remarquer que l'amendement vise à introduire une intention dans un projet de loi. Il pense avoir démontré que le système de protection existant aujourd'hui est valable et infaillible.

L'auteur regrette que le projet de loi n'ait pas été introduit plus tôt.

L'amendement n° 73 est rejeté par 8 voix contre 2.

M. Van Quickenborne dépose l'amendement n° 57.

Le ministre renvoie aux réponses qu'il a données précédemment et demande que l'on rejette l'amendement.

L'amendement n° 57 est rejeté par 10 voix contre 2.

Mme Willame et M. Barbeaux déposent l'amendement n° 74.

Un des auteurs se réfère à son amendement écrit en signalant qu'il s'inspire des remarques des services du Sénat. Il n'est pas opportun de limiter le champ d'action d'un projet de loi à une seule année.

Le ministre déclare que ce n'est pas le traitement des données qui se fera en 2001, mais bien la récolte des données. Le texte du projet de loi-programme est clair à cet égard. Le ministre propose de joindre le timing prévu au présent rapport.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 2.

Mevrouw Willame en de heer Barbeaux dienen amendement nr. 75 in.

De auteurs verwijzen naar hun schriftelijk amendement.

De minister stelt vast dat dit debat kan gelden voor alle wetgevingsgebieden. Hij deelt de bezorgdheid van de spreker niet. De regering plant geen statistische staatsgreep.

Het amendement wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Mevrouw Willame en de heer Barbeaux dienen amendement nr. 76 in.

De auteurs verwijzen naar hun schriftelijk amendement.

De minister vraagt het amendement te verwerpen.

Het amendement wordt verworpen met 7 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Mevrouw Willame en de heer Barbeaux dienen amendement nr. 77 in.

De indieners zeggen dat hun amendement de vage bewoordingen van het artikel wil schrappen.

De minister vraagt het amendement te verwerpen.

Het amendement wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Mevrouw Willame en de heer Barbeaux dienen amendement nr. 78 in.

De auteurs verwijzen naar hun schriftelijk amendement.

De minister antwoordt dat de nadere bepalingen die de spreker vraagt, al zijn opgenomen in andere wettelijke bepalingen.

Het amendement wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Mevrouw Willame en de heer Barbeaux dienen de amendementen nrs. 79, 80 en 81 in.

De auteurs verwijzen naar hun schriftelijke amendementen.

De minister vraagt de amendementen te verwerpen.

De amendementen nrs. 79 en 80 worden verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 81 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Mevrouw Willame en de heer Barbeaux dienen amendement nr. 82 in.

Een van de indieners stelt vast dat de formulering «zonder andere formaliteiten dan de hierna genoemde ...» alle controlemechanismen die de wet inbouwt, vernietigt.

Mme Willame et M. Barbeaux déposent l'amendement n° 75.

Les auteurs se réfèrent à leur amendement écrit.

Le ministre constate que ce débat pourrait s'appliquer à tous les champs législatifs. Il ne partage pas l'inquiétude qui émane des propos de l'intervenant. Le gouvernement ne s'apprête pas à un coup d'état statistique.

L'amendement est rejeté par 8 voix contre 2.

Mme Willame et M. Barbeaux déposent l'amendement n° 76.

Les auteurs se réfèrent à leur amendement écrit.

Le ministre demande de rejeter l'amendement.

L'amendement est rejeté par 7 voix contre 1 et 1 abstention.

Mme Willame et M. Barbeaux déposent l'amendement n° 77.

Les auteurs déclarent que leur amendement vise à supprimer les termes vagues reprises dans l'article.

Le ministre demande de rejeter l'amendement.

L'amendement est rejeté par 8 voix contre 1 et 1 abstention.

Mme Willame et M. Barbeaux déposent l'amendement n° 78.

Les auteurs se réfèrent à leur amendement écrit.

Le ministre répond que les précisions demandées par l'intervenant sont déjà reprises dans d'autres dispositions législatives.

L'amendement est rejeté par 8 voix contre 2.

Mme Willame et M. Barbeaux déposent les amendements n°s 79, 80 et 81.

Les auteurs se réfèrent à leurs amendements écrits.

Le ministre demande de rejeter les amendements.

Les amendements n°s 79 et 80 sont rejetés par 8 voix contre 2.

L'amendement n° 81 est rejeté par 8 voix contre 1 et 1 abstention.

Mme Willame et M. Barbeaux déposent l'amendement n° 82.

Un des auteurs constate que la formule «sans autres formalités que celles prévues ci-dessous» supprime tous les mécanismes de contrôle prévus par la loi.

De minister vraagt het amendement te verwerpen.

Het amendement wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Mevrouw Willame en de heer Barbeaux dienen amendement nr. 83 in, dat ertoe strekt het Nationaal Instituut voor de statistiek niet zomaar toegang te verlenen tot alle gegevens bijgehouden door de besturen en overheden, maar het Instituut de mogelijkheid biedt aan de besturen deze vraag te stellen, na raadpleging van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Een indiener van het amendement nr. 83 licht toe dat zulks nodig is om de privacy van eenieder te garanderen.

De minister verwijst naar zijn antwoorden op de vorige tussenkomen van de indiener van het amendement.

Het amendement nr. 83 wordt verworpen met 7 tegen 2 stemmen.

Mevrouw Willame en de heer Barbeaux dienen het amendement nr. 84 in, dat beoogt de woorden «door alle besturen en overheden» te schrappen. De auteurs verwijzen naar de toelichting bij het amendement nr. 84.

Het amendement nr. 84 wordt verworpen met 7 stemmen tegen 2 stemmen.

Mevrouw Willame en de heer Barbeaux dienen een amendement nr. 85 in, dat ertoe strekt de woorden «het bestreken gebied» te vervangen door de woorden «de bestreken gebieden».

Een indiener van het amendement nr. 85 licht toe dat, wanneer men de specifieke doelstellingen van de enquête moet precisieren, dit inhoudt dat deze betrekking kunnen hebben om meerdere gebieden. Het is immers weinig waarschijnlijk dat, om meerdere doelstellingen te bereiken, men slechts in één specifiek domein inlichtingen moet inwinnen.

De minister repliceert dat de tekst, zoals hij thans is geredigeerd in het ontwerp, niet in tegenspraak is met de redenering van de vorige spreker. Wanneer men bijvoorbeeld enquêtes wil voeren in het domein van de werkgelegenheid, moet men maar één bestreken gebied specificeren, met name de werkgelegenheid.

Het amendement nr. 85 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

Mevrouw Willame en de heer Barbeaux dienen een amendement nr. 86, dat beoogt het woord «enquête» te vervangen door het woord «onderzoek».

Het amendement nr. 86 wordt verworpen met 7 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Mevrouw Willame en de heer Barbeaux dienen een amendement nr. 87 in, dat ertoe strekt het woord

Le ministre demande de rejeter l'amendement.

L'amendement est rejeté par 8 voix contre 2.

Mme Willame et M. Barbeaux déposent l'amendement n° 83, qui vise à empêcher l'Institut national de statistique d'accéder sans autres formalités à toutes les données détenues par les administrations et autorités publiques, mais offre à l'Institut la possibilité de les demander aux administrations, après consultation de la Commission de la protection de la vie privée.

L'un des auteurs de l'amendement n° 83 explique que c'est nécessaire pour garantir la vie privée de tous.

Le ministre renvoie aux réponses qu'il a faites aux interventions précédentes de l'auteur de l'amendement.

L'amendement n° 83 est rejeté par 7 voix contre 2.

Mme Willame et M. Barbeaux déposent l'amendement n° 84, qui vise à supprimer les mots «par toutes les administrations et autorités publiques». Les auteurs renvoient à la justification de l'amendement n° 84.

L'amendement n° 84 est rejeté par 7 voix contre 2.

Mme Willame et M. Barbeaux déposent l'amendement n° 85, qui vise à remplacer les mots «le domaine couvert» par les mots «les domaines couverts».

L'un des auteurs de l'amendement n° 85 explique que si l'on doit préciser les buts spécifiques de l'enquête, cela implique qu'ils puissent porter sur plusieurs domaines. Il n'est en effet guère vraisemblable que pour atteindre plusieurs buts, on ne doive prendre des renseignements que dans un seul domaine spécifique.

Le ministre réplique que le texte tel qu'il est rédigé dans le projet en discussion ne contredit pas le raisonnement du préopinant. Si l'on veut par exemple faire des enquêtes dans le domaine de l'emploi, il ne faut préciser qu'un seul domaine couvert, à savoir l'emploi.

L'amendement n° 85 est rejeté par 8 voix contre 2 et 1 abstention.

Mme Willame et M. Barbeaux déposent l'amendement n° 86, qui vise à remplacer le mot «enquête» par le mot «recherche».

L'amendement n° 86 est rejeté par 7 voix contre 1 et 1 abstention.

Mme Willame et M. Barbeaux déposent l'amendement n° 87, qui vise à remplacer le mot

«inlichtingen» te vervolledigen door de woorden «statistische inlichtingen» te hanteren.

Immers, zo stelt een indiener van het amendement, worden alle persoonlijke gegevens uit de ingewonnen inlichtingen geschrapt om er aldus reeksen van statistieken van te maken, zoals de minister heeft toegelicht. Het is wenselijk dit hier dan ook te expliciteren, teneinde misbruiken te vermijden.

De minister repliceert dat uit de inlichtingen statistieken voortvloeien. Wanneer men meteen slechts «statistische inlichtingen» kan inwinnen, beperkt dit de enquête.

Een indiener van het amendement nr. 87 is het hiermee niet eens. De doelstelling van de enquêtes — het maken van statistieken — moet duidelijk blijken uit de wettekst zélf.

Het amendement nr. 87 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Mevrouw Willame de heer Barbeaux dienen een amendement nr. 88 in, dat ertoe strekt het 1^o van § 2 van het voorgestelde artikel 9 aan te vullen, in die zin dat de inlichtingen pas worden gegeven na advies van de Nationale Commissie voor de statistiek. Deze vereiste wordt elders in de wet van 4 juli 1962 ingeschreven teneinde de vertrouwelijkheid van de ingewonnen gegevens te verzekeren. Het is aangewezen dit ook te doen wanneer het gaat om de algemene socio-economische enquête 2001.

De minister merkt op dat het advies van de Nationale Commissie voor de statistiek wordt gevraagd voor de ganse enquête. Het moet derhalve niet telkens opnieuw worden gevraagd wanneer men, in het kader van een omschreven doelstelling, inlichtingen in een bepaald gebied wenst in te winnen. De door het amendement nr. 88 voorgestelde vereiste zou de procedure enkel verzwaren, hetgeen afbreuk zou doen aan de werkzaamheid.

Een indiener van het amendement repliceert dat precies daarom in het amendement nr. 85 werd voorgesteld om te spreken over «de bestreken gebieden». Spreker is dan ook verbaasd te moeten vaststellen dat dit amendement werd verworpen, terwijl het geheel niet in tegenspraak is met het antwoord van de minister.

Het amendement nr. 88 wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Mevrouw Willame en heer Barbeaux dienen een amendement nr. 89 in, dat beoogt het 2^o van § 2 van het voorgestelde artikel 9 te doen vervallen.

Een indiener van het amendement verwijst naar de verantwoording ervan, waarin de opmerking dienaangaande van de Raad van State wordt overgenomen.

De minister is het niet eens met de opmerking van de Raad van State. Er moet in de wet immers gepreci-

«renseignements» par les mots «renseignements statistiques».

En effet, affirme un des auteurs de l'amendement, on raie toutes les données personnelles des renseignements pris pour en faire de la sorte des séries de statistiques, comme le ministre l'a expliqué. Il est donc souhaitable de le spécifier ici, en vue de prévenir des abus.

Le ministre réplique que des statistiques découlent des renseignements. Si l'on ne peut du même coup récolter que des «renseignements statistiques», cela limite l'enquête.

L'un des auteurs de l'amendement n^o 87 n'est pas d'accord. Le but des enquêtes — qui est de faire des statistiques — doit ressortir clairement du texte de loi proprement dit.

L'amendement n^o 87 est rejeté par 9 voix contre 1 et 1 abstention.

Mme Willame et M. Barbeaux déposent un amendement n^o 88, qui tend à compléter le 1^o du § 2 de l'article 9, proposé, dans le sens que les informations ne seront communiquées qu'après avis de la Commission nationale des statistiques. Cette exigence est inscrite ailleurs dans la loi du 4 juillet 1962 afin d'assurer la confidentialité des données recueillies. Il est conseillé de faire de même pour l'enquête socio-économique générale 2001.

Le ministre souligne que l'avis de la Commission nationale des statistiques est sollicité pour l'ensemble de l'enquête. Par conséquent, il ne faudra plus le solliciter chaque fois qu'on souhaite collecter des informations dans un domaine précis, dans le cadre d'un objectif défini. L'exigence proposée par l'amendement n^o 88 ne ferait qu'alourdir la procédure, ce qui nuirait à son efficacité.

Un des auteurs de l'amendement réplique que c'est précisément la raison pour laquelle l'amendement n^o 85 propose de parler de «domaines couverts». L'intervenant s'étonne dès lors de devoir constater que cet amendement a été rejeté alors qu'il n'est pas du tout en contradiction avec la réponse du ministre.

L'amendement n^o 88 est rejeté par 9 voix contre 2.

Mme Willame et M. Barbeaux déposent un amendement n^o 89, qui tend à supprimer le 2^o du § 2 de l'article 9 proposé.

Un des auteurs de l'amendement renvoie à la justification de celui-ci, qui reprend l'observation que le Conseil d'État a faite à ce sujet.

Le ministre n'est pas d'accord sur l'observation du Conseil d'État. En effet, il faut préciser, dans la loi,

seerd worden wie mag beschikken over de verkregen informatie en wat het toepassingsgebied is van de wet op de natuurlijke en de rechtspersonen.

Een indiener van het amendement nr. 89 repliceert dat in de inleidende zin van § 2 van dit artikel reeds wordt gepreciseerd dat het NIS toegang krijgt tot de gegevens die worden bijgehouden door de besturen en de overheden, zonder enige formaliteit. In het 2^o van § 2 heeft men het echter ook over natuurlijke personen. Dit is een tegenstrijdigheid in de tekst, waaraan moet worden verholpen.

De minister merkt op dat er, binnen de gegevensbanken die worden opgericht door het NIS, bijzondere categorieën van natuurlijke of rechtspersonen kunnen zijn die al dan niet toegang hebben tot deze informatie. Deze categorieën moeten gepreciseerd worden.

Het amendement nr. 89 wordt ingetrokken.

Mevrouw Willame en de heer Barbeaux dienen een amendement nr. 90 in, dat ertoe strekt het woord «eventuele» te doen vervallen in het 3^o van § 2 van dit artikel. Statistische gegevens zijn van nature uit evolutief. Vanuit taalkundig oogpunt is het niet nodig te spreken over «eventuele bijwerkingen». Er zullen immers hoe dan ook bijwerkingen zijn.

De minister preciseert dat het wetsontwerp zélf niet de periodiciteit van de bijwerkingen vastlegt. Wanneer zich een gebeurtenis voordoet, die gevolgen heeft voor het sociaal-economische leven in ons land, kan men door deze bepaling hierop reeds anticiperen en hoeft men zich niet aan een stricte periodiciteit te houden om de gegevens bij te werken. Vandaar het woord «eventueel».

Een indiener van het amendement nr. 90 vraagt zich af of het dan nog wel zin heeft om te spreken over periodiciteit.

De minister is van oordeel dat zulks wel degelijk het geval is. Het woord «periodiciteit» verwijst naar een vorm van programmering in de bijwerking van de gegevens. Hiervan moet desgevallend kunnen worden afgeweken, naar aanleiding van bepaalde gebeurtenissen.

De vorige spreker is niet overtuigd door het antwoord van de minister. Hij is integendeel van mening dat er een tegenspraak ligt in de woorden «eventueel» en «periodiciteit», zoals de minister deze begrippen heeft toegelicht. Wanneer iets «eventueel» gebeurt, wil dit zeggen dat dit niet vooraf geprogrammeerd is.

De minister repliceert dat het moet mogelijk zijn om, in plaats van de vooropgestelde jaarlijkse aanpassing, sommige gegevens tweemaal per jaar aan te passen. Dit is de draagwijdte van het woord «eventueel».

qui peut disposer des informations obtenues et quel est le champ d'application de la loi en ce qui concerne les personnes physiques et les personnes morales.

Un auteur de l'amendement n° 89 réplique que, dans la phrase introductive du § 2 de cet article, il est déjà précisé que l'INS reçoit, sans aucune formalité, l'accès aux données détenues par les administrations et les autorités publiques. Au 2^o du § 2, il est cependant question également de personnes physiques. Il s'agit d'une contradiction dans le texte qu'il y a lieu de corriger.

Le ministre signale que, dans les banques de données qui sont créées par l'INS, il y peut y avoir des catégories spéciales de personnes physiques ou de personnes morales qui ont ou qui n'ont pas accès à cette information. Ces catégories de personnes doivent être précisées.

L'amendement n° 89 est retiré.

Mme Willame et M. Barbeaux déposent un amendement n° 90, qui tend à supprimer le mot «éventuelles» au 3^o du § 2 de cet article. Les données statistiques sont évolutives par définition. Du point de vue linguistique, il n'est pas nécessaire de parler de «mises à jour éventuelles». En effet, il y aura de toute façon des mises à jour.

Le ministre précise que le projet de loi même ne fixe pas la périodicité des mises à jour. Lorsqu'un événement se produit qui a des conséquences sur la vie socio-économique du pays, cette disposition permettra d'anticiper l'événement et de ne pas se tenir à une périodicité stricte pour la mise à jour des données. D'où l'emploi du mot «éventuelles».

Un auteur de l'amendement n° 90 se demande si, dans ces conditions, il est encore utile de parler de périodicité.

Le ministre estime que oui. Le mot «périodicité» fait référence à une forme de programmation dans la mise à jour des données. Le cas échéant, il faut pouvoir y déroger en fonction de certains événements.

Le préopinant n'est pas convaincu par la réponse du ministre. Il croit au contraire qu'il y a une contradiction entre les mots «éventuelles» et «périodicité», tels que le ministre les a commentés. Lorsqu'on dit qu'une chose surviendra «éventuellement», cela veut dire qu'elle n'est pas programmée.

Le ministre réplique qu'il faut prévoir la possibilité de mettre à jour certaines données deux fois par an au lieu de l'adaptation annuelle proposée. Telle est la portée du mot «éventuelles».

Het amendement nr. 90 wordt verworpen met 7 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Artikel 21bis

De heer Van Quickenborne dient een amendement nr. 58 in, dat beoogt het opschrift van het hoofdstuk III van de wet van 4 juli 1962 aan te passen aan het voornemen van de regering om een algemene socio-economische enquête te verwezenlijken.

Het amendement nr. 58 wordt verworpen met 7 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

De heer Barbeaux en mevrouw Willame-Boonen dienen een amendement nr. 93 in, dat beoogt artikel 10 van de wet van 4 juli 1962 aan te passen door niet langer te spreken van «algemene volkstellingen», maar wel over de «algemene socio-economische enquête». Dit is immers logisch in het licht van de voorgestelde aanpassing van artikel 9 van de wet van 4 juli 1962, die aldus zijn samenhang behoudt.

De minister erkent dat de redenering van de indieners van het amendement nr. 93 logisch is, maar verwijst naar zijn voornemen een volledig nieuwe wetgeving te ontwerpen. Bij die gelegenheid zal de interne samenhang vanzelfsprekend worden verzekerd.

Een indiener van het amendement nr. 93 stelt vast dat in de memorie van toelichting bij onderhavig wetsontwerp niet wordt gesproken over deze nieuwe wet. De aanneming van het amendement zou mogelijke problemen in de tussenliggende periode kunnen ondervangen.

De minister meent dat een verwijzing naar dit verslag volstaat. Zijn voornemen dient niet in het dispositief van de wettekst te worden vermeld.

Het amendement nr. 93 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Artikel 21ter (nieuw)

De heer Van Quickenborne dient een amendement nr. 59 dat ertoe strekt artikel 10 van de wet van 4 juli 1962 te vervangen.

Het voorgestelde amendement wordt verworpen met 8 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 22

De heer Vandenberghe dient een amendement nr. 54 in dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 22 te schrappen.

Het artikel wil de formaliteiten uit de artikelen 5 tot 8 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van het Rijksregister van de natuurlijke personen niet toepasbaar maken op de aanvragen die het NIS indient. De

L'amendement n° 90 est rejeté par 7 voix contre 1 et 1 abstention.

Article 21bis

M. Van Quickenborne dépose un amendement n° 58 qui vise à modifier l'intitulé du chapitre III de la loi du 4 juillet 1962 en fonction de l'intention du gouvernement de procéder à une enquête socio-économique générale.

L'amendement n° 58 est rejeté par 7 voix contre 1 et 1 abstention.

M. Barbeaux et Mme Willame-Boonen déposent un amendement n° 93 qui vise à adapter l'article 10 de la loi du 4 juillet 1962 en remplaçant les mots «recensements généraux» par les mots «enquête socio-économique générale». Cette modification est logique à la lumière de l'adaptation proposée de l'article 9 de la loi du 4 juillet 1962, qui conserverait sa cohérence grâce à elle.

Le ministre reconnaît que le raisonnement des auteurs de l'amendement n° 93 est logique, mais rappelle son intention d'élaborer une législation tout à fait neuve. Il va de soi que l'on veillera à cette occasion à garantir la cohérence interne.

Un des auteurs de l'amendement n° 93 constate qu'il n'est pas question de nouvelle législation dans l'exposé des motifs du projet de loi à l'examen. L'adoption de l'amendement permettrait d'éviter des problèmes au cours de la période intermédiaire.

Le ministre estime qu'une référence au présent rapport suffit. Son intention ne doit pas être mentionnée dans le dispositif du texte de loi.

L'amendement n° 93 est rejeté par 8 voix contre 2.

Article 21ter (nouveau)

M. Van Quickenborne dépose un amendement n° 59 qui vise à remplacer l'article 10 de la loi du 4 juillet 1962.

L'amendement proposé est rejeté par 8 voix et 2 abstentions.

Article 22

M. Vandenberghe dépose un amendement n° 54 qui vise à supprimer l'article 22 proposé.

L'article tend à ne pas rendre applicables aux demandes qu'introduit l'INS les formalités prévues par les articles 5 à 8 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

auteur vraagt zich daarbij af waarom de wetgever een Commissie ter verdediging van de persoonlijke levenssfeer in het leven roept en hij dan daarna wanneer deze commissie haar opdracht zou kunnen vervullen en een advies kan verlenen, stipuleert dat deze commissie geen advies hoeft te verlenen.

De auteur is van mening dat een eenmalige toetsing van deze aanvraag tot toegang tot het Rijksregister door specialisten aangeduid door de wetgever, de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, geen probleem zal vormen maar ze vraagt zich af waarom die toelating hier omzeild wordt.

Mevrouw Willame en de heer Barbeaux dienen een amendement nr. 91 in dat eveneens voorstelt artikel 22 te schrappen.

Ook deze indieners achten het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer zeer belangrijk. Ze verwijzen voor hun argumentering tevens naar de toelichting bij het vorige amendement en stellen dat deze bepaling een gevaarlijk precedent kan vormen.

De minister vraagt desondanks het amendement te verwerpen.

Beide amendementen worden verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Artikel 23

De heer Vandenberghe dient een amendement nr. 55 in dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 23 te schrappen.

Het NIS wil voor de vervollediging van haar gegevens eveneens een beroep kunnen doen op de verzamelde gegevens van de Kruispunbank verzamel. De volgens artikel 15 van de wet van 15 januari 1990 gestipuleerde procedure die loopt via een principiële machtiging van het Toezichtscomité komt echter via het voorgestelde artikel 23 van deze wet te vervallen. De auteur acht deze bepaling niet nuttig en stelt daarom voor om deze te schrappen.

Mevrouw Willame en de heer Barbeaux dienen een amendement nr. 92 in dat eveneens voorstelt artikel 23 te schrappen.

Het lid acht deze bepaling strijdig met artikel 22 van de Grondwet en artikel 8 van het EVRM.

De minister vraagt om ook dit amendement te verwerpen.

Beide amendementen worden verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Artikel 75

De heer Vandenberghe dient een amendement nr. 56 in dat ertoe strekt de inwerkingtreding van het arti-

L'auteur se demande à cet égard pourquoi le législateur commence par créer une Commission de la protection de la vie privée pour disposer ensuite au moment où elle pourrait remplir sa mission et rendre un avis, qu'elle ne doit pas le faire.

L'auteur estime qu'un contrôle unique de cette demande d'accès au Registre national par des spécialistes désignés par le législateur, à savoir, avec la Commission de la protection de la vie privée, ne posera aucun problème; elle se demande toutefois pourquoi cette autorisation est ici contournée.

Mme Willame et M. Barbeaux déposent un amendement n° 91 qui prévoit également la suppression de l'article 22.

Ces auteurs estiment, eux aussi, que l'avis de la Commission de la protection de la vie privée est très important. Ils renvoient aussi, pour leur justification, à celle de l'amendement précédent et notent que cette disposition peut constituer un dangereux précédent.

Le ministre demande néanmoins de rejeter l'amendement.

Les deux amendements sont rejetés par 9 voix contre 2.

Article 23

M. Vandenberghe dépose un amendement n° 55 tendant à supprimer l'article 23 proposé.

Pour compléter ses données, l'INS veut pouvoir faire appel également aux données collectées par la Banque-carrefour. La procédure prévue par l'article 15 de la loi du 15 janvier 1990, qui passe par une autorisation de principe du comité de surveillance, est toutefois supprimée par l'article 23. L'auteur estime que cette disposition n'est pas utile et il propose donc de la supprimer.

Mme Willame et M. Barbeaux déposent un amendement n° 92, qui tend également à supprimer l'article 23.

Le membre juge cette disposition contraire à l'article 22 de la Constitution ainsi qu'à l'article 8 de la CEDH.

Le ministre demande que l'on rejette également cet amendement.

Les deux amendements sont rejetés par 8 voix contre 2.

Article 75

M. Vandenberghe dépose un amendement n° 56, qui tend à subordonner l'entrée en vigueur de l'article

kel te laten afhangen van de formele goedkeuring van de Europese Commissie.

De indiener van het amendement verklaart dat een negatief advies van de Commissie de uitvoering van dit artikel zou verhinderen en dat zoiets in een wettekst moet vermeden worden.

De minister antwoordt dat er reeds informeel goedkeuring van dit advies bestaat en hij vertrouwt er daarom op dat dit artikel geen problemen zal stellen.

Mevrouw Willame-Boonen en de heer Barbeaux dienen een amendement nr. 96 in dat voorstelt artikel 75 te schrappen.

Zij argumenteren dat de formele acte van stemming over deze wet voorafgaat aan de formele acte van het verstrekken van het advies en dat deze volgorde niet correct is.

Beide amendementen worden verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Het geheel van de artikelen verzonden naar deze commissie wordt aangenomen met 7 tegen 2 stemmen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd door de 9 aanwezige leden.

De rapporteur,
Louis SIQUET.

De voorzitter,
Paul DE GRAUWE.

*
* *

De commissie aanvaardt de volgende tekstverbeteringen:

Artikel 6

In de Franse tekst van § 8, van het voorgestelde artikel 92quinquies, worden de woorden «de la loi» geschrapt.

Artikel 18

Dit artikel wordt herschreven als volgt:

«Art. 18. — In artikel 5 van de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling van de luchtvaart, gewijzigd bij de wet van 21 maart 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) de tekst van de §§ 1 en 2 zal § 1 vormen, met dien verstande dat in de bestaande § 2, de woorden «De sub § 1 vermelde bepalingen» worden vervangen door de woorden «De in het eerste lid vermelde bepalingen»;

B) het artikel wordt aangevuld met een § 2 luidende:

«§ 2. De Koning kan, met betrekking tot de aangelegenheden vermeld in § 1, alle nodige maatregelen tref-

à l'approbation formelle de la Commission européenne.

L'auteur de l'amendement déclare qu'un avis négatif de la Commission empêcherait l'application de l'article en question et qu'il y a lieu d'éviter ce genre de choses dans un texte de loi.

Le ministre répond que cet avis a déjà été approuvé de manière informelle et c'est pourquoi il est convaincu que l'article ne posera pas de problèmes.

Mme Willame-Boonen et M. Barbeaux déposent un amendement n° 96 qui tend à supprimer l'article 75.

Il font valoir que l'acte formel de vote sur la présente loi précède l'acte formel d'émission de l'avis et que cette chronologie n'est pas correcte.

Les deux amendements sont rejetés par 8 voix contre 2.

L'ensemble des articles envoyés à la présente commission est adopté par 7 voix contre 2.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 9 membres présents.

Le rapporteur,
Louis SIQUET.

Le président,
Paul DE GRAUWE.

*
* *

La commission accepte les corrections de texte suivantes:

Article 6

Au § 8 de l'article 92quinquies proposé, supprimer les mots «de la loi».

Article 18

Libeller cet article comme suit:

«Art. 18. — À l'article 5 de la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919, relative à la réglementation de la navigation aérienne, modifiée par la loi du 21 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes:

A) le texte des §§ 1^{er} et 2 formeront le § 1^{er}, étant entendu que dans le § 2 actuel, les mots «Les dispositions du § 1^{er}» sont remplacés par les mots «Les dispositions de l'alinéa 1^{er}»;

B) l'article est complété par un § 2, rédigé comme suit:

«§ 2. Le Roi peut, dans les matières visées au § 1^{er}, prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer

fen voor de uitvoering van verplichtingen voortvloeiend uit internationale verdragen of uit krachtens die verdragen vastgestelde internationale akten.

Die maatregelen kunnen wetsbepalingen wijzigen, aanvullen, vervangen of opheffen.

Deze paragraaf vormt, vanaf de inwerkingtreding ervan, één van de rechtsgronden van het koninklijk besluit van 9 december 1998 tot regeling van het onderzoek van ongevallen en incidenten in de burgerluchtvaart.»

**TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE**

—————
Zie Stuk nr. 2-600/7

l'exécution d'obligations résultant de traités internationaux ou d'actes internationaux pris en vertu de ces traités.

Ces mesures peuvent modifier, compléter, remplacer ou abroger des dispositions légales.

Le présent paragraphe constitue, à partir de son entrée en vigueur, l'un des fondements légaux de l'arrêté royal du 9 décembre 1998 réglementant les enquêtes sur les accidents et les incidents dans l'aviation civile.»

**TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION**

—————
Voir le doc. n° 2-600/7

BIJLAGE**ANNEXE****Résidence du premier ministre****le 4.12.00**

Les soussignés,

Guy Verhofstadt, Premier ministre

Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration et de l'Économie sociale

Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

André Flahaut, ministre de la Défense

Rik Daems, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Olivier Deleuze, secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable

Vera Dua, ministre de l'Environnement et de l'Agriculture

Dirk Van Mechelen, ministre de l'Économie,

Michel Foret, ministre de l'Aménagement du territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement

Didier Gosuin, ministre de l'Environnement

W. Draps, ministre de l'Aménagement du territoire

1. Approuvent la fixation d'une norme santé d'exposition à un ensemble de radiations non ionisantes (antennes GSM, réseau Astrid, Radar militaire ...) en Belgique, avec un facteur de précaution quatre fois supérieur à la norme OMS.

2. À cette fin, cette norme est fixée à titre temporaire dans l'attente des résultats des études scientifiques en cours, menées par l'OMS (Organisation mondiale de la santé) et l'UE (l'Union européenne). Cette norme est fixée à un coefficient de précaution de 1/200, ce qui signifie pour la fréquence 900 MHz, 20,6 V/m.

3. Cette norme sera, le cas échéant, revue en fonction des résultats des études précitées.

4. L'IBPT effectuera les mesures de contrôle sur le terrain, en garantissant ainsi une pleine information objective à la population concernée.

5. Préalablement à tout projet d'implantation d'une antenne ou d'une autre type d'installation, la population sera informée de la nature et des caractéristiques de celle-ci, des mesures *ex ante* et *a posteriori* incluses. Cette procédure est exécutée par l'IBPT à charge des opérateurs.